

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2002-2003

25 FEBRUARI 2003

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2002-2003

25 FÉVRIER 2003

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

Eerste minister
Premier ministre

16. 1.2003	2606	Buysse	Verkiezingen. — Belgen in het buitenland. — Stemrecht. — Ontbreken van informatie ter zake op de website van de overheid www.belgium.be . Élections. — Belges à l'étranger. — Droit de vote. — Absence d'informations en la matière sur le site internet des pouvoirs publics www.belgium.be .	3835
------------	------	--------	---	------

*
* *

Vice-eerste minister en
minister van Werkgelegenheid
Vice-premier ministre et
ministre de l'Emploi

*
* *

Vice-eerste minister en
minister van Buitenlandse Zaken
Vice-premier ministre et
ministre des Affaires étrangères

*
* *

Vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie
Vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale

16.12.2002	2569	Van Quickenborne	Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid. Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.	3835
------------	------	------------------	--	------

*
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**
**Vice-premier ministre et ministre
de la Mobilité et des Transports**

6. 1.2003	2598	Malcorps	* Korteafstandsvluchten. — Afbouw. Vols sur de courtes distances. — Suppression progressive.	3829
9. 1.2003	2603	Van Quickenborne	* Hardhorige bromfietzers. — Verplichting om een helm te dragen. — Eventuele vrijstelling. Cyclomotoristes malentendants. — Obligation de porter un casque. — Dispense éventuelle.	3830
16. 1.2003	2608	Maertens	* NMBS. — Lijn 73. — Reizigerscomfort. SNCB. — Ligne 73. — Confort des voyageurs.	3830

*
* *

Minister van Binnenlandse Zaken
Ministre de l'Intérieur

27. 3.2002	2025	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samen- werking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	3836
6. 1.2003	2599	Wille	* Verkiezingen. — Nieuwe kieswet. — Opvolging. — Onverenigbaar- heden. Élections. — Nouvelle loi électorale. — Succession. — Incompati- bilités.	3831
16. 1.2003	2607	Buysse	* Verkiezingen. — Belgen in het buitenland. — Stemrecht. — Ontbre- ken van informatie ter zake op de website van de overheid www.belgium.be. Élections. — Belges à l'étranger. — Droit de vote. — Absence d'informations en la matière sur le site internet des pouvoirs publics www.belgium.be.	3831

*
* *

**Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**
**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions**

22.10.2002	2481	Mevr./Mme de Bethune	Kabinetten en departementen. — Duurzaam aankoopbeleid. Cabinets et départements. — Politique d'achats durable.	3837
27.11.2002	2541	Mevr./Mme Kestelijn- Sierens	Europese permanente magnetische gezondheidskaart. — Vervanging van de E111-formulieren. — Invoering. Cartes de santé magnétiques européennes permanentes. — Remplace- ment des formulaires E111. — Instauration.	3839
6. 1.2003	2600	Vandenberghe	* Personen met een handicap. — Europese parkeerkaarten. Personnes handicapées. — Carte européenne de stationnement.	3832

*
* *

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen**
**Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**

*
* *

**Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense**

9.12.2002	2563	Kelchtermans	Criminaliteit. — Bestrijding. — Inzetten van legerhelikopters. Lutte contre la criminalité. — Utilisation d'hélicoptères de l'armée.	3840
6. 1.2003	2601	Buysse	Belgische ambassade in Kinshasa. — Militair attaché. — Aanbesteding. — Taalgebruik. Ambassade de Belgique à Kinshasa. — Attaché militaire. — Appel d'offres. — Emploi des langues.	3841

*
* *

**Minister van Justitie
Ministre de la Justice**

10. 7.2001	1418	Van Quickenborne	Witwasoperaties bij de invoering van de euro. — Cel voor financiële informatieverwerking. — Toepassing van de HARM-tactiek in Nederland. — Belgische strategie. Opérations de blanchiment lors de l'introduction de l'euro. — Cellule de traitement des informations financières. — Application de la tactique HARM aux Pays-Bas. — Stratégie belge.	3842
7. 8.2001	1468	Vandenbergh	DNA-databanken. — Wet van 22 maart 1999. — Inwerkingtreding. Banques de données ADN. — Loi du 22 mars 1999. — Entrée en vigueur.	3844
4. 3.2002	1933	Creyelman	Parkings. — Doorgeven van vertrouwelijke informatie door overheidsdiensten aan private ondernemingen. Parkings. — Transmission d'informations confidentielles par des services publics à des entreprises privées.	3845
19. 7.2002	2246	Verreycken	Regularisatiedossiers. — Fraude. Dossiers de régularisation. — Fraude.	3847
8. 8.2002	2318	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Implementatie van de strategische doelstellingen. — Periode van september tot december 2001. Égalité entre les hommes et les femmes dans la politique. — Mise en œuvre d'objectifs stratégiques. — Période de septembre à décembre 2001.	3848
8. 8.2002	2335	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Implementatie van de strategische doelstellingen. — Periode van januari tot juli 2002. Égalité entre les hommes et les femmes dans la politique. — Mise en œuvre d'objectifs stratégiques. — Période de janvier à juillet 2002.	3848
12.11.2002	2518	Steverlynck	Ongedekte cheques. — Plaats waar deze worden uitgegeven. — Daders. Chèques sans provision. — Lieu où ils sont émis. — Auteurs.	3850
19.11.2002	2534	Mevr./Mme De Schamphelaere	Burgerlijke stand. — Modernisering. État civil. — Modernisation.	3853

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

16. 1.2003	2609	Vandenbergh	* Internationale rijbewijzen. — Verkoop in België. Permis de conduire internationaux. — Vente en Belgique.	3833
------------	------	-------------	---	------

*
* *

Minister van Financiën
Ministre des Finances

1.10.1999	101	Istasse	VZW. — Bezoldiging van de bestuurders. — Bedrijfsvoorheffing. ASBL. — Rémunérations des administrateurs. — Précompte professionnel.	3854
6.11.2000	867	de Clippele	Afzonderlijke aanslag op een aantal uitgaven. — Artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Cotisation distincte pour certaines dépenses. — Article 219 du Code des impôts sur les revenus.	3856
12.12.2000	1025	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samen- werking in 2000. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collabo- ration en 2000.	3857
23. 1.2001	1123	Destexhe	Bedrijven die zich bezighouden met elektronische handel. — Betaling van belastingen. Entreprises de commerce électronique. — Paiement des impôts.	3857
23. 1.2001	1127	Caluwé	Pensioenspaarfondsen. — Belegging in Belgische aandelen. — Strij- digheid met de Europese regelgeving. Fonds d'épargne-pension. — Placement en actions belges. — Inconci- liabilité avec la réglementation européenne.	3859
13. 4.2001	1245	Vandenbergh	Registratierecht van 6%. — Kadastraal inkomen. — Controle. Droit d'enregistrement de 6%. — Revenu cadastral. — Contrôle.	3860
20. 6.2001	1368	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid van kansen van mannen en vrouwen. — Integratie van dit thema binnen de agenda van de Europese Raden onder het Belgi- sche voorzitterschap. Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Intégration de ce thème dans l'ordre du jour des Conseils européens sous la prési- dence belge.	3862
28. 6.2001	1394	Mevr./Mme de Bethune	Kinderrechten. — Integratie binnen de agenda van de Europese Raden onder het Belgische voorzitterschap. Droits de l'enfant. — Inscription à l'ordre du jour des Conseils euro- péens sous la présidence belge.	3862
17.10.2001	1618	Van Quickenborne	Overheidsopdrachten. — Beroep op mededinging. — Motivering. Marchés publics. — Appel à la concurrence. — Motivation.	3863
13.11.2001	1659	de Clippele	BTW. — Procedure inzake de inschrijving. — Doeltreffendheid. TVA. — Procédure d'immatriculation. — Efficacité.	3864
23.11.2001	1700	Mevr./Mme de Bethune	Begroting 2002. — Rechten van het kind. Budget 2002. — Droits de l'enfant.	3865
7.12.2001	1763	Mevr./Mme de Bethune	Kinderrechten. — Aandacht voor deze kwestie in het beleid in 2001. Droits de l'enfant. — Attention portée à cette question dans la politi- que en 2001.	3866
25. 1.2002	1844	Istasse	VZW's. — Lonen van beheerders. — Bedrijfsvoorheffing. ASBL. — Rémunérations des administrateurs. — Précompte profes- sionnel.	3867
26. 7.2002	2277	Mevr./Mme Leduc	Rijksdienst voor sociale zekerheid. — Controles. — Verschillen per provincie. Office national de la sécurité sociale. — Contrôles. — Différences par province.	3869
12.11.2002	2520	Steverlynck	Buitenlandse sportbeoefenaars. — Fiscaal regime. — Omzendbrief van 15 mei 2002. — Toepasbaarheid. Sportifs étrangers. — Régime fiscal. — Circulaire du 15 mai 2002. — Applicabilité.	3870

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
9.12.2002	2554	de Clippele	Vennootschapsbelasting. — Administratieve uitvoeringsrichtlijnen. — Artikel 311 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. — Impôt des sociétés. — Directives administratives d'exécution. — Article 311 du Code des impôts sur les revenus.	3870
16. 1.2003	2604	Mevr./Mme Boonen	* Deposito- en consignatiekas. — Curators. — Gedeponeerde bedragen. — Caisse des dépôts et consignations. — Curateurs. — Sommes déposées.	3833
16. 1.2003	2605	Thissen	Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde. — Recht op vrijstelling. — Leveringen van nieuwe transportmiddelen. — Code de la TVA. — Droit d'exemption. — Livraisons de moyens de transport neufs.	3871

*
* *

**Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties,
belast met Middenstand**
**Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques,
chargé des Classes moyennes**

16. 1.2003	2610	Verreycken	* Nationale Loterij. — Definitief winstverdelingsplan. — Loterie nationale. — Plan définitif de répartition des bénéficiaires.	3834
24. 9.2002	2777	de Clippele	Delcredere. — Regionalisering. — Ducroire. — Régionalisation.	3873

*
* *

**Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid**
**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**

26. 7.2002	2270	Barbeaux	Opvoeder-begeleider. — Wet van 29 april 1994. — Uitvoeringsbesluiten. — Éducateur-accompagnateur. — Loi du 29 avril 1994. — Arrêtés d'exécution.	3874
------------	------	----------	--	------

*
* *

**Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw**
**Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture**

6. 1.2003	2602	Steverlynck	* Ministerie van Middenstand en Landbouw. — Ontbinding. — Sociale dienst. — Gevolgen. — Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. — Suppression. — Service social. — Conséquences.	3834
-----------	------	-------------	--	------

*
* *

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**

23. 1.2003	2615	Mevr./Mme van Kessel	Aspirines. — Gebruik bij jongeren. Aspirines. — Utilisation chez les jeunes.	3874
------------	------	----------------------	---	------

*
* *

**Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement**

*
* *

**Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable**

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 2598 van de heer Malcorps d.d. 6 januari 2003 (N.):

Korteaafstandsvluchten. — Afbouw.

Volgens het IPCC levert de luchtvaart een belangrijke bijdrage aan het broeikaseffect, de aantasting van de ozonlaag én de vorming van troposferisch ozon («Aviation and the Global Atmosphere», 1999). Uit studies van het Nederlands milieuministerie VROM blijkt dat — bij vergelijkbare bezettingsgraad — de uitstoot aan CO₂ en NOX per passagierskilometer 3, respectievelijk 5 keer, zo hoog ligt bij vliegtuigreizen dan bij reizen via HST en dat de vervuiling en het energiegebruik per passagierskilometer toenemen naarmate de vliegafstand korter wordt.

Er bestaat ook geen twijfel over de negatieve effecten van de luchtvaart voor de gezondheid, door lawaai enerzijds en brandstoflozingen anderzijds.

De vraag is of deze milieu- en gezondheidsrisico's aanvaardbaar zijn als het gaat om een vermijdbaar aandeel van het vliegverkeer, met name de korteaafstandsvluchten, waarvoor wel degelijk alternatieven via andere vervoersmodi bestaan.

De Europese Commissie pleit in haar mededeling rond luchtvaart en milieu, «Towards Meeting the Challenges of Sustainable Development (COM(1999) 640)» voor de inzet van economische instrumenten om de heroriëntering van korteaafstandsvluchten naar meer duurzame modi te bevorderen. In haar Witboek «Het Europees Vervoersbeleid tot 2010: tijd om te kiezen (COM(2001) 0370)», dringt de Commissie aan, uitgaande van de beperkte expansiemogelijkheden van zowat alle Europese luchthavens, om vliegtuigverbindingen over korte afstanden waarvoor alternatieven bestaan via hogesnelheidstreinen af te bouwen en alle beschikbare capaciteit van de Europese luchthavens te richten op vluchten over langere afstanden.

In eigen land pleit ook de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling en dus ook de sociale partners die daarin zijn vertegenwoordigd, in hun tweede advies over de strategie voor duurzame ontwikkeling voor de Europese Unie van 18 december 2001, voor «afschrikingsmaatregelen» ten aanzien van korteaafstandsvluchten op Europees niveau.

Kan de geachte minister mij daarom antwoorden op volgende vragen:

1. Hoeveel korteaafstandsvluchten, met name vluchten over een afstand van minder dan 500 km, vertrekken er van op de verschillende luchthavens in ons land? Hoeveel vertrekken er vanop

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 2598 de M. Malcorps du 6 janvier 2003 (N.):

Vols sur de courtes distances. — Suppression progressive.

D'après l'IPCC, la navigation aérienne contribue notablement à l'effet de serre, aux atteintes à la couche d'ozone et à la formation d'ozone troposphérique («Aviation and the Global Atmosphere», 1999). Il ressort d'études effectuées par le VROM, ministère néerlandais de l'Environnement, qu'à taux d'occupation comparable, les émissions de CO₂ et NOX par kilomètre passager pour les voyages en avion sont de 3 à 5 fois plus élevées que les voyages en TGV et que la pollution ainsi que la consommation d'énergie par kilomètre passager augmente à mesure que la distance de vol diminue.

Il n'y a aucun doute que la navigation aérienne a également des effets négatifs sur notre santé au niveau des nuisances sonores d'une part et des vidanges de carburant d'autre part.

La question qui se pose est de savoir si ces risques pour l'environnement et pour la santé sont admissibles dès lors qu'il s'agit d'une part évitable du trafic aérien, c'est-à-dire les vols sur de courtes distances pour lesquels il existe de bonnes alternatives offertes par d'autres moyens de transport.

La Commission européenne plaide, dans sa communication relative à la navigation aérienne et à l'environnement «Towards Meeting the Challenges of Sustainable Development» (COM(1999) 640) pour la mise en œuvre d'instruments économiques destinés à promouvoir la réorientation des vols sur de courtes distances vers des modes de transport plus durables. Dans son livre blanc, «La politique européenne des transports jusqu'en 2010: il est temps de choisir» (COM(2001) 0370), partant des possibilités limitées d'expansion de la plupart des aéroports européens, la Commission insiste pour que l'on réduise progressivement les liaisons aériennes sur de courtes distances pour lesquelles existent des alternatives TGV et pour que l'on axe toute la capacité disponible dans les aéroports européens sur les vols à plus grandes distances.

Dans notre pays, le Conseil fédéral pour le développement durable ainsi que les partenaires sociaux qui y sont représentés plaident dans leur deuxième avis du 18 décembre 2001 sur la stratégie pour le développement durable en Union européenne, pour des «mesures de dissuasion» à l'égard des vols sur de courtes distances au niveau européen.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Combien de vols sur de courtes distances, c'est-à-dire des vols sur des distances de moins de 500 km, décollent des divers aéroports de notre pays? Combien de Zaventem? Combien des

Zaventem? Hoeveel vanop de verschillende regionale luchthavens, opgesplitst per luchthaven? Hoeveel voor personenverkeer, hoeveel voor het transporteren van goederen? Wat zijn (globaal genomen) de bestemmingen?

2. Hoeveel van dergelijke kortereafstandsvluchten komen er toe op de verschillende Belgische luchthavens, opgesplitst per luchthaven?

3. Hoeveel van dergelijke kortereafstandsvluchten, opgesplitst per luchthaven, vinden plaats tijdens de nacht?

4. Hoe wil zij werk maken van de aanbevelingen van de Europese Commissie om het aantal kortereafstandsvluchten te beperken en over te schakelen op andere milieuvriendelijker modi?

5. Hoe staat zij tegenover de herhaalde internationale acties van Europese NGO's, zelfs met steun van DG XI, voor de instelling van rechtvaardiger prijzen voor het luchtverkeer (via één of meer van volgende instrumenten: de invoering van een kerosineaccijns, een heffing op vliegtuigmisies, milieuheffingen op vliegtuigbrandstof, BTW op vliegtuigtickets, een heffing per passagier of per lege stoel)?

6. Hoe wil zij anderzijds inspelen op de aanbevelingen die werden uitgewerkt in het kader van het Europees SAVE-programma via het onderzoeks- en demonstratieproject ARCH («Alternatives to Short Air Connections through organisational measures»), in casu voor de Belgische vervoersmarkt, om via bestaande marketinginstrumenten en innovatieve instrumenten voor promotie en verkoop bus-, trein- en ferryverbindingen te promoten als alternatief voor kortereafstandsvluchten?

Vraag nr. 2603 vandeheer VanQuickenborned.d.9 januari2003 (N.):

Hardhorige bromfietzers. — Verplichting om een helm te dragen. — Eventuele vrijstelling.

Sinds 1 januari 2003 is voor het rijden met een brommer van het type A het dragen van een helm verplicht. Dit zal ongetwijfeld bijdragen tot de bescherming van de bromfietzers.

Mensen die hardhorig zijn en daarom een hoorapparaat moeten dragen kunnen echter geen helm dragen die tot over de oren reikt. Er is binnen de helm onvoldoende ruimte voor het apparaat.

Vandaar de volgende vragen aan de geachte minister:

1. Voorziet zij de mogelijkheid om voor het dragen van de helm een vrijstelling te krijgen, dit naar analogie met de vrijstellingen voor het dragen van de autogordel?

2. Is het wettelijk mogelijk om voor gebruikers van hoorapparaten het dragen van een halve helm (een helm die het hoofd maar half omsluit en daardoor de oren vrij laat) toe te laten?

Vraag nr. 2608 van de heer Maertens d.d. 16 januari 2003 (N.):

NMBS. — Lijn 73. — Reizigerscomfort.

De lijn 73 van de NMBS kent een paar problemen inzake comfort:

1. Oude Franse K4-stellen werden onlangs ingezet als P-treinen. Naast het feit dat op P-treinen geen fietsen mogen vervoerd worden is een K4-stel nu ook ontoegankelijk voor rolstoelgebruikers. Dit is niet bevorderlijk voor een goede klantenbinding.

2. De 12 rijtuigen van de P-treinen die uit Brussel vertrekken worden gesplitst: 6 rijtuigen voor Kortrijk en 6 voor Adinkerke. In de daluren vertrekken er slechts 6 stellen uit Brussel, waarvan er 3 worden afgehaakt in Gent. Dit gebeurt eveneens op uren dat veel studenten uit Gent naar de Westhoek vertrekken of veel toeristen naar de kustgemeenten De Panne en Koksijde, zodat in Gent duidelijk kan worden vastgesteld dat deze stellen overbelast zijn en ook zullen blijven, zodat tweedeklasreizigers in eerste-

aéroports régionaux, avec une répartition par aéroport? Combien concernent le transport de personnes, combien le transport de marchandises? Quelles sont (globalement) les destinations?

2. Combien de ces vols sur de courtes distances atterrissent dans les divers aéroports belges, avec une répartition par aéroport?

3. Combien de ces vols sur de courtes distances, répartis par aéroport, ont lieu la nuit?

4. Va-t-elle mettre en œuvre les recommandations de la Commission européenne visant à limiter le nombre de vols sur de courtes distances et passer à d'autres moyens de transport plus conviviaux au niveau environnemental?

5. Quelle est son attitude à l'égard des actions internationales répétées d'ONG européennes, soutenues même par la DG XI, en faveur de l'instauration de prix plus équitables pour le trafic aérien (par l'entremise d'un ou plusieurs des instruments suivants): l'instauration d'accises sur le kérosène, une taxe sur les émissions des avions, des taxes environnementales sur la consommation de carburant des avions, une TVA sur les billets d'avion, une taxe par passager, par siège vide?

6. Comment par ailleurs, va-t-elle embrayer sur les recommandations élaborées dans le cadre du programme européen SAVE via le projet d'étude et de démonstration ARCH («Alternatives to Short Air Connections through organisational measures»), et plus particulièrement au niveau du marché belge des transports pour promouvoir, en se servant des instruments de marketing existants et des instruments innovateurs pour la promotion et la vente, les liaisons par bus, train et ferry comme solution alternative aux vols sur de courtes distances?

Question n° 2603 de M. Van Quickenborne du 9 janvier 2003 (N.):

Cyclomotoristes malentendants. — Obligation de porter un casque. — Dispense éventuelle.

Depuis le 1^{er} janvier 2003, les conducteurs d'un cyclomoteur de type A sont tenus de porter un casque, ce qui contribuera incontestablement à les protéger.

Les personnes malentendantes et qui doivent porter un appareil auditif ne peuvent cependant porter un casque couvrant leurs oreilles. En effet, il n'y a pas suffisamment de place à l'intérieur du casque pour l'appareil.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Prévoit-elle la possibilité d'accorder une dispense du port du casque dans pareil cas et ceci par analogie avec la dispense du port de la ceinture de sécurité?

2. Est-il également possible pour les utilisateurs d'appareils auditifs de porter un demi casque (un casque qui enveloppe seulement la tête à moitié et qui laisse les oreilles libres)?

Question n° 2608 de M. Maertens du 16 janvier 2003 (N.):

SNCB. — Ligne 73. — Confort des voyageurs.

La ligne 73 de la SNCB connaît un certain nombre de problèmes au niveau du confort:

1. D'anciennes rames K4 françaises ont récemment été mises en service comme trains P. Outre le fait qu'aucune bicyclette ne peut être transportée par un train P, une rame K4 est elle en outre inaccessible aux personnes se déplaçant en chaise roulante. Ceci n'est pas pour vanter un bon service à la clientèle.

2. Les 12 voitures des trains P partant de Bruxelles sont scindées: 6 voitures pour Courtrai et 6 pour Adinkerke. Pendant les heures creuses, seules 6 rames quittent Bruxelles dont 3 sont détachées à Gand. Tel est également le cas aux heures où bon nombre d'étudiants quittent Gand pour le Westhoek ou lorsque de nombreux touristes se rendent dans les communes côtières de La Panne et Coxyde de sorte que l'on doit constater à Gand que de toute évidence ces rames sont surchargées et le resteront de sorte

klaswagons meer dan één uur moeten rechtstaan. Deze situatie is al velen jaren en bij herhaling door het treinpersoneel aan de directie medegedeeld, maar veranderde nooit.

Kunt u mij verklaren:

1. waarom op P-treinen geen fietsen mogen, wat de auto-parkeerruimtes zou kunnen ontlasten, het woon-werkverkeer per fiets zou bevorderen en de CO-uitstoot zou verminderen;

2. waarom rolstoelgebruikers door de inzet van K4-stellen mogen worden gediscrimineerd ten opzichte van een andere uurregeling;

3. waarom aan het treinpersoneel nooit een antwoord op hun vragen en voorstellen in verband met de overbelasting wordt gegeven;

4. waarom op bepaalde uren in Gent niet beslist kan worden de 3 stellen niet af te haken, gelet op de overbelasting;

5. waarom de reizigers op deze drukke uren noch in het station, noch in de trein verwittigd worden dat de trein overvol zit en ze beter een volgende trein kunnen nemen;

6. wanneer en op welke wijze deze problematiek zal worden opgelost in de toekomst?

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 2599 van de heer Wille d.d. 6 januari 2003 (N.):

Verkiezingen. — Nieuwe kieswet. — Opvolging. — Onverenigbaarheden.

In 2003 zullen de federale en regionale verkiezingen voor het eerst niet op dezelfde datum plaatsvinden. Daarbij stelt zich de vraag naar de toepassing van de in 1996 gewijzigde wet op de onverenigbaarheden in de nieuwe situatie. Bovendien rijst het probleem van de toepassing van die wet op de nieuwe kieswet, die eenmalig toelaat dat kandidaten zowel voor de Senaat als voor de Kamer opkomen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Geldt artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 op de onverenigbaarheden ook voor de situatie waarbij een minister uit een gewest- of gemeenschapsregering, die voor zijn benoeming tot minister zetelde in de Kamer of de Senaat, tijdens zijn ambtstermijn als minister opnieuw verkozen wordt in Kamer of Senaat?

2. Geldt artikel 1bis ook voor de situatie waarbij een minister uit een gewest- of gemeenschapsregering die voor zijn benoeming tot minister zetelde in een gemeenschaps- of gewestparlement, tijdens zijn ambtstermijn als minister verkozen wordt in Kamer of Senaat? Geldt het dan voor beide mandaten of moet de minister in kwestie van één van beide mandaten ten definitieve titel afstand doen?

3. Hoe zal men artikel 1bis toepassen in het geval vermeld in vraag 2, waarbij de minister echter verkozen wordt in Kamer én Senaat?

Vraag nr. 2607 van de heer Buysse d.d. 16 januari 2003 (N.):

Verkiezingen. — Belgen in het buitenland. — Stemrecht. — Ontbreken van informatie ter zake op de website van de overheid www.belgium.be.

Momenteel is in de pers nogal wat te doen rond de deelname aan de aanstaande verkiezingen voor Kamer en Senaat van Belgen met woonplaats in het buitenland.

Zo vraagt men zich af of de ambassades materieel in staat zullen zijn de wettelijk voorziene procedure tot een goed einde te brengen en vrezen nogal wat insiders dat de verwerking van de gegevens niet echt vlekkeloos zal verlopen.

que des voyageurs de deuxième classe doivent pendant plus d'une heure rester debout dans des wagons de première classe. Cette situation a déjà été dénoncée depuis quelques années et de manière répétée par le personnel roulant à la direction mais rien n'a jamais changé.

L'honorable ministre pourrait-elle m'expliquer:

1. Pourquoi les trains P ne peuvent pas transporter de bicyclettes, ce qui pourrait soulager les aires de stationnement pour voitures, faciliterait l'utilisation du vélo pour les trajets domicile-travail et réduirait de la sorte les émissions de CO;

2. Pourquoi les utilisateurs de chaises roulantes sont l'objet d'une discrimination par suite de la mise en service de rames K4 et ce en raison d'autres horaires;

3. Pourquoi le personnel de train ne reçoit jamais de réponse à ses questions et propositions relatives aux surcharges;

4. Pourquoi on ne peut pas décider à certaines heures à Gand de ne pas décrocher trois voitures compte tenu justement de la surcharge des voitures;

5. Pourquoi, à ces heures de pointe, les voyageurs ne sont prévenus ni à la gare ni dans le train que le train est plein et qu'il serait préférable de prendre le suivant;

6. Quand et comment cette problématique sera résolue à l'avenir?

Ministre de l'Intérieur

Question n° 2599 de M. Wille du 6 janvier 2003 (N.):

Élections. — Nouvelle loi électorale. — Succession. — Incompatibilités.

En 2003, pour la première fois, les élections fédérales et régionales n'auront pas lieu à la même date. À cet égard se pose dans cette nouvelle situation la question de l'application de la loi sur les incompatibilités modifiée en 1996. En outre se pose aussi le problème de l'application de cette même loi dans le cadre de la nouvelle loi électorale qui permet une seule fois aux candidats de se présenter tant au Sénat qu'à la Chambre.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. L'article 1^{er}bis de la loi du 6 août 1931 sur les incompatibilités s'applique-t-il également au cas dans lequel un ministre d'un gouvernement régional ou communautaire qui, avant sa nomination au poste de ministre, siégeait à la Chambre ou au Sénat, peut pendant son mandat de ministre être à nouveau élu à la Chambre ou au Sénat?

2. L'article 1^{er}bis s'applique-t-il également au cas dans lequel un ministre d'un gouvernement régional ou communautaire qui, avant sa nomination au poste de ministre, siégeait dans un parlement communautaire ou régional peut être élu à la Chambre ou au Sénat pendant son mandat ministériel? Cela s'applique-t-il aux deux mandats ou le ministre doit-il renoncer définitivement à un des deux?

3. Comment va-t-on appliquer l'article 1^{er}bis dans le cas mentionné à la question 2 où le ministre est élu et à la Chambre et au Sénat?

Question n° 2607 de M. Buysse du 16 janvier 2003 (N.):

Élections. — Belges à l'étranger. — Droit de vote. — Absence d'informations en la matière sur le site internet des pouvoirs publics www.belgium.be.

Actuellement, il est souvent question dans la presse de la participation des Belges résidant à l'étranger aux prochaines élections pour la Chambre et le Sénat.

C'est ainsi que l'on se demande si les ambassades seront matériellement à même de mener à bonne fin la procédure prévue par la loi et certains craignent que le traitement des données ne soit pas vraiment irréprochable.

Een goede communicatie en informatie is hier dus zeker op zijn plaats.

Ook de betrokken landgenoten stellen zich nogal wat vragen over de regeling en proberen zo vlug mogelijk maar vooral zo correct mogelijk hun rechten en plichten te kennen.

Veel belanghebbenden en geïnteresseerden hoopten een antwoord op hun vragen te vinden op www.belgium.be, de nieuwe site van de regering. Echter, wanneer men wil doorklikken in de rubriek «Verkiezingen» naar het onderdeel «Belgen in het buitenland» komt men op een lege bladzijde terecht.

Mijn concrete vragen:

— Bent u zich ervan bewust dat er geen enkele informatie over het stemrecht van Belgen in het buitenland voorhanden is op www.belgium.be?

— Wat is hiervan de oorzaak?

— Wanneer denkt u dat de informatie op de site kan geconsulteerd worden?

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Sociale Zaken

Vraag nr. 2600 van de heer Vandenberghe d.d. 6 januari 2003 (N.):

Personen met een handicap. — Europese parkeerkaarten.

Sedert 1 januari 2000 is de Europese parkeerkaart een feit. Mensen met een handicap die met de wagen naar een ander land van de Europese Unie reizen, kunnen daardoor duidelijker aanspraak maken op hun recht om te parkeren op plaatsen die voorbehouden zijn aan mindervaliden.

Wie nu in België een nieuwe parkeerkaart aanvraagt, krijgt automatisch een Europese. De oude, bruine parkeerkaarten bleven 10 jaar geldig en dit uiterlijk tot 31 juli 2001. De blauwe kaarten — afgeleverd sedert juli 1991 — blijven geldig tot de vervaldatum.

Het toekennen van een Europese parkeerkaart is aan strikte voorwaarden gebonden:

- een permanente invaliditeit van ten minste 80%;
- een vermindering van de zelfredzaamheid van ten minste 12 punten in het kader van de wetgeving betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;
- een blijvende invaliditeit die rechtstreeks te wijten is aan de onderste ledematen en ten minste 50% bedraagt;
- een volledige verlamming van de bovenste ledematen;
- een amputatie van de bovenste ledematen;
- burgerlijk of militair oorlogsinvaliden zijn met ten minste 50% oorlogsinvaliditeit.

Vroeger werden de parkeerkaarten uitgereikt op basis van een ongeschiktheid van 66%. Aangezien men nu al geruime tijd minstens 80% (of gelijkgestelde) moet bewijzen, hebben een aantal personen geen nieuwe parkeerkaart meer gekregen, ondanks het feit dat zij toch kunnen te maken hebben met verplaatsingsproblemen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel parkeerkaarten werden van 1990 tot en met 1999 uitgereikt aan personen met een handicap? Graag een opsplitsing per jaartal.
2. Hoeveel aanvragen voor het bekomen van een Europese parkeerkaart werden in 2000, 2001 en 2002 ingediend?
3. Hoeveel van deze personen hebben een parkeerkaart ontvangen? Hoeveel personen werden uiteindelijk afgewezen?

Une bonne communication et une bonne information seraient ici les bienvenues.

Nos concitoyens concernés se posent également pas mal de questions à propos de la réglementation en vigueur et aimeraient connaître le plus rapidement possible mais surtout le plus correctement possible quels sont leurs droits et leurs devoirs.

Beaucoup d'intéressés ont espéré trouver une réponse à leurs questions sur le nouveau site du gouvernement www.belgium.be. Cependant, dans la rubrique «Élections», si l'on clique sur la subdivision «Belges à l'étranger», l'on trouve une feuille blanche.

D'où mes questions concrètes:

— Avez-vous conscience qu'aucune information sur le droit de vote des Belges à l'étranger n'est disponible sur le site www.belgium.be?

— Quelle en est la cause?

— Quand pensez-vous que des informations pourront être consultées sur ce site?

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Affaires sociales

Question n° 2600 de M. Vandenberghe du 6 janvier 2003 (N.):

Personneshandicapées.—Carteeuropéennedestationnement.

Depuis le 1^{er} janvier 2000, la carte européenne de stationnement est devenue un fait. Les personnes souffrant d'un handicap qui utilisent leur voiture pour se rendre dans un autre pays de l'Union européenne peuvent ainsi plus clairement prétendre à leur droit de se garer aux endroits réservés aux moins-valides.

Celui qui demande aujourd'hui une nouvelle carte de stationnement en Belgique en reçoit automatiquement une européenne. Les anciennes cartes de stationnement brunes, avaient une validité de dix ans et ceci jusqu'au 31 juillet 2001. Les cartes bleues délivrées depuis le 1^{er} juillet 1991, elles, restent valables jusqu'à leur date d'expiration.

L'octroi d'une carte européenne de stationnement est liée à de strictes conditions:

- une invalidité permanente d'au moins 80%;
- une réduction de l'autonomie d'au moins 12 points dans le cadre de la législation relative aux allocations aux personnes handicapées;
- une invalidité permanente due directement aux membres inférieurs et atteignant au minimum 50%;
- une paralysie complète des membres supérieurs;
- une amputation des membres supérieurs;
- être invalide civil ou militaire avec au moins 50% d'invalidité de guerre.

Auparavant, les cartes de stationnement étaient délivrées sur base d'une invalidité de 66%. Étant donné que depuis quelque temps déjà, il faut prouver 80% d'invalidité au moins (ou équivalent), un certain nombre de personnes n'ont pas obtenu le renouvellement de leur carte de stationnement en dépit du fait qu'elles doivent faire face à des problèmes de mobilité.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien de cartes de stationnement ont été délivrées de 1990 à 1999 inclus à des personnes souffrant d'un handicap? Serait-il possible d'avoir une répartition par année?
2. Combien de demandes pour l'obtention d'une carte européenne de stationnement ont été introduites en 2000, 2001, 2002?
3. Combien de ces personnes en ont obtenu une? À combien de personnes a-t-elle finalement été refusée?

4. Hoeveel personen hadden recht op een «oude» parkeerkaart, maar kregen geen nieuwe Europese parkeerkaart omwille van de nieuwe voorwaarden?

5. Hoeveel van deze afgewezen personen zijn tegen die beslissing in minnelijk beroep gegaan?

6. Hoeveel van deze personen hebben in beroep hun gelijk behaald?

7. Wat waren de voornaamste redenen om deze parkeerkaart niet toe te kennen?

Minister van Justitie

Vraag nr. 2609 van de heer Vandenberghe d.d. 16 januari 2003 (N.):

Internationale rijbewijzen. — Verkoop in België.

Enkele kleine Amerikaanse bedrijfjes zouden in ons land tegen 350 euro «internationale rijbewijzen» verkopen «die niemand u kan afpakken».

In België kan je enkel een internationaal rijbewijs bekomen als een vertaald verlengstuk van je officiële, Belgische rijbewijs.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel internationale rijbewijzen werden de voorbije vijf jaar te koop aangeboden aan Belgische chauffeurs? Graag een opsplitsing per jaartal en per gerechtelijk arrondissement.

2. Hoeveel personen werden de afgelopen vijf jaar gerechtelijk vervolgd voor het verkopen van «internationale rijbewijzen die niemand u kan afpakken»?

3. Welke maatregelen zal hij nemen om de verkoop van dergelijke «internationale rijbewijzen» op te sporen en tegen te gaan?

Minister van Financiën

Vraag nr. 2604 van mevrouw Willame-Boonen d.d. 16 januari 2003 (Fr.):

Deposito- en consignatiekas. — Curators. — Gedeponeerde bedragen.

Volgens de wet van 4 september 2002 zegt artikel 51 van de wet van 8 augustus 1997 over de faillissementen het volgende: «De gelden afkomstig van verkopen en invorderingen door de curators gedaan, worden binnen een maand na ontvangst aan de Deposito- en Consignatiekas gestort. (...) Bij nalatigheid zijn de curators verwijlntresten, gelijk aan de wettelijke intrest, verschuldigd voor de sommen die zij niet hebben gestort, onverminderd toepassing van artikel 31».

Ik heb echter vernomen dat niet alle gerechtelijke arrondissementen over een Deposito- en Consignatiekas beschikken. In het geval dat een gerechtelijk arrondissement niet over een Deposito- en Consignatiekas beschikt, zijn het de hypotheekbewaarders die als dusdanig optreden zonder dat ze de diensten van een deposito- en consignatiekas kunnen aanbieden.

Aangezien de curators bij gebrek aan een Deposito- en Consignatiekas verplicht zijn om de fondsen die afkomstig zijn van de verschillende faillissementen op een rekening op naam van alle curatoren te zetten en die laatsten niet bij machte zijn de interesten te berekenen die de verschillende activa opbrengen, had ik graag geweten welke maatregelen uw departement heeft genomen om de Deposito- en Consignatiekas in staat te stellen te beantwoorden aan de belangen van de schuldeisers bij een faillissement en van de curators, die moeten kunnen beschikken over de diensten van een bank en die meer bepaald voor elk faillissement afzonderlijk periodieke rekeninguittrekssels nodig hebben.

4. Combien de personnes avaient anciennement droit à une carte de stationnement mais n'ont pas obtenu la nouvelle carte européenne de stationnement en raison des nouvelles conditions imposées?

5. Combien de ces personnes auxquelles la nouvelle carte a été refusée ont introduit un recours gracieux contre cette décision?

6. Combien de ces personnes ont de la sorte obtenu raison?

7. Quelles étaient les principales raisons de ne pas attribuer cette carte de stationnement?

Ministre de la Justice

Question n° 2609 de M. Vandenberghe du 16 janvier 2003 (N.):

Permis de conduire internationaux. — Vente en Belgique.

Quelques petites entreprises américaines vendraient dans notre pays au prix de 350 euros des «permis de conduire internationaux que personne ne peut vous retirer».

En Belgique, vous ne pouvez obtenir un permis de conduire international qu'à titre de prolongement traduit de votre permis de conduire officiel belge.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien de permis de conduire internationaux ont été ainsi proposés à des conducteurs belges au cours des cinq dernières années? Serait-il possible d'avoir une répartition par année et par arrondissement judiciaire?

2. Combien de personnes ont, au cours des cinq dernières années, fait l'objet de poursuites judiciaires pour la vente de «permis de conduire internationaux que personne ne peut vous retirer»?

3. Quelles mesures prendra-t-il pour rechercher et contrer la vente de pareils «permis de conduire internationaux»?

Ministre des Finances

Question n° 2604 de Mme Willame-Boonen du 16 janvier 2003 (Fr.):

Caisse des dépôts et consignations. — Curateurs. — Sommes déposées.

Suite à la loi du 4 septembre 2002, l'article 51 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites indique que: «les deniers provenant des ventes et recouvrements faits par les curateurs sont versés à la Caisse des dépôts et consignations dans le mois de leur réception. (...) En cas de retard, les curateurs sont redevables des intérêts de retard, équivalant aux intérêts légaux, sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, sans préjudice de l'application de l'article 31».

Or, il me revient que chaque arrondissement judiciaire ne dispose pas d'une Caisse de dépôts et de consignations. Dans ce cas, ce sont les conservateurs des hypothèques qui officieraient en tant que tel mais sans pouvoir offrir les services de la Caisse des dépôts et consignations.

Dès lors que les curateurs sont amenés, en l'absence d'organisation de la Caisse des dépôts et consignations, à déposer les fonds provenant de multiples faillites sur un compte unique au nom de tous les curateurs et que ces derniers sont dans l'incapacité de calculer les intérêts produits par les diverses réalisations d'actifs, je souhaiterais savoir quelles sont les dispositions qui ont été prises par votre département afin que la Caisse des dépôts et consignations soit à même de répondre aux intérêts tant des créanciers des faillites que des curateurs, ceux-ci devant disposer des services d'une banque et notamment de la délivrance d'extraits de compte périodiques par faillite.

**Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties,
belast met Middenstand**

**Overheidsbedrijven en
Participaties**

Vraag nr. 2610 van de heer Verreyckend d.d. 16 januari 2003 (N.):

Nationale Loterij. — Definitief winstverdelingsplan.

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 december 2002 verscheen het koninklijk besluit tot bepaling van het definitief winstverdelingsplan van het dienstjaar 2001 van de Nationale Loterij.

Graag ontvang ik van u de volledige lijst, met per rubriek de bedrijven, verenigingen of organisaties die een deel van de winst ontvangen met uiteraard het juiste bedrag van dat deel per bedrijf, vereniging of organisatie.

**Minister toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw**

Landbouw

Vraag nr. 2602 van de heer Steverlynck d.d. 6 januari 2003 (N.):

Ministerie van Middenstand en Landbouw. — Ontbinding. — Sociale dienst. — Gevolgen.

Krachtens artikel 3, 4^o, van het koninklijk besluit van 18 juni 1998 tot oprichting en regeling van de sociale dienst van het ministerie van Middenstand en Landbouw, en vaststelling van de samenstelling van zijn sociaal comité kunnen de gepensioneerde ambtenaren van dit ministerie eveneens genieten van de voordelen van deze sociale dienst. Tot die voordelen behoort de toekenning van financiële hulp in geval van ziekte, zoals een tussenkomst in de kosten van gezondheidszorg (orthodontie, kosten van brilglazen en lenzen, kosten van tandprothesen, hoorapparaten, ...).

Door de opheffing van het ministerie van Middenstand en Landbouw zouden voor de gepensioneerde ambtenaren de polissen inzake gezondheidszorg automatisch beëindigd worden op de volgende vervaldag, zijnde 31 december 2002. Voor hen zou er vanaf 2003 geen verzekeringsdekking meer zijn. De betrokken gepensioneerden maken zich daaromtrent grote zorgen.

Het lijkt mij onbillijk dat een louter administratieve maatregel (de overdracht van bevoegdheden naar een ander niveau) afbreuk zou doen aan bepaalde sociale rechten. Logisch zou zijn dat bij dergelijke overdracht van een ministerie ook de sociale dienst in zijn geheel zou worden overgedragen en dat de begunstigden hun verworven rechten kunnen blijven behouden.

Mag ik daarom aan de geachte minister vragen:

1. Wat gebeurt er met de sociale dienst van het ministerie van Middenstand en Landbouw na de ontbinding van dit ministerie?
2. Wat zijn de concrete gevolgen hiervan voor de gepensioneerden van dit ministerie?
3. Op welke wijze worden betrokkenen van de gebeurlijke wijzigingen op de hoogte gebracht?

**Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques,
chargé des Classes moyennes**

**Entreprises et Participations
publiques**

Question n° 2610 de M. Verreycken du 16 janvier 2003 (N.):

Loterie nationale. — Plan définitif de répartition des bénéfices.

Le *Moniteur belge* du 13 décembre 2002 a publié l'arrêté royal arrêtant le plan définitif de répartition des bénéfices de l'exercice 2001 de la Loterie nationale.

J'aimerais recevoir la liste complète, avec par rubrique, les entreprises, associations ou organisations qui reçoivent une partie du bénéfice avec mention évidente du montant exact de cette partie du bénéfice attribué à chaque entreprise, association ou organisation.

**Ministre adjointe au ministre
des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture**

Agriculture

Question n° 2602 de M. Steverlynck du 6 janvier 2003 (N.):

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. — Suppression. — Service social. — Conséquences.

En vertu de l'article 3, 4^o, de l'arrêté royal du 18 juin 1998 créant et réglementant le service social du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture et fixant la composition de son comité social, les fonctionnaires pensionnés de ce ministère peuvent également bénéficier des avantages du service social. Font partie de ces avantages l'octroi d'une aide financière en cas de maladie par exemple une intervention dans le coût des soins de santé (orthodontie, lunettes et lentilles, prothèses dentaires, appareils auditifs, ...).

À la suite de la suppression du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, les polices relatives aux soins de santé prendraient automatiquement fin à l'échéance suivante, c'est-à-dire le 31 décembre 2002 pour les fonctionnaires pensionnés. À partir de 2003, ils ne bénéficieraient donc plus d'aucune assurance. Les pensionnés concernés se font de sérieux soucis à ce propos.

Il me semble inéquitable qu'une simple mesure administrative (le transfert de compétences à d'autres niveaux) porte préjudice à certains droits sociaux. Il serait logique que, dans le cas de pareil transfert d'un ministère, le service social soit également transféré dans sa totalité et que les bénéficiaires puissent ainsi conserver leurs droits acquis.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Qu'advient-il du service social du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture après la suppression de ce ministère?
2. Quelles sont les conséquences concrètes de cette suppression pour les pensionnés de ces ministères?
3. De quelle manière les intéressés seront-ils informés d'éventuelles modifications?

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Eerste minister

Vraag nr. 2606 van de heer Buysse d.d. 16 januari 2003 (N.):

Verkiezingen. — Belgen in het buitenland. — Stemrecht. — Ontbreken van informatie ter zake op de website van de overheid www.belgium.be.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag n° 2607 aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3831).

Antwoord: De uitoefening van het stemrecht door de Belgen die in het buitenland verblijven, vormt een prioriteit voor deze regering en staat in het regeerakkoord. Deze prioriteit wordt gerealiseerd op 18 mei 2003.

Sinds verscheidene maanden worden de Belgische burgers in het buitenland ingelicht via het netwerk van onze ambassades, maar ook via publicaties van de verenigingen van Belgen in het buitenland over de stand van het dossier en de te volgen procedures voor de inschrijving op de verkiezingslijsten. Van bij de aanvang heeft de website van de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken alle nuttige informatie verstrekt.

Een beknopte versie van deze informatie was eveneens te vinden op de portaal-site die werd geopend op 27 november 2002. Het geachte lid heeft de betrokken pagina op de federale portaal-site waarschijnlijk niet kunnen raadplegen wegens een technisch probleem dat nu is opgelost.

Sindsdien heeft het geachte lid kunnen vaststellen dat de onthaalpagina «burgers» nu een rechtstreekse link bevat. De link geeft toegang tot diverse informatie over de verkiezingen van 18 mei 2003. Op deze plaats zal aanvullende informatie worden ingelast die de federale overheidsdiensten Buitenlandse en Binnenlandse Zaken ter beschikking zullen stellen.

Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

Begroting

Vraag nr. 2569 van de heer Van Quickenborne d.d. 16 december 2002 (N.):

Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid.

Tijdens de plenaire zitting van 5 december 2002 trachtte ik door middel van een mondelinge vraag meer te weten te komen over het aankoopbeleid inzake vliegtuigtickets van de federale overheid. Het antwoord van de minister van Overheids-participaties was vrij (en te) summier en hij stelde expliciet voor de verschillende ministers hierover te ondervragen, hetgeen hierbij gebeurt.

Premier ministre

Question n° 2606 de M. Buysse du 16 janvier 2003 (N.):

Élections. — Belges à l'étranger. — Droit de vote. — Absence d'informations en la matière sur le site internet des pouvoirs publics www.belgium.be.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2607 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3831).

Réponse: L'exercice du droit de vote par les Belges résidant à l'étranger est une priorité de ce gouvernement inscrite dans l'accord de gouvernement. Cette priorité sera réalisée le 18 mai 2003.

Depuis plusieurs mois les citoyens belges résidant à l'étranger sont informés par le réseau de nos ambassades, mais aussi par le biais des publications, des associations de Belges à l'étranger de l'évolution du dossier et des procédures à effectuer pour s'inscrire sur les listes électorales. Dès le début du processus, le site web du service public fédéral Affaires étrangères a fourni toute l'information utile.

Celle-ci se trouvait également de manière plus synthétique sur le site portail ouvert le 27 novembre 2002. Un problème technique, aujourd'hui résolu, a sans doute empêché l'honorable membre d'avoir accès à la page concernée sur le portail fédéral.

Depuis, l'honorable membre aura pu constater qu'un lien direct a été placé sur la page d'accueil «citoyens». Il est relié à diverses informations relatives aux élections du 18 mai 2003. Ce lieu sera enrichi de toute information complémentaire en provenance des services publics fédéraux Affaires étrangères et Intérieur.

Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

Budget

Question n° 2569 de M. Van Quickenborne du 16 décembre 2002 (N.):

Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.

Au cours de la séance plénière du 5 décembre 2002, j'ai essayé, en vous posant une question orale, d'en savoir plus sur la politique d'achat des billets d'avion par l'autorité fédérale. La réponse donnée par le ministre des Participations publiques a été assez (et même trop) sommaire et il a proposé explicitement d'interroger à ce propos les différents ministres, ce qui a été fait.

Intussen blijft de luchtvaartsector door moeilijke tijden gaan. Na het faillissement van Sabena, de nationale luchtvaartmaatschappij, werd de private maatschappij SN Brussels Airlines opgericht. Een van de grootste « carriers » van de Verenigde Staten, UAL, dreigt zelfs failliet te gaan.

Elk zitje dat wordt opgevuld, betekent meer inkomsten voor het betrokken bedrijf en verhoogt de bezettingsgraad, wat een commercieel belangrijk signaal is. De aankoop van « regerings- en overheidszitjes » is een factor die hierin meespeelt.

1. Gaat bij de aankoop van zitjes voor Belgische missies systematisch de voorkeur uit naar SN Brussels Airlines? Zo ja, waarom, en worden de regels van de mededinging daarbij gerespecteerd?

2. Koopt uw kabinet per vlucht of op een aantal vluchten van SN Brussels Airlines systematisch zetels aan zonder dat deze noodzakelijk worden ingevuld? Zijn er plannen in die richting?

3. Koopt uw kabinet rechtstreeks of via een reisagentschap tickets aan bij SN Brussels Airlines met een geldigheidsduur van meer dan 6 maanden? Zo ja, waarom, en hoeveel werden er gekocht tussen 1 januari 2002 en 30 september 2002?

4. Voor welk bedrag heeft uw kabinet tussen 1 januari 2002 en 30 september 2002 onrechtstreeks of rechtstreeks vliegtuigtickets aangekocht bij SN Brussels Airlines, VLM, Virgin Express en het toelooegane Delsey Airlines volgens de facturen uitgegeven door de respectieve maatschappijen op naam van uw departement? Hoeveel zetels vertegenwoordigt dit en hoeveel van deze zetels werden effectief gebruikt?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat er wat mijn kabinet betreft in 2002 slechts 5 personen een buitenlandse reis ondernomen hebben. Het betrof telkens de deelname aan een congres (Denemarken en Italië).

Hierbij werd geen beroep gedaan op de luchtvaartmaatschappijen die in uw vraag vermeld worden.

Op uw eerste drie vragen dient dan ook ontkennend te worden geantwoord.

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraagnr. 2025 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het Gelijkheidsbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen:

1. Heeft u in 2001 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke en waarom?

Zo neen, waarom niet?

2. Is er in de loop van het jaar 2001 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke?

Dans l'intervalle, le secteur de la navigation aérienne continue à connaître des difficultés. Après la faillite de la Sabena, notre compagnie aérienne nationale, l'on a créé la compagnie privée SN Brussels Airlines. Même UAL, un des principaux « carriers » des États-Unis, risque lui aussi d'être déclaré en faillite.

Chaque siège occupé signifie plus de revenus pour la compagnie concernée et augmente le taux d'occupation des avions, ce qui constitue un élément important sur le plan commercial. L'achat de places par le « gouvernement et par les pouvoirs publics » est un facteur qui joue ici également un rôle.

1. Lors de l'achat de places pour les différentes missions belges, la préférence est-elle systématiquement donnée à la SN Brussels Airlines? Dans l'affirmative pourquoi et les règles de la concurrence sont-elles à cet égard respectées?

2. Votre cabinet achète-t-il systématiquement des places par vol ou sur un certain nombre de vols SN Brussels Airlines sans que celles-ci ne soient nécessairement occupées? Y a-t-il des projets dans ce sens?

3. Votre cabinet achète-t-il directement à la SN Brussels Airlines ou par le canal d'une agence de voyages, des billets d'une validité supérieure à six mois? Dans l'affirmative, pourquoi, et combien ont été achetés entre le 1^{er} janvier 2002 et le 30 septembre 2002?

4. Pour quel montant votre cabinet a-t-il acheté directement ou indirectement des billets d'avion, entre le 1^{er} janvier 2002 et le 30 septembre 2002, à la SN Brussels Airlines, à VLM, Virgin Express et Delsey Airlines qui vient de disparaître et ce, en se basant sur les factures émises par ces diverses sociétés au nom de votre département? Combien de sièges cela représente-t-il et combien de ces sièges ont été effectivement occupés?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'en ce qui concerne mon cabinet, seules 5 personnes ont entrepris un voyage à l'étranger en 2002. Il s'agissait à chaque fois de participation à un congrès (Danemark et Italie).

À cet effet, il n'a pas été fait appel aux compagnies aériennes mentionnées dans votre question.

Il convient dès lors de répondre par la négative à vos trois premières questions.

Ministre de l'Intérieur

Question n° 2025 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes créé par l'arrêté royal du 15 février 1993 à l'initiative du ministre chargé de l'Égalité des chances est un instrument politique pour réaliser l'égalité de fait entre les hommes et les femmes et éliminer les discriminations directes et indirectes à l'égard des femmes et des hommes.

Conformément à l'article 2 de cet arrêté royal, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande de membres du gouvernement, élaborer des rapports, procéder à des investigations, proposer des mesures légales ou réglementaires, fournir des informations et les diffuser.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. A-t-il, en 2001, demandé un avis ou confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes?

Dans l'affirmative, lesquelles et pourquoi?

Dans la négative, pourquoi pas?

2. Y a-t-il eu, au cours de l'année 2001, une forme quelconque de coopération ou de concertation entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes?

Dans l'affirmative, lesquelles?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid lopende het jaar 2001 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

1. Wat het antwoord betreft op de vragen 1 en 2:

Er werd in 2001 geen rechtstreeks advies gevraagd noch opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Inderdaad, de in 2001 door mijn departement inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen verwezenlijkte acties vereisten dit niet. Niettemin werd er bij het opstellen van interne richtlijnen ten behoeve van de asielinstanties inzake de behandeling van asielaanvragen ingediend door vrouwen, rekening gehouden met onder meer documenten en uitgaven van de Europese Commissie, Unicef en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Wat betreft de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen dient in dit verband verwezen te worden naar de nummers 13 (Opvolging wereldvrouwenconferentie van 1995 te Peking + 5) (jaargang 2000), 14 (Van een nieuwe federale forsere EFS-programmering: gedaan met de gelijkheid van kansen in kleine dosissen), 16 (Laurette Onkelinx wil dat iedere minister streeft naar gelijke kansen) en 17 (Gendermainstreaming vereist nog meer goede wil, verantwoordelijkheid en expertise) (alle drie nummers van jaargang 2001) van de publicatie «De Draad van Ariadne».

2. Wat betreft het antwoord op vraag 3:

In het kader van mijn overige bevoegdheden, heb ik rekening gehouden met het advies nr. 4 van 26 juni 1995 betreffende de deelname van vrouwen aan het politieke leven. Met betrekking tot de kieswetgeving zijn er drie wetten gestemd die de pariteit bevorderen tussen mannen en vrouwen op de kieslijsten:

a) Wet van 17 juni 2002 — wet tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen van het Europees Parlement (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 2002);

b) Wet van 18 juli 2002 — wet tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers en van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 2002);

c) Wet van 18 juli 2002 — bijzondere wet tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de verkiezingen van de Waalse Gewestraad, de Vlaamse Raad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (*Belgisch Staatsblad* van 13 september 2002).

In een overgangsfase, en dus voor de eerstvolgende verkiezingen in 2003, voorzien deze wetten pariteit van de kieslijsten en de verhouding 2 vrouwen, 1 man of twee mannen, 1 vrouw voor de drie eerste plaatsen van de lijst.

In een definitieve fase voorziet het ontwerp pariteit van de kieslijsten (zonder een toepassing van het zogenoemde ritsprincipe te zijn) en 1 man, 1 vrouw voor de twee eerste plaatsen.

De verkiezingen voor de gemeenteraad en de provincie zijn geen federale materie meer maar dienen bij gewestdecreet te worden geregeld.

3. Voor het overige zal ik niet nalaten uiteraard voor zover de aangelegenheid tot mijn bevoegdheidsdomein behoort, rekening te houden met alle adviezen, voorstellen, onderzoeken, enz. die de raad terzake aan mij zou richten.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraag nr. 2481 van mevrouw de Bethune d.d. 22 oktober 2002 (N.):

Kabinetten en departementen. — Duurzaam aankoopbeleid.

Van 7 tot 12 oktober 2002 vond de Fair Trade-week plaats. Fair Trade en Oxfam-wereldwinkels ijveren voor een eerlijke prijs

3. Dans quelle mesure a-t-il, au cours de l'année 2001, tenu compte dans sa politique des avis et recommandations formulés dans le passé par le conseil?

Dans l'affirmative, de quels avis ou de quelles recommandations s'agit-il et de quelle manière en a-t-il été tenu compte?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées.

1. Quant à la réponse aux questions 1 et 2:

En 2001, aucun avis direct n'a été demandé au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes et aucune mission ne lui a été confiée. En effet, les actions réalisées en 2001 par mon département en matière d'égalité entre les hommes et les femmes ne le requièrent pas. Lors de l'établissement de directives internes pour les besoins des instances compétentes en matière d'asile au sujet du traitement des demandes d'asile introduites par des femmes, il a toutefois été tenu compte notamment de documents et de publications de la Commission européenne, de l'Unicef et du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, notamment les numéros 13 (Le suivi de la conférence mondiale des femmes de 1995: Pékin + 5) (année 2000), 14 (Une nouvelle programmation FSE fédérale plus musclée: exit l'égalité des chances à doses homéopathiques), 16 (Laurette Onkelinx impose un objectif «égalité» à chaque ministre) et 17 (le Gendermainstreaming requiert encore plus de volonté, de responsabilité et d'expertise) (ces trois numéros datent de 2001) de la publication «Le fil d'Ariane».

2. Quant à la réponse à la question 3:

Dans le cadre des mes autres compétences, j'ai tenu compte de l'avis n° 4 du 26 juin 1995 relatif à la participation des femmes à la vie politique. En ce qui concerne la législation électorale, trois lois ont été votées destinées à promouvoir la parité entre hommes et femmes sur les listes électorales:

a) Loi du 17 juin 2002 — loi assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Parlement européen (*Moniteur belge* du 28 août 2002);

b) Loi du 18 juillet 2002 — loi assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidatures aux élections des Chambres législatives fédérales et du Conseil de la Communauté germanophone (*Moniteur belge* du 28 août 2002);

c) Loi du 18 juillet 2002 — loi spéciale assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 13 septembre 2002).

Ces lois prévoient dans une phase transitoire, et donc pour les prochaines élections de 2003, la parité sur les listes électorales et la proportion 2 femmes, 1 homme ou 2 hommes, 1 femme pour les trois premières places de la liste.

Dans une phase définitive, le projet prévoit la parité sur les listes électorales (sans être une application du principe dit de l'alternance) et 1 homme, 1 femme pour les deux premières places.

Les élections pour le conseil communal et la province n'entrent plus dans les compétences fédérales mais doivent être réglées par décret régional.

3. Pour le surplus, je ne manquerai pas, pour autant bien entendu que cette matière relève de mon domaine de compétences, de tenir compte de tous les avis, propositions, études, etc. que le conseil m'adresserait à ce sujet.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 2481 de Mme de Bethune du 22 octobre 2002 (N.):

Cabinets et départements. — Politique d'achats durable.

Du 7 au 12 octobre 2002, s'est tenue la semaine du Fair Trade. Fair Trade et Oxfam s'efforcent de vendre à un prix raisonnable

voor voedingswaren zoals koffie, thee, suiker, wijn, fruitsap, noten en producten op basis van cacao. Het gamma van producten waarvoor de producenten een eerlijke prijs ontvangen is door de steun van de consument sinds hun eerste begin telkens uitgebreider geworden. Door deze producten daadwerkelijk aan te kopen ondersteunt men een eerlijke handelwijze en draagt men bij tot betere leef- en arbeidsomstandigheden van de boeren in het Zuiden.

Voor grotere bedrijven en openbare besturen werkten Max Havelaar en de WWF gezamenlijk een leidraad uit voor een eerlijk aankoopbeleid. Voor de WWF gaat het om de aankoop van FSC-gelabelde houtsoorten. Het is aan het management van de openbare besturen om dit principe te integreren in hun beleid.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. Wordt er op uw kabinet en/of in uw departement(en) koffie met het Max Havelaar-keurmerk aangekocht?
2. Zo ja:
 - a) om welke hoeveelheid gaat dit?
 - b) hoeveel procent bedraagt dit van de totale aankoop van koffie per jaar?
 - c) welke prijs per kilo wordt er betaald voor de Max Havelaar-koffie?
 - d) welk is het totaalbedrag per jaar dat aan eerlijke koffie wordt besteed?
3. Worden er op uw kabinet en/of in uw departement(en) andere producten met het Max Havelaar- of Fair Trade keurmerk aangekocht?
4. Zo ja:
 - a) om welke eerlijke producten gaat het?
 - b) hoeveel procent bedraagt elke aankoop van de totale aankoop van deze producten per jaar?
 - c) wat is het totaalbedrag dat per jaar aan deze eerlijke producten wordt besteed?
5. Heeft de geachte minister in zijn of haar beleid betreffende de werking van het kabinet en het departement een globaal eerlijk aankoopbeleid opgenomen?
6. Zo ja, wat zijn de kernpunten van dit beleid?
7. Wordt er bij verbouwingen en/of aankoop van meubels rekening gehouden met het FSC-label voor houtsoorten?
8. Zo ja, betreft dit een globaal beleid waarbij enkel FSC-gelabelde houtsoorten gebruikt worden, of betreft het een percentage van de aankopen? In het laatste geval, om welk percentage van de totale aankopen van hout voor verbouwingen en houten meubels gaat dit?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid hierna het antwoord te geven op de gestelde vragen.

1 en 2. Op mijn kabinet wordt steeds koffie gebruikt van het Max Havelaar-keurmerk. Er wordt 8,05 euro per kilo betaald. Op jaarbasis gaat het om een uitgave van ongeveer 2 422 euro.

Binnen de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid gebeurt de koffiebedeling via een contract met een firma die de drankautomaten ter beschikking stelt en eveneens de koffie levert. De gebruikte koffie heeft geen Max Havelaar-keurmerk.

De federale overheidsdienst Sociale Zekerheid staat mee in voor de betoelaging van een VZW Sociale Dienst, beheerd door de vakorganisaties. Deze VZW exploiteert vier bedrijfsrestaurants en staat tevens in voor de koffiebedeling in het Rijksadministratief Centrum. De aankoop van koffie is contractueel verbonden aan het ter beschikking stellen van tientallen percolatoren (één of meer per verdieping) door dezelfde firma. De koffie die momenteel aangekocht wordt heeft geen Max Havelaar-keurmerk.

3 en 4. Op mijn kabinet worden nog volgende producten met het Max Havelaar- of Fair Trade keurmerk aangekocht: wijnen en solidariteitsagenda. Per jaar gaat het om een uitgave van ongeveer 295 euro.

des produits alimentaires tels que le café, le thé, le sucre, le pain, le jus de fruit, les noix et des produits à base de cacao. La gamme de produits pour lesquels les producteurs reçoivent un prix correct est, grâce à l'aide des consommateurs, en augmentation depuis que le système a été lancé. En achetant effectivement ces produits, l'on soutient un mode de commerce honnête et l'on contribue à de meilleures conditions de vie et de travail des paysans dans l'hémisphère sud.

Pour les grandes entreprises et les administrations publiques, Max Havelaar et le WWF ont ensemble mis au point un fil conducteur pour une politique correcte au niveau des achats. Pour le WWF, il s'agit d'achats de variétés de bois portant le label FSC. C'est à la direction des administrations publiques d'intégrer ce principe dans leur politique.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Votre cabinet et/ou votre département achète-t-il du café portant le label Max Havelaar?
2. Dans l'affirmative:
 - a) de quelle quantité s'agit-il?
 - b) quel est le pourcentage par rapport à l'achat total de café par an?
 - c) quel est le prix au kilo pour le café Max Havelaar?
 - d) quel est le montant total affecté par an à l'achat d'un bon café?
3. À votre cabinet et/ou votre (vos) département(s), achète-t-on d'autres produits portant le label Max Havelaar ou Fair Trade?
4. Dans l'affirmative:
 - a) de quels produits s'agit-il?
 - b) quel est le pourcentage de ces achats par rapport à l'acquisition totale de ces produits par an?
 - c) quel est le montant total affecté par an à l'achat de ces produits?
5. A-t-il intégré dans sa politique relative au fonctionnement du cabinet et du département une politique d'achat globale et honnête?
6. Dans l'affirmative, quels sont les points essentiels de cette politique?
7. Est-il tenu compte en cas de transformation et/ou d'achat de mobilier du label FSC au niveau des variétés de bois utilisées?
8. Dans l'affirmative, s'agit-il d'une politique globale visant à n'utiliser que des variétés de bois portant le label FSC ou s'agit-il d'un pourcentage d'acquisition? Dans ce dernier cas, quel en est le pourcentage par rapport aux achats totaux de bois pour transformation et fabrication de meubles?

Réponse: En réponse à ses questions, je peux préciser ce qui suit à l'honorable membre.

1 et 2. À mon cabinet, nous utilisons toujours du café portant le label Max Havelaar. Ce café est payé 8,05 euros le kilo. Sur une base annuelle, la dépense se monte à près de 2 422 euros.

Au sein du service public fédéral Sécurité sociale, la distribution de café se fait sous contrat avec une firme qui met les distributeurs de boissons à disposition et qui fournit également le café. Le café utilisé ne répond pas au label Max Havelaar.

Le service public fédéral Sécurité sociale octroie aussi des subsides à une ASBL Service social, gérée par les organisations syndicales. Cette ASBL exploite quatre restaurants d'entreprise et assure également la distribution de café dans la Cité administrative de l'État. L'achat de café dépend contractuellement de la mise à disposition de dizaines de percolateurs (un ou plus par étage) par la même firme. Le café actuellement acheté ne porte pas le label Max Havelaar.

3 et 4. Mon cabinet achète aussi les produits portant le label Max Havelaar ou Fair Trade suivants: vins et agendas de solidarité. Par an, la dépense se monte à près de 295 euros.

Binnen de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid of binnen de VZW Sociale Dienst worden geen andere producten met het Max Havelaar- of Fair Trade keurmerk aangekocht.

5 en 6. Ik stuur een brief naar de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid en naar de VZW Sociale Dienst met de vraag om het gebruik van producten met Max Havelaar- of Fair Trade keurmerk te intensifiëren.

7 en 8. Wat betreft de materialen gebruikt bij verbouwingen verwijs ik het geachte lid naar mijn collega bevoegd voor de Regie der Gebouwen.

Het meubilair van de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid wordt aangekocht via het raamcontract afgesloten door het voormalig federaal Aankoopbureau. De leverancier van dat meubilair heeft een attest afgeleverd waaruit blijkt dat de werkbladen vervaardigd zijn uit FSC-gelabelde houtsoorten.

Sociale Zaken

Vraag nr. 2541 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 27 november 2002 (N.):

Europese permanente magnetische gezondheidskaart. — Vervanging van de E111-formulieren. — Invoering.

Begin 2002 lanceerde mevrouw A. Diamantopoulou, EU-commissaris voor Sociale Zaken, een voorstel tot invoering van een permanente magnetische gezondheidskaart, een Europese SIS-kaart, die binnen de EU zou gelden als bewijs dat de houder ervan gedekt is door de ziekteverzekering.

Op die manier wenste zij — naar analogie met de euro als symbool voor een eengemaakt monetair beleid van de Europese Unie — de gedachte van een eengemaakt sociaal Europa te verwezenlijken.

De kaart zou automatisch recht verschaffen op terugbetaling van medische kosten in het buitenland en zou het huidige systeem van aanvraag van E111-formulieren vervangen.

Graag vernam ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoe ver staan de besprekingen over de gezondheidskaart in de Raad voor Sociale Zaken van de EU? Werden in dit kader reeds maatregelen genomen, en zo ja, welke zijn deze?

2. Gezien de moeilijke procedure tot harmonisering van deze gezondheidskaart doorheen de lidstaten van de EU, wanneer verwacht hij de invoering ervan?

Antwoord: In antwoord op haar vraag, kan ik het geachte lid het volgende meedelen:

Door goedkeuring van het actieplan gericht op het wegwerken van de hindernissen voor geografische mobiliteit vóór 2005, heeft de Europese Raad van Barcelona namelijk beslist dat een Europese kaart voor ziekteverzekering alle formulieren zal vervangen die momenteel zijn vereist om aanspraak te kunnen maken op verzorging in een andere lidstaat.

In dit verband heeft de Europese Raad de Commissie verzocht haar vóór de volgende vergadering in het voorjaar 2003 een voorstel over te leggen. In dit stadium berust de ontwikkeling van het project, alsmede het tijdschema, bijgevolg bij de diensten van de Commissie.

Het door de Commissie vastgelegde vergaderrooster is als volgt:

- Februari 2003: goedkeuring door de Commissie van de mededeling inzake de invoering van de Europese kaart. Hierin zal met name het tijdschema worden aangekondigd van de maatregelen die nodig zijn op Europees en nationaal vlak.
- Maart 2003: Voorleggen van het voorstel bij de Europese Raad van Brussel.
- Begin 2004: invoering van de kaart. Voor de lidstaten die dit wensen, kan een overgangperiode worden overwogen.

Le service public fédéral Sécurité sociale ou l'ASBL Service social n'achètent pas d'autres produits portant le label Max Havelaar ou Fair Trade.

5 et 6. J'ai envoyé une lettre au service public fédéral Sécurité sociale et à l'ASBL Service social leur demandant d'intensifier l'utilisation de produits répondant au label Max Havelaar ou Fair Trade.

7 et 8. Concernant les matériaux utilisés pour les transformations, je renvoie l'honorable membre à mon collègue en charge de la Régie des Bâtiments.

Le mobilier du service public fédéral Sécurité sociale est acheté au moyen du contrat-cadre conclu par l'ancien bureau fédéral d'Achats. Le fournisseur du mobilier a remis une attestation dont il ressort que les plans de travail ont été réalisés à partir d'espèces de bois portant le label FSC.

Affaires sociales

Question n° 2541 de Mme Kestelijn-Sierens du 27 novembre 2002 (N.):

Cartes de santé magnétiques européennes permanentes. — Remplacement des formulaires E111. — Instauration.

Début 2002, Mme A. Diamantopoulou, commissaire des Affaires sociales à l'Union européenne, a lancé une proposition d'instauration d'une carte de santé magnétique permanente, une carte SIS européenne, qui, au sein de l'UE, servirait de preuve que son détenteur est couvert par l'assurance-maladie.

Elle souhaitait, de cette manière, par analogie avec l'euro qui sert de symbole d'une politique monétaire uniformisée au sein de l'Europe unie, réaliser l'idée d'une Europe sociale unifiée.

La carte donnerait automatiquement droit au remboursement des frais médicaux à l'étranger et remplacerait l'actuel système de demande de formulaires E111.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Où en sont les discussions à propos de la carte de santé au sein du Conseil des Affaires sociales de l'Union européenne? Des mesures ont-elles déjà été prises dans ce cadre? Dans l'affirmative, quelles sont-elles?

2. Compte tenu des difficultés de la procédure d'harmonisation de cette carte de santé dans tous les États membres de l'Union européenne, quand en espère-t-il l'instauration?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, je puis communiquer ce qui suit:

En approuvant le plan d'action visant à éliminer les obstacles à la mobilité géographique d'ici 2005, le Conseil européen de Barcelone a en effet décidé qu'une carte européenne d'assurance maladie remplacera tous les formulaires actuellement nécessaires pour bénéficier des soins dans un autre État membre.

Dans ce cadre, le Conseil européen a demandé à la Commission de lui présenter une proposition avant sa prochaine réunion de printemps 2003. Donc, à ce stade, le développement du projet, ainsi que le calendrier, sont entre les mains des services de la Commission.

Le calendrier prévu par la Commission est le suivant:

- Février 2003: adoption par la Commission de sa communication relative à l'introduction de la carte européenne. Celle-ci présentera notamment le calendrier des mesures nécessaires aux niveaux européen et national.
- Mars 2003: Présentation de la proposition au Conseil européen de Bruxelles.
- Début 2004: introduction de la carte. Une période transitoire pourra être envisagée pour les États membres qui le souhaitent.

Het is van belang te wijzen op het feit dat de kaart, in de huidige stand van zaken van het project, zeker een vereenvoudiging van de procedures zal mogelijk maken, doch geen invloed zal hebben op de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de bestaande reglementering.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 2563 van de heer Kelchtermans d.d. 9 december 2002 (N.):

Criminaliteit.—Bestrijding.—Inzetten van legerhelikopters.

Tijdens een recent bezoek aan Veurne heeft de eerste minister toegezegd dat de helikopters van de luchtmachtbasis in Koksijde ingezet kunnen worden ter ondersteuning van de politie bij de achtervolging van criminelen. Volgens de media gaat de minister hier evenwel niet mee akkoord.

Daarom kreeg ik van de geachte minister graag omstandig antwoord op de volgende vragen:

1. Werd deze toezegging door de eerste minister gedaan alvorens hierover met hem overleg werd gepleegd of legde de eerste minister het door de kranten gesignaleerde verzet gewoon naast zich neer? Werd hierover inmiddels wel overleg gepleegd en in voorkomend geval met welk resultaat?
2. Om welke redenen kant of kantte hij zich tegen een dergelijke inzet van deze helikopters ter ondersteuning van de politie-eenheden?
3. Landsverdediging beschikt over nog tientallen andere helikopters, die wellicht zelfs beter berekend zijn op dergelijke inzet, met name deze van het vroegere Licht Vliegwezen. Kunnen die toestellen ook in deze context ingezet worden? In ieder geval zou de operationaliteit van de politie hiermee aanzienlijk verhoogd worden en zouden anderzijds de helikopterpiloten die toch in het kader van hun training voldoende vliegers moeten presteren, ook hun operationaliteit kunnen verhogen, waardoor de toch aanzienlijke investering in deze toestellen een belangrijke meerwaarde zou kunnen genereren.

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Er vindt regelmatig overleg plaats tussen de minister van Landsverdediging en de eerste minister. Het binnenkort gefinaliseerd protocolakkoord met Binnenlandse Zaken betreffende onder andere de punctuele inzet van helikopters zal aan de Ministerraad voorgelegd worden.

2. Bij gebrek aan enige kader om deze middelen in te zetten ten bate van andere departementen was het wenselijk geen ongecoördineerde terbeschikkingstelling toe te laten.

3. Landsverdediging beschikt uiteraard over verschillende types helikopters die in aanmerking zouden kunnen komen om dergelijke opdrachten uit te voeren:

De Air Component beschikt vanuit de vliegbasis Koksijde over vijf Seaking helikopters. Eén van deze toestellen staat, ten behoeve van het invullen van de Search & Rescue-taken (SAR) in het kader van de Conventie van Chicago, dag en nacht op een zeer hoge paraatheidstoestand. Zowel dit toestel als de overige Seakings zouden kunnen ingezet worden voor de ondersteuning van de politie.

De Land Component beschikt over volgende middelen: 45 helikopters, type A 109 en 24 helikopters type AL II. Deze toestellen zijn verspreid over twee basissen: Bierset en Brasschaat.

Tijdens de openingsuren van de vliegbasissen is het mogelijk om op korte termijn één of meerdere toestellen en gekwalificeerd personeel ter beschikking te stellen om de politie te ondersteunen.

Buiten de openingsuren bestaat een systeem van oproeping doch deze termijnen voldoen waarschijnlijk niet aan het beoogde doel. Het is zo dat in het verleden reeds meerdere malen beroep

Il est important d'insister sur le fait que, dans l'état actuel du projet, cette carte permettra certes une simplification des procédures, mais n'affectera pas les droits et obligations découlant de la réglementation en vigueur.

Ministre de la Défense

Question n° 2563 de M. Kelchtermans du 9 décembre 2002 (N.):

Lutte contre la criminalité. — Utilisation d'hélicoptères de l'armée.

Au cours d'une récente visite effectuée à Veurne, le premier ministre a reconnu que des hélicoptères de la base de la force aérienne de Coxyde peuvent être utilisés pour appuyer la police dans la poursuite de criminels. D'après les médias, le ministre de la Défense ne partagerait pas ce point de vue.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Cette annonce faite par le premier ministre est-elle antérieure à une concertation avec le ministre de la Défense ou le premier ministre a-t-il tout simplement négligé son désaccord dont la presse s'est faite l'écho? Dans l'intervalle, y a-t-il eu concertation et, le cas échéant, quel en a été le résultat?
2. Pour quelles raisons s'oppose-t-il ou s'opposait-il à pareil engagement d'hélicoptères comme soutien à des unités de police?
3. La Défense dispose encore d'une dizaine d'autres hélicoptères convenant peut-être mieux à pareille opération, notamment ceux de l'ancienne Aviation légère. Ces appareils pourraient-ils également être engagés dans ce genre d'opérations? En tout cas, le caractère opérationnel de la police serait de la sorte notablement augmenté et, d'autre part, les pilotes d'hélicoptères qui, dans le cadre de leur entraînement, doivent malgré tout voler un certain nombre d'heures, pourraient ainsi également accroître leur capacité opérationnelle, ce qui pourrait constituer une importante plus-value pour l'investissement, malgré tout considérable, consenti pour l'acquisition de ces appareils.

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Des coordinations ont régulièrement lieu entre le premier ministre et le ministre de la Défense. L'accord de coopération qui sera finalisé avec le ministère de l'Intérieur concernant entre autres la mise en œuvre ponctuelle d'hélicoptères sera présenté d'ici peu au Conseil des ministres.

2. Vu l'absence de tout cadre régissant la mise en œuvre de ces moyens au profit d'un autre département, il était préférable de ne pas accepter la mise à disposition en ordre dispersé.

3. La Défense dispose en effet de plusieurs types d'appareils qui pourraient entrer en ligne de compte pour l'exécution de ce genre de mission:

La Composante Air dispose sur la base aérienne de Coxyde de cinq hélicoptères de type Seaking. Dans le cadre de la Convention de Chicago, un de ces appareils est tenu prêt à très court terme pour effectuer des tâches de sauvetage (SAR: Search & Rescue). Cet appareil ainsi que les autres Seaking pourraient être mis en œuvre afin d'appuyer la police.

La Composante terrestre dispose des moyens suivants: 45 hélicoptères de type A 109 et 24 hélicoptères de type AL II. Ces appareils sont répartis entre deux bases: Bierset et Brasschaat.

Durant les heures d'ouverture des bases, il est possible d'assigner dans des délais courts, un ou plusieurs appareils et équipages qualifiés en appui à la police.

En dehors de ces heures, il existe un système de rappels; toutefois, dans ce cas, il est probable que les délais de mise en œuvre ne correspondent pas au but recherché. Par ailleurs, par le passé, il a

werd gedaan op deze middelen in het kader van politieondersteunende taken (deelname aan zoekactie bij ontsnapping van Dutroux, deelname aan opsporing van vermiste personen, enz.).

Op de vliegbasis Koksijde bevinden zich eveneens de 3 AL III van de Marine Component. Deze toestellen die reeds zekere politietaken in het kader van de controle op de visvangst op zee hebben, kunnen ook ingezet worden voor de beoogde ondersteuning van de politie.

Op basis van een door het ministerie van Binnenlandse Zaken gestelde vraag zal door Defensie een haalbaarheidsstudie inzake het inzetten van deze middelen uitgevoerd worden.

Vraag nr. 2601 van de heer Buisse d.d. 6 januari 2003 (N.):

Belgische ambassade in Kinshasa. — Militair attaché. — Aanbesteding. — Taalgebruik.

Op 16 november 2002 werd door de militaire attaché van de Belgische ambassade in Kinshasa een aanbesteding verspreid in verband met bureelmeubelen. Deze aanbesteding, evenals de bijlagen, aan bedrijven die in het Nederlandse taalgebied gevestigd zijn, werd uitsluitend in het Frans opgesteld, hoewel de adressen van deze bedrijven in het Nederlands vermeld staan. De ambassade (de attaché) was dus op de hoogte van de taalaanhoorbaarheid van de uitbaters van de firma.

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger gebruiken de militaire overheden voor hun briefwisseling het Nederlands met inwoners van de Vlaamse gemeenten.

Mocht men van oordeel zijn dat hier de wet van 18 juli 1966 betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken van toepassing zou zijn, dan bepaalt deze in artikel 47, § 3, dat buitenlandse diensten met Belgische particulieren corresponderen in de taal waarvan deze zich hebben bediend. In dat geval is, overeenkomstig artikel 58 van deze wet, deze aanbesteding nietig.

Hoe dan ook is het duidelijk dat deze documenten in het Nederlands opgestuurd dienden te worden naar bedrijven die in Vlaanderen gevestigd zijn.

Mijn concrete vragen:

— Waarom stuurde de militaire attaché van de ambassade van Kinshasa een aanbesteding in het Frans naar bedrijven in Vlaanderen?

— Overweegt de geachte minister deze aanbesteding nietig te laten verklaren en de procedure over te laten doen overeenkomstig de wettelijke bepalingen?

— Welke maatregelen worden er genomen om dergelijke overtredingen van de wet in de toekomst te vermijden?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De defensieattachés die goederen in België willen aankopen ten behoeve van hun post, dienen hiervoor een aanvraag te richten aan de Defensiestaf. Wat het meubilair betreft, dient deze aanvraag gericht te worden aan de algemene directie «Material Resources». De openbare aanbesteding wordt dan vanuit de Defensiestaf volgens de bij wet voorziene procedures verspreid.

2. Het schrijven, gericht aan de diverse ondernemingen, was geen aanbesteding, maar een vraag tot prijsopgave in het kader van een marktstudie. De bekomen informatie had enkel tot doel de defensieattaché een idee te geven van de totale kostprijs bij het indienen van zijn aanvraag.

Het feit dat de aanvragen aan de verschillende ondernemingen enkel in het Frans geformuleerd werden is zonder twijfel betreurenswaardig. De vraag had in de taal van de vestigingsplaats van het bedrijf gesteld moeten geweest zijn.

3. De defensieattaché werd op bovengenoemde punten gewezen.

déjà été fait appel à plusieurs reprises à ces moyens en soutien à la police (entre autre participation aux recherches lors de l'évasion de Dutroux, participation à la recherche de disparus, etc.).

Sur la base de Coxyde se trouvent également les trois AL III de la Composante Marine. Ces appareils qui ont déjà certaines tâches de police dans le cadre du contrôle de la pêche en mer pourraient aussi, le cas échéant, être mis en œuvre dans des opérations de soutien à la police.

Sur base d'une demande du ministère de l'Intérieur, la Défense réalisera une étude de faisabilité quant à l'utilisation de ces moyens.

Question n° 2601 de M. Buisse du 6 janvier 2003 (N.):

Ambassade de Belgique à Kinshasa. — Attaché militaire. — Appel d'offres. — Emploi des langues.

Le 16 novembre 2002, l'attaché militaire de l'ambassade de Belgique à Kinshasa a lancé un appel d'offres pour l'achat de meubles de bureau. Cet appel d'offres, ainsi que les annexes, lancé à des entreprises établies dans la région de langue néerlandaise était exclusivement rédigé en français bien que les adresses de ces entreprises étaient mentionnées en néerlandais. L'ambassade (l'attaché) était donc au courant de l'appartenance linguistique des exploitants de ces firmes.

Conformément à l'article 30 de la loi du 30 juillet 1938 relative à l'emploi des langues à l'armée, les autorités militaires utilisent le néerlandais dans leurs échanges de courrier avec les habitants des communes flamandes.

Si l'on estime que s'applique ici la loi du 18 juillet 1996 relative à l'emploi des langues en matière administrative, celle-ci prévoit en son article 47, § 3, que les services extérieurs correspondent avec les particuliers belges dans la langue dont ils se sont servis. Dans ce cas, conformément à l'article 58 de cette loi, l'appel d'offres est nul.

Quoi qu'il en soit, il est évident que ces documents devaient être envoyés en néerlandais aux entreprises établies en Flandre.

Voici mes questions concrètes:

— Pourquoi l'attaché militaire de l'ambassade de Belgique à Kinshasa a-t-il envoyé un appel d'offres en français à des entreprises établies en Flandre?

— L'honorable ministre envisage-t-il de déclarer cet appel d'offres nul et de recommencer la procédure conformément aux dispositions légales?

— Quelles mesures seront prises afin d'éviter pareille violation de la loi à l'avenir?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Les attachés de défense qui veulent acheter des biens en Belgique au profit de leur poste, doivent adresser leur demande à l'État-major de la Défense. En ce qui concerne le mobilier, la demande doit être adressée à la direction générale «Material Resources». L'État-major de la Défense lance alors une adjudication publique selon les procédures légales.

2. La lettre, adressée aux diverses entreprises, n'était pas une adjudication mais une demande de prix dans le cadre d'une étude de marché. L'information obtenue ne servait qu'à donner à l'attaché de défense une idée du prix total d'achat lors de l'introduction de sa demande.

Le fait que les demandes adressées aux différentes entreprises étaient uniquement formulées en français est sans aucun doute regrettable. La question aurait dû être posée dans la langue de l'endroit où la firme est implantée.

3. L'attention de l'attaché de défense a été attirée sur les points mentionnés ci-dessus.

Minister van Justitie

Vraag nr. 1418 van de heer Van Quickenborne d.d. 10 juli 2001 (N.):

Witwasoperaties bij de invoering van de euro. — Cel voor financiële informatieverwerking. — Toepassing van de HARM-tactiek in Nederland. — Belgische strategie.

De bedoeling van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, ook wel de preventiewet genoemd, is de gehele financiële sector enerzijds een aangifteplicht en anderzijds een controleplicht op te leggen.

De banken en de andere financiële instellingen moeten de Cel voor financiële informatieverwerking inlichten indien zij weten of vermoeden dat het gaat om het witwassen van geld dat voortkomt uit zware criminele activiteiten en dit in principe vóór de uitvoering van de betrokken wisselverrichting. Deze cel onderzoekt de bekomen inlichtingen. Indien uit dat onderzoek blijkt dat er ernstige aanwijzingen bestaan voor het witwassen van geld dat voortvloeit uit criminele activiteiten, geeft zij de informatie door aan het gerecht.

Luidens de regering zal deze wetgeving «ook van toepassing zijn bij de omwisseling van biljetten en munten in Belgische frank tegen biljetten en munten in euro».

Verder stelt de regering dat deze regeling afdoende is om het witwassen bij de introductie van de euro te voorkomen. De heer Evert-Jan Lammers, directeur Forensic Services van het accountantskantoor KPMG, wijst echter op de enorme volumes die straks op de banken en de financiële instellingen afkomen.

Ook de procureur-generaal D. Steenhuis uit Nederland verwacht dat criminelen in de eerste vier weken bij de invoering van de euro zullen profiteren van de drukte bij de banken.

In Nederland is een vrijwel identieke witwaswetgeving van kracht als in België. In het kader van deze meldingsplicht heeft men in Nederland bij het BLOM, de politie-eenheid ter ondersteuning van de landelijke officiers van justitie/Meldpunt ongebruikelijke transacties (MOT), een speciale rechetactiek ontwikkeld, toegespitst op geldstroomonderzoek. Deze tactiek is de Hit And Run Moneylaundry oftewel de HARM-tactiek.

Deze tactiek vangt aan bij de melding door een financiële instelling van een voorgenomen transactie voor substantiële bedragen. Op basis van zo'n melding wordt een kortlopend onderzoek ingezet. Primair doel is een bewijslast aan te dragen inzake heling van geld (witwassen) en/of wet wisselkantoren en/of fiscaal strafrechtelijke feiten en/of aanzienlijke uitkeringsfraude. Secundair wordt beoogd de criminele organisaties te verstoren. Het HARM-onderzoek start met het verzamelen van informatie uit politieregisters, openbare bronnen en andere registers. Doel is de verdenking te onderbouwen. Zo spoedig mogelijk na de melding wordt een observatieteam opgezet en bij voldoende verdenking wordt de telefoon van de verdachte afgeluisterd. Het onderzoek concentreert zich op de aanhouding van de geldloper en eventuele begeleiders/opdrachtgevers ten tijde van of kort na het uitvoeren van de transactie.

Het HARM-onderzoek levert idealiter binnen de veertien dagen een afgerond PV op. Essentieel is dat er binnen de 48 uur met grote snelheid moet geopereerd worden om tot bevredigende resultaten te komen. Een HARM-zaak leent zich prima voor een «korte klap», waarbij een stevige klap wordt uitgedeeld aan criminelen en/of criminele netwerken.

Deze succesvolle tactiek heeft tot gevolg dat men sinds kort regionale HARM-teams heeft samengesteld (in Amsterdam is dit in oprichting, in Rotterdam is het reeds actief).

Ministre de la Justice

Question n° 1418 de M. Van Quickenborne du 10 juillet 2001 (N.):

Opérations de blanchiment lors de l'introduction de l'euro. — Cellule de traitement des informations financières. — Application de la tactique HARM aux Pays-Bas. — Stratégie belge.

La loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, également appelée loi de prévention, a pour objectif d'imposer à l'ensemble du secteur financier, d'une part, une obligation de déclaration et, d'autre part, une obligation de contrôle.

Lorsque les banques et autres institutions financières savent ou soupçonnent qu'une opération est liée au blanchiment de capitaux provenant d'activités de la grande criminalité, elles doivent en informer la Cellule de traitement des informations financières avant d'exécuter l'opération en question. Cette cellule examine ensuite les informations reçues. Dès que cet examen fait apparaître un indice sérieux de blanchiment de capitaux, ces informations sont transmises à la justice.

D'après le gouvernement, cette législation «sera aussi applicable dans le cadre du change des billets et pièces de monnaie libellés en francs belges contre des billets et pièces de monnaie libellés en euros».

De plus, le gouvernement affirme que la réglementation est suffisante pour éviter les manœuvres de blanchiment lors de l'introduction de l'euro. M. Evert-Jan Lammers, directeur de KPMG Forensic Services, attire toutefois l'attention sur les énormes volumes de transactions auxquels les banques et les institutions financières seront confrontées demain.

Le procureur général néerlandais D. Steenhuis s'attend lui aussi à ce que des criminels profitent de cet afflux qu'enregistreront les banques au cours des quatre premières semaines de l'introduction de l'euro.

Les Pays-Bas ont une législation contre le blanchiment d'argent qui est assez identique à celle que nous connaissons en Belgique. Dans le cadre de l'obligation de déclaration, les services néerlandais du BLOM, une unité de pointe destinée à soutenir les officiers de justice et du Bureau de signalement des transactions inhabituelles (MOT), ont développé une tactique de recherche particulière axée sur l'examen des flux financiers. Cette tactique correspond à ce que les Anglais appellent «Hit And Run Moneylaundry» ou encore tactique HARM.

Cette tactique commence lorsque l'institution financière fournit une information à propos d'une transaction projetée aux montants substantiels (transaction de change, transfert scriptural) mais sans disposer d'indication de provenance légale. Cette information entraîne l'ouverture d'une enquête sommaire dont l'objectif premier est de fournir des preuves d'un recel d'argent (blanchiment) et/ou d'infractions fiscales réprimées au pénal ou encore d'une fraude considérable aux subventions. Son objectif secondaire est de perturber les organisations criminelles. L'enquête HARM commence par la collecte d'informations dans les registres de police, sources publiques et autres registres. Son objectif est d'étayer les soupçons. Une équipe d'observation sera mise en place le plus rapidement possible après réception de l'information et, si les présomptions sont suffisantes, le téléphone du suspect sera mis sur écoute. L'enquête se concentre sur l'arrestation du transporteur des fonds et des éventuels accompagnateurs/donneurs d'ordre au moment ou peu après la transaction.

Dans des conditions idéales, l'enquête HARM permet de fournir un PV complet dans les 15 jours. Il est essentiel d'opérer rapidement dans un délai de 48 heures afin d'obtenir des résultats satisfaisants. Une affaire HARM est donc l'outil idéal pour asséner un bon «coup de gourdin» à des réseaux criminels et/ou à des criminels.

Cette tactique efficace a pour conséquence que l'on a constitué depuis peu des équipes HARM régionales (celle d'Amsterdam est en voie de création tandis que celle de Rotterdam est déjà opérationnelle).

Hier bleef het echter niet bij. Gezien het grote succes van deze tactiek hebben het BLOM en het Landelijk Parket het initiatief genomen tot de oprichting van een landelijke HARM-voorziening. In overleg met de betrokken departementen en de raad van hoofdcommissarissen is besloten om binnen het kader van de integrale aanpak van het witwassen bij de invoering van de euro een tijdelijk landelijk HARM-team op te richten.

De eerste doelstelling van dit centrale team is het ondersteunen van de regiokorpsen en andere opsporingsdiensten bij onderzoeken waarbij de HARM-tactiek kan worden toegepast. Deze ondersteuning zal in eerste instantie bestaan uit het aanleveren van de informatie waarop een onderzoek kan worden gestart, maar kan ook bestaan uit het ter beschikking stellen van observatiecapaciteit of tactische rechercheurs met ervaring met de HARM-tactiek. De tweede doelstelling is het zelfstandig uitvoeren van HARM-onderzoeken als de betrokken regio over voldoende capaciteit beschikt of als het een regio-overschrijdend onderzoek betreft.

Essentieel is dat zo spoedig mogelijk na ontvangst van de melding een observatieteam wordt ingezet en zo mogelijk telefoongesprekken worden afgeluisterd. In de praktijk is bijvoorbeeld gebleken dat wisseltransacties al worden aangekondigd terwijl de daaraan voorafgaande drugstransactie nog moet plaatsvinden. Daarom beschikt het landelijke HARM-team over een eigen operationele poot, inclusief observatiecapaciteit en wordt aan het HARM-team een eigen (landelijke) officier van justitie verbonden die de toestemming kan geven om de vermelde onderzoeksdaten te stellen. Het landelijke HARM-team beschikt over ervaren medewerkers die toegang hebben tot alle landelijke politieregisters, fiscale registers en openbare bronnen en die in verbinding staan met de regionale info-desken.

1. Deelt de geachte minister de bezorgdheid van procureur-generaal D. Steenhuis, de organisatie «Groupe d'action financière sur le blanchiment de capital» (GAFI) en de heer Evert-Jan Lammers, directeur Forensic Services van het accountantskantoor KPMG, die vrezen dat de criminelen in de eerste vier weken bij de invoering van de euro zullen profiteren van de drukte bij de banken?

2. Heeft de geachte minister er zich van vergewist, gezien de essentiële rol van de financiële instellingen als eerste doorgeefluik van informatie, dat de banken en andere financiële instellingen maatregelen hebben getroffen qua personeelsbezetting en aanpassing van hun controlesysteem, opdat de witwascontrole, die in iedere instelling moet plaatsvinden, de te verwachten toevloed van transacties in de eerste vier weken van de overgang naar de euro op een correcte manier kan worden uitgevoerd? Zo ja, kan hij dan enkele voorbeelden geven van aanpassingen van de controlesystemen en kan hij bij benadering aangeven hoeveel extra personeelsleden in deze instellingen voor deze taak werden aangesteld?

3. Volgens de Nederlandse Bank NV is circa 14 miljard gulden onttrokken van het reguliere geldverkeer. Aangenomen wordt dat een aanzienlijk deel hiervan criminele vermogens betreft. Daarnaast neemt de Nederlandse Bank aan dat de Nederlandse criminelen ook gelden verbergen in andere Europese valuta die straks ook in euro's moeten worden geconverteerd. Om hoeveel geld gaat het volgens de geachte minister in België?

4. Is er binnen het kader van de integrale aanpak van het witwassen bij de invoering van de euro overleg geweest tussen de verschillende betrokken parketten, de Cel voor financiële informatieverwerking, de federale politie en de betrokken recherche-eenheden? Zo ja, wanneer vonden deze plaats, wat waren de resultaten, en is er opvolging voorzien?

5. Heeft men binnen het kader van de integrale aanpak van het witwassen bij de invoering van de euro eveneens een vergelijkbare landelijke instantie (zoals het tijdelijke landelijke HARM-team in Nederland) opgericht die enkel met deze problematiek bezig is en tevens instaat voor bijkomende coördinatie hieromtrent (ter verduidelijking: ik heb het hier niet over de Cel voor financiële informatieverwerking, daar deze qua taak en bevoegdheid vergelijkbaar is met haar Nederlandse tegenhanger, het Meldpunt

Mais les choses n'en sont toutefois pas resté là. Compte tenu de l'important succès remporté par cette tactique, le BLOM et le Landelijk Parket ont pris l'initiative de créer un dispositif HARM national. En concertation avec les départements concernés et le conseil des commissaires en chef, il a été décidé de créer une équipe HARM nationale temporaire dans le cadre de l'approche globale du blanchiment lors de l'instauration de l'introduction de l'euro.

Le premier objectif de cette équipe centrale est de fournir un appui aux corps régionaux ainsi qu'aux autres services de recherche dans les enquêtes où peut être appliquée la tactique HARM. Cet appui en première instance fournira des informations permettant d'ouvrir une enquête, mais pourra aussi consister en une mise à disposition de ressources d'observation ou d'enquêteurs possédant une certaine expérience de la tactique HARM. Le deuxième objectif est d'effectuer de manière autonome des enquêtes HARM lorsque le régime ne dispose pas de personnel en suffisance ou que ces enquêtes dépassent les limites d'une région.

Il est essentiel de mettre en place une équipe le plus rapidement possible dès réception de l'information et, si possible, de mettre les conversations téléphoniques des suspects sur écoute. Dans la pratique il s'est par exemple avéré que les transactions de change sont déjà annoncées alors que les transactions de drogue qui les précèdent doivent encore avoir lieu. C'est pourquoi l'équipe HARM nationale dispose de son propre pilier opérationnel y compris au niveau du potentiel d'observation et que l'équipe HARM a son propre officier de justice qui peut donner l'autorisation d'effectuer les devoirs d'enquête précités. L'équipe HARM nationale dispose de collaborateurs expérimentés, qui ont accès à tous les registres de police, registres fiscaux et sources publiques du pays et qui sont en liaison avec les info-desks régionaux.

1. L'honorable ministre partage-t-il les préoccupations exprimées par le procureur général D. Steenhuis, par l'organisation «Groupe d'action financière sur le blanchiment de capital» (GAFI) et par M. Evert-Jan Lammers, directeur de KPMG Forensic Services, qui craignent que des criminels ne profitent de l'affluence dans les banques au cours des quatre premières semaines de l'introduction de l'euro?

2. L'honorable ministre a-t-il vérifié, au vu du rôle essentiel des institutions financières en tant que premier relais de l'information, si les banques et autres institutions financières ont pris des mesures au niveau de leur personnel et de l'adaptation de leurs systèmes de contrôle afin que le contrôle sur le blanchiment qui doit avoir lieu dans chaque institution puisse être exécuté correctement malgré l'augmentation attendue de transactions au cours des quatre premières semaines de l'introduction de l'euro? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il donner quelques exemples d'adaptation des systèmes de contrôle et dire approximativement combien de personnes supplémentaires dans ces institutions ont été affectées à cette tâche?

3. D'après la Nederlandse Bank NV quelque 14 milliards de florins échappent aux flux financiers réguliers. Il est admis qu'une large part de ce montant concerne des patrimoines liés à des activités criminelles. De plus la Nederlandse Bank NV admet que les criminels néerlandais placent aussi des fonds dans d'autres devises européennes qui devront demain être converties elles aussi en euros. À combien l'honorable ministre estime-t-il ces fonds en Belgique?

4. Y a-t-il, dans le cadre d'une approche intégrale du blanchiment lors de l'introduction de l'euro, une concertation entre les différents parquets concernés, la Cellule de traitement des informations financières, la police fédérale et les unités de recherche concernées? Dans l'affirmative, quand ont-elles eu lieu, quels en ont été les résultats et quel est le suivi prévu?

5. A-t-on également créé, dans le cadre de cette approche globale du blanchiment lors de l'introduction de l'euro, une instance nationale (comparable à l'équipe HARM nationale temporaire aux Pays-Bas) qui s'occupe exhaustivement de cette problématique et qui assure la coordination nécessaire à cet égard (à titre de précision: je ne parle pas ici de la Cellule de traitement des informations financières étant donné qu'elle est comparable en termes de mission et de compétences à son pendant néerlandais).

ongebruikelijke transacties, die slechts subsidiair betrokken is bij het HARM-team)? Beschikt deze instantie over regionale antennes, zoals in Nederland?

6. Zo ja, wat zijn dan haar verschillende doelstellingen en welke zijn de instrumenten waarover deze beschikt? Beschikt deze landelijke instantie, gezien uit de praktijk is gebleken dat bijvoorbeeld wisseltransacties al worden aangekondigd terwijl de daaraan voorafgaande drugtransactie nog moet plaatsvinden, over een eigen operationele poot bestaande uit: een eigen observatieteam, eigen onderzoekers met specifieke ervaring rond deze problematiek en een eigen nationale magistraat, zoals voorzien in Nederland? Hoeveel bedraagt het totale budget voor de instantie?

7. Zo neen, kan de geachte minister een en ander verklaren?

8. Heeft de geachte minister, gezien de essentiële rol van doorgeefluik aan het gerecht van de Cel voor financiële informatieverwerking en gezien het feit dat, zeker de eerste weken van de conversie in euro's, er een enorme toevloed van informatie van de verschillende financiële instanties zal zijn, een uitbreiding voorzien van het personeelskader van de Cel voor financiële informatieverwerking? Zo ja, om hoeveel mensen gaat het en welke is hun relevante expertise? Zo neen, kan de geachte minister dit verklaren?

9. Hoeveel tijd verloopt er tussen de melding van een verdachte transactie en de aflevering van een afgerond PV?

10. Wat vindt de geachte minister van de Nederlandse HARM-tactiek? Gaat men deze onderzoekstactiek implementeren in België?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het zeer complete antwoord dat door de minister van Financiën gegeven is op zijn vraag nr. 1239 over hetzelfde onderwerp (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 2-42, 9 oktober 2001, blz. 2147).

Ik kan daar nog het volgende aan toevoegen:

5. Er is in België geen landelijke instantie (zoals het tijdelijke landelijke HARM-team in Nederland) opgericht die enkel belast is met de problematiek van de integrale aanpak van het witwassen bij de invoering van de euro. Sedert 1 juni 2001 staat een officier bij de CDGEFID (Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie) in voor de leiding van het Belgische HARM-project, in nauwe samenwerking met de gedecentraliseerde eenheden van de federale politie.

6. Deze vraag vervalt.

7. Het Belgische anti-witwassysteem heeft in het verleden reeds zijn efficiëntie bewezen. Het aantal strafrechtelijke veroordelingen terzake ligt in België in verhouding hoger dan in de meeste andere landen. De facto is de HARM-procedure in het verleden reeds regelmatig toegepast in België, ondermeer na doormeldingen door de Cel voor financiële informatieverwerking. Deze handelwijze werd echter niet met een specifieke term aangeduid.

Vraag nr. 1468 van de heer Vandenberghe d.d. 7 augustus 2001 (N.):

DNA-databanken. — Wet van 22 maart 1999. — Inwerking-treding.

De wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken werd op 20 mei 1999 bekendgemaakt. Deze wet regelt onder meer de oprichting van twee centrale databanken: één voor niet-geïdentificeerde DNA-sporen zoals bloed, speeksel of haar en één voor het DNA van veroordeelden of geïnterneerden. Het Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie (NICC) staat in voor het beheer van de twee nationale databanken.

Zo kan een onderzoeksrechter bijvoorbeeld in een verkrachtingszaak een DNA-profiel laten bepalen uit het bij het slachtoffer teruggevonden sperma. Dat DNA-profiel wordt verge-

dais, le MOT, qui n'est associé que de manière subsidiaire à l'équipe HARM)? Cette instance dispose-t-elle d'antennes régionales comme aux Pays-Bas?

6. Dans l'affirmative quels sont ses objectifs et quels sont les instruments dont elle dispose? Compte tenu du fait qu'il s'est avéré dans la pratique que les transactions en matière de change par exemple sont déjà annoncées alors que les transactions de drogue qui les précèdent doivent encore avoir lieu, cette instance nationale dispose-t-elle de son propre pilier opérationnel qui serait constitué d'une équipe d'observation propre, de ses propres enquêteurs ayant une expérience dans ce domaine particulier et d'un magistrat national comme aux Pays-Bas? Quel est le budget total affecté à cette instance?

7. Dans la négative, l'honorable ministre peut-il expliquer pourquoi?

8. Compte tenu du rôle essentiel du volet information à la justice de la Cellule de traitement des informations financières et compte tenu de l'afflux énorme d'informations émanant des instances financières auquel on peut s'attendre, certainement au cours des premières semaines de la mise en circulation de l'euro, l'honorable ministre a-t-il prévu une extension du personnel de la Cellule de traitement des informations financières? Dans l'affirmative, de combien de personnes s'agit-il et quelle est leur expérience utile en la matière? Dans la négative, l'honorable ministre peut-il expliquer pourquoi?

9. Quel est le délai entre l'annonce d'une transaction présumée et la clôture d'un PV?

10. Que pense l'honorable ministre de la tactique HARM appliquée aux Pays-Bas? Va-t-on également utiliser cette tactique d'enquête en Belgique?

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse très complète donnée par le ministre des Finances à sa question n° 1239 sur le même sujet (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 2-42, 9 octobre 2001, p. 2147).

Je peux encore ajouter ce qui suit:

5. En Belgique, il n'y a pas d'instance nationale telle que le «tijdelijk landelijk HARM-team» aux Pays-Bas, chargée exclusivement de l'approche globale de la problématique du blanchiment à l'occasion de l'introduction de l'euro. Depuis le 1^{er} juin 2001, un officier auprès de l'OCDEFO (Office central de lutte contre la délinquance économique et financière) est chargé de la conduite de la procédure «HARM» belge en étroite collaboration avec les autorités décentralisées de la police fédérale.

6. Cette question n'a plus d'objet.

7. Le système anti-blanchiment belge a déjà prouvé son efficacité par le passé. Le nombre de condamnations pénales est, par comparaison, plus élevé que dans la plupart des autres pays. En pratique la procédure HARM a déjà été régulièrement appliquée en Belgique par le passé, notamment à la suite de transmissions par la Cellule de traitement des informations financières. Ce procédé n'a toutefois pas été désigné par une appellation spécifique.

Question n° 1468 de M. Vandenberghe du 7 août 2001 (N.):

Banques de données ADN. — Loi du 22 mars 1999. — Entrée en vigueur.

La loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale a été publiée le 20 mai 1999. Cette loi règle notamment la création de deux banques centrales de données: une pour les traces d'ADN non identifiées telles que le sang, la salive, les cheveux et une autre contenant le profil ADN de personnes condamnées ou internées. L'Institut national de criminalistique et de criminologie (INCC) est chargé de la gestion de ces deux banques de données nationales.

C'est ainsi par exemple qu'un juge d'instruction peut, dans le cadre d'une affaire de viol, faire déterminer un profil ADN par un examen du sperme trouvé sur la victime. Le profil ADN est

leken met gegevens uit de databank « veroordeelden ». Wanneer deze vergelijking positief uitvalt, is de dader onmiddellijk geïdentificeerd.

Luidens artikel 9 van de wet bepaalt de Koning de datum waarop ze in werking treedt. Zolang de DNA-wet niet van kracht is, kunnen onderzoeksrechters geen DNA-analyse afdwingen van een verdachte.

1. Wanneer worden de uitvoeringsbesluiten gepubliceerd, zodat de DNA-wet van 22 maart 1999 eindelijk van kracht wordt?

2. Beschikt het Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie over voldoende deskundigen en apparatuur om analyseverzoeken uit het hele land te beantwoorden?

Antwoord: 1. Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het koninklijk besluit ter uitvoering van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken door de Koning bekrachtigd is op 4 februari 2002 en gepubliceerd is in het *Belgisch Staatsblad* op 30 maart 2002.

Alle bepalingen van de wet van 22 maart 1999 zijn in werking getreden de dag van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*. Dit geldt ook voor het koninklijk besluit zelf, met uitzondering van de artikelen 10 en 11 ervan, die betrekking hebben op de accreditatie van laboratoria. De laboratoria krijgen een overgangperiode van één jaar gedurende dewelke zij de nodige investeringen kunnen doen op technisch en organisatorisch vlak om in aanmerking te komen voor een accreditatie.

2. Een belangrijke innovatie van het koninklijk besluit is de invoering van een accreditatiemechanisme, voorafgaand aan de erkenning door de Koning van de laboratoria die DNA-analyses wensen uit te voeren. Deze accreditatie zal worden verzorgd door Beltest, een organisme verbonden aan het ministerie van Economische Zaken, dat een lijst heeft opgesteld met kwaliteitscriteria waaraan de laboratoria en de daaraan verbonden deskundigen moeten beantwoorden indien zij een accreditatie wensen te bekomen. Deze kwaliteitscriteria betreffen onder andere de technische en wetenschappelijke kennis en uitrusting aanwezig in de laboratoria. Het NICC is met andere woorden niet het enige laboratorium dat DNA-analyses zal uitvoeren voor het hele land.

Vraag nr. 1933 van de heer Creyelman d.d. 4 maart 2002 (N.):

Parkings. — Doorgeven van vertrouwelijke informatie door overheidsdiensten aan private ondernemingen.

Een aantal private ondernemingen heeft zich gespecialiseerd in het organiseren van het openbaar parkeerbeleid. Daarbij richten deze ondernemingen parkeergebouwen op in ruil voor een concessie over het ganse parkeerbeleid. In de concessieovereenkomst wordt onder andere de hoogte van de parkeertributie en het aantal parkeerplaatsen bedongen.

Een gevolg van het uit handen geven van het parkeerbeleid is dat deze private ondernemingen ook moeten instaan voor het controleren van de parkeerretributies. Concreet wordt gebruik gemaakt van digitale camera's waarmee foto's worden genomen van de nummerplaat en van de voorruit van wagens die niet beschikken over een parkeerticket. Deze foto's dienen als bewijslast tegen wanbetalers en worden wekelijks aan de gemeentelijke overheid overgemaakt. De gemeentelijke overheid bezorgt aan de onderneming de naam en het adres van de wanbetaler. Het is de private onderneming die verdere stappen onderneemt en de wanbetalers via brieven aanspoort om te betalen.

Is het wettelijk toegelaten aan de overheidsdiensten om de privé-gegevens waarvan sprake door te spelen aan private ondernemingen?

Antwoord: Het is niet aan mij om na te gaan of de feiten die het geachte lid als vaststaand beschouwt zich werkelijk hebben voorgedaan.

comparé aux données de « condamnés » figurant dans la banque de données. Lorsque cette comparaison est positive, l'auteur est immédiatement identifié.

Aux termes de l'article 9 de cette loi, le Roi fixe la date de son entrée en vigueur. Aussi longtemps que la loi ADN n'est pas en vigueur, les juges d'instruction ne peuvent imposer une analyse ADN à un suspect.

1. Quand les arrêtés d'exécution seront-ils publiés de sorte que la loi ADN du 22 mars 1999 entre finalement en vigueur?

2. L'Institut national de criminalistique et de criminologie dispose-t-il d'un nombre suffisant d'experts et d'un appareillage adéquat pour répondre aux demandes d'analyses de l'ensemble du Royaume?

Réponse: 1. J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que l'arrêté royal pris en exécution de la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, a été sanctionné par le Roi le 4 février 2002 et a été publié au *Moniteur belge* le 30 mars 2002.

Toutes les dispositions de la loi du 22 mars 1999 sont entrées en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de cet arrêté. Ceci vaut également pour l'arrêté royal, à l'exception des articles 10 et 11 relatifs à l'accréditation des laboratoires. Les laboratoires ont une période de transition d'un an, pendant laquelle ils pourront réaliser les investissements nécessaires requis sur le plan technique et organisationnel en vue d'entrer en considération pour une accréditation.

2. L'introduction d'un mécanisme d'accréditation, préalablement à l'agrément par le Roi, des laboratoires qui souhaitent effectuer des analyses ADN constitue une innovation importante dans l'arrêté royal. Cette accréditation sera confiée à Beltest, un organisme attaché au ministère des Affaires économiques, qui a établi une liste de critères de qualité auxquels les laboratoires et les experts qui y sont attachés doivent répondre s'ils désirent obtenir une accréditation. Ces critères de qualité portent notamment sur les connaissances techniques et scientifiques ainsi qu'à l'équipement qui doivent être présents dans les laboratoires. L'INCC n'est donc pas le seul laboratoire qui effectuera des analyses ADN pour l'ensemble du pays.

Question n° 1933 de M. Creyelman du 4 mars 2002 (N.):

Parkings. — Transmission d'informations confidentielles par des services publics à des entreprises privées.

Un certain nombre d'entreprises privées se sont spécialisées dans l'organisation des parkings publics. Elles construisent des immeubles à usage de parkings en échange d'une concession sur l'ensemble de ces parkings. La convention de concession stipule notamment le montant de la rétribution au titre du parking et le nombre d'emplacements.

Une conséquence de cette externalisation de la gestion des parkings publics est que ces entreprises privées doivent également assurer le contrôle du paiement des rétributions dues pour chaque emplacement de parking. Concrètement, elles utilisent des caméras numériques pour photographier la plaque d'immatriculation et le pare-brise des véhicules qui ne sont pas munis d'un ticket de parking. Ces photos servent de preuve à l'encontre des mauvais payeurs et sont transmises chaque semaine aux autorités communales qui, en retour, fournissent à l'entreprise les nom et adresse du mauvais payeur. C'est l'entreprise privée qui se charge ensuite des démarches et qui adresse aux mauvais payeurs un courrier les invitant à payer les sommes dues.

Est-il légalement permis à des services publics de communiquer ces données à caractère personnel à des entreprises privées?

Réponse: Il ne m'appartient pas de vérifier si les faits considérés comme établis par l'honorable membre se sont réellement produits.

Mijn antwoord beperkt zich derhalve tot het in herinnering brengen van de wettelijke bepalingen en de rechtspraak die van toepassing is op zulke onderzoeken, en dit in de materies die tot mijn bevoegdheid behoren.

Artikel 4, § 1, 2^o, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens voorziet dat de persoonsgegevens voor welbepaalde doeleinden dienen te worden verwerkt en niet verder mogen worden verwerkt op een wijze die onverenigbaar is met die doeleinden, dit op straffe van een strafsanctie.

Artikel 6, § 2, van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen bepaalt op een limitatieve wijze de doeleinden waarvoor de gegevens van het repertorium van de voertuigen kunnen worden verwerkt. Het tweede punt van het tweede lid van artikel 6 van bovenvermeld koninklijk besluit luidt als volgt: «de identificatie van de natuurlijke of rechtspersoon die belastingen of retributies verschuldigd is inzake de verwerving, de inschrijving, de inverkeerstelling, het gebruik of de buitengebruikstelling van een voertuig».

De interpretatie die aan bovengenoemde wetsbepalingen wordt gegeven behoort toe aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de hoven en rechtbanken.

Volgens het schrijven van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 8 oktober 2002 maakt het doorgeven van gegevens van het DIV door de gemeentelijke politiediensten aan private ondernemingen die parkings beheren voor rekening van de gemeente een verwerking uit zoals wordt omschreven in artikel 1 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Overeenkomstig artikel 4 van bovenvernoemde wet dient deze verwerking aan drie voorwaarden te voldoen: 1^o de gegevens dienen te worden verkregen voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden, 2^o de gegevens dienen toereikend, ter zake dienend en niet overmatig te zijn en 3^o de gegevens mogen niet langer worden bewaard dan voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij zijn verkregen noodzakelijk is.

Wat de eerste voorwaarde betreft dient ter zake te worden verwezen naar het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen dat in artikel 6, § 2, een limitatieve opsomming geeft van de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens van het repertorium mogen worden verwerkt. In zijn punt 2^o geeft artikel 6, § 2, weer dat de welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde finaliteit in casu «de identificatie van de natuurlijke of rechtspersoon die belastingen of retributies verschuldigd is inzake de verwerving, de inschrijving, de inverkeerstelling, het gebruik of de buitengebruikstelling van een voertuig» is.

Krachtens een wet van 22 februari 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 23 maart 1965), bestaat voor de gemeenteraad de mogelijkheid parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren. Indien de gemeente gebruik maakt van haar bevoegdheid om een reglementering voor parkeergeld goed te keuren, dan heeft zij door tussenkomst van de politiediensten toegang tot de gegevens welke vervat zijn in het repertorium van de voertuigen van het DIV, teneinde de retributies met betrekking tot het parkeren van motorvoertuigen op te eisen en uitgekeerd te krijgen. Indien de gemeente een beroep doet op private ondernemingen voor het beheer van parkings en het opvorderen van de parkeergelden, zoals bepaald in het gemeentelijk reglement, dan dienen deze ondernemingen evenzeer toegang te hebben tot de door het DIV verwerkte gegevens voor wat betreft de in overtreding zijnde voertuigen. In dit opzicht kan men de private ondernemingen ten aanzien van de wet ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer beschouwen als zijnde onderaannemers die door een contract verbonden zijn met de gemeente. De private ondernemingen worden in kennis gesteld van de door het DIV verwerkte gegevens voor wat betreft de in overtreding zijnde voertuigen door tussenkomst van de politiediensten, in geen enkel geval beschikken zij over een rechtstreekse toegang tot dergelijke informatie. Indien een contract van onderaanneming bestaat tussen de gemeente en een private onderne-

Ma réponse se limitera dès lors à un rappel des dispositions légales et de la jurisprudence applicables à de telles enquêtes et ce pour les matières qui relèvent de ma compétence.

L'article 4, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel dispose que les données à caractère personnel doivent être traitées pour des finalités déterminées et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, sous peine d'une sanction pénale.

L'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules fixe de manière limitative les finalités pour lesquelles les données du répertoire matricule des véhicules peuvent faire l'objet d'un traitement. Le deuxième point du deuxième alinéa de l'article 6 de l'arrêté royal susmentionné est libellé comme suit: l'identification de la personne physique ou morale par laquelle sont dues les taxes ou les redevances liées à l'acquisition, l'immatriculation, la mise en circulation, l'utilisation ou la mise hors circulation d'un véhicule.

Il appartient à la Commission de la protection de la vie privée ainsi qu'aux cours et tribunaux d'établir comment il y a lieu d'interpréter les dispositions légales susmentionnées.

Selon un courrier de la Commission de la protection de la vie privée du 8 octobre 2002, la communication, par les services de police communale, de données de la DIV à des sociétés privées gérant des parkings pour le compte de la commune constitue un traitement au sens de la définition contenue à l'article 1^{er} de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel.

Conformément à l'article 4 de la loi précitée, ce traitement doit répondre à trois conditions: 1^o les données doivent être collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, 2^o les données doivent être adéquates, pertinentes et non excessives et 3^o les données ne peuvent pas être conservées pendant une durée excédant celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont collectées.

En ce qui concerne la première condition, il y a lieu de se référer à l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules qui contient, en son article 6, § 2, une énumération limitative des finalités pour lesquelles les données à caractère personnel du répertoire peuvent faire l'objet d'un traitement. L'article 6, § 2, 2^o, dudit arrêté royal dispose que la finalité déterminée, explicite et légitime est en l'espèce «l'identification de la personne physique ou morale par laquelle sont dues les taxes ou les redevances liées à l'acquisition, l'immatriculation, la mise en circulation, l'utilisation ou la mise hors circulation d'un véhicule.».

Une loi du 22 février 1965 (*Moniteur belge* du 23 mars 1965) offre aux conseils communaux la possibilité d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur. Lorsque la commune, faisant usage de cette compétence, adopte un règlement en matière de redevances de stationnement, elle a accès, par l'intermédiaire des services de police, aux données contenues dans le répertoire matricule de la DIV pour exiger et obtenir le paiement des redevances relatives aux stationnements de véhicules à moteur. Lorsque la commune confie la gestion des parkings et la récupération des redevances de stationnement fixées dans le règlement communal à des sociétés privées, celles-ci doivent tout autant avoir accès aux données de la DIV relatives aux véhicules en infraction. À cet égard, les sociétés privées peuvent être considérées au regard de la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel comme des sous-traitants liés à la commune par un contrat. Les données de la DIV relatives aux véhicules en infraction sont portées à la connaissance des sociétés privées par l'intermédiaire des services de police; en aucun cas, les sociétés privées ne peuvent disposer d'un accès direct à de telles données. Lorsqu'un contrat de sous-traitance est conclu entre la commune et la société privée, la commune doit prévoir des mentions contractuelles visant à sécuriser le traitement des données, à déterminer la responsabilité du

ming, dan dient de gemeente te voorzien in contractuele bepalingen met het oog op de beveiliging van de verwerking van de gegevens, in contractuele bepalingen met het oog op de vaststelling van de aansprakelijkheid van de onderaannemer ten aanzien van de gemeente en in contractuele bepalingen die erin voorzien dat de onderaannemer slechts handelt in opdracht van de gemeente (artikel 16 van de wet van 8 december 1992).

Betreffende de tweede voorwaarde is het aangewezen er de aandacht op te vestigen dat enkel de namen, voornamen en adressen van de eigenaars van de betrokken wagens de enige noodzakelijke gegevens zijn voor de private ondernemingen om de betaling te ontvangen van de retributies.

Volgens de derde voorwaarde die voorziet dat de gegevens niet langer mogen worden bewaard dan noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de doeleinden, dienen de gegevens met betrekking tot de in overtreding zijnde motorrijtuigen vernietigd te worden vanaf het ogenblik van de betaling of vanaf het ogenblik dat betwisting van betaling maatregelen met zich meebrengt die niet vallen binnen het kader van de aan de private onderneming toegekende bevoegdheden.

In een arrest van het Hof van Cassatie van 11 juni 1998 (gepubliceerd in *Arresten van het Hof van Cassatie van 1998 (304)*), stelde het Hof dat de gemeente die kentekenplaten, die worden genoteerd door parkeerwachters die geen politionele bevoegdheid hebben, laat identificeren via de kanalen van de politie en van de burgemeester als hoofd van de administratieve politie, hiertoe gewettigd is. De persoonsgegevens van het repertorium inzake motorvoertuigen zijn immers verwerkt voor de doeleinden van de politie over het wegverkeer, de verkeersveiligheid en de administratieve politie, zodat deze inlichtingen wettelijk door de burgemeester als hoofd van de administratieve politie kunnen aangevraagd worden.

Vraag nr. 2246 van de heer Verreycken d.d. 19 juli 2002 (N.):

Regularisatiedossiers. — Fraude.

Al geruime tijd geleden werd bekend dat het Antwerpse parket een onderzoek voerde naar fraude in ten minste acht concrete regularisatiedossiers. Daarbij werden de namen genoemd van dokters en een Antwerps advocaat van vreemde afkomst, die wetens en willens valse doktersbriefjes zouden gemaakt en gebruikt hebben, om aldus hetzij een ernstige ziekte, hetzij een langer verblijf te «bewijzen».

Het tijdschrift dat dit nieuws bekendmaakte werd politiek onder druk gezet, omdat het als politiek incorrect werd beschouwd dat bekend werd gemaakt dat vooraanstaande allochtonen in dit fraudedossier genoemd werden.

Sedertdien is het bijzonder stil rond deze zaak, zodat er minstens de schijn is van een doofpot, uitgevoerd door het parket onder politieke druk.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Hoeveel onderzoeken naar fraude in hoeveel concrete regularisatiedossiers worden momenteel onderzocht? Door welk parket? Eventueel door welke onderzoeksrechter?
2. Wat is het gevolg voor de afhandeling van deze concrete regularisatiedossiers bij de regularisatiecommissie?
3. Werden in deze zaken reeds personen in verdenking gesteld? Zo ja, hoeveel?
4. Werden reeds zaken aan de raadkamer voorgelegd? Zo ja, hoeveel?
5. Werden reeds zaken naar de correctionele rechtbank verwezen? Zo ja, hoeveel?
6. Werden reeds uitspraken gedaan door de correctionele rechtbank? Zo ja, hoeveel, en met welk resultaat?
7. Werd in dit dossier de betrokkenheid van een Antwerps advocaat van vreemde afkomst ernstig onderzocht? Werd de man

sous-traitant à l'égard de la commune et à établir l'obligation pour le sous-traitant d'agir uniquement sur la seule instruction de la commune (article 16 de la loi du 8 décembre 1992).

En ce qui concerne la deuxième condition, il convient d'observer qu'en l'espèce, les seules données dont les sociétés privées ont besoin pour obtenir le paiement des redevances sont les noms, prénoms et adresses des propriétaires des véhicules concernés.

Conformément à la troisième condition, les données ne peuvent être conservées au-delà de la période nécessaire à la réalisation des finalités. Par conséquent, les données relatives aux véhicules à moteur en infraction devront être détruites dès acquittement de la redevance ou dès que des contestations quant au paiement de la redevance suscitent des mesures qui n'entrent plus dans le cadre des compétences confiées à la société privée.

Dans un arrêt du 11 juin 1998 (publié dans la *Pasicrisie belge 1998 (I/304)*), la Cour de Cassation a établi que la commune est habilitée à faire procéder, par l'intermédiaire des services de police et du bourgmestre en sa qualité de chef de la police administrative, à l'identification des numéros d'immatriculation relevés par des gardiens de parking qui ne sont pas investis de compétences policières. En effet, les données à caractère personnel du répertoire matricule des véhicules à moteur sont traitées pour des finalités de police de la circulation routière, de sécurité routière et de police administrative si bien que ces renseignements peuvent légalement être demandés par le bourgmestre en sa qualité de chef de la police administrative.

Question n° 2246 de M. Verreycken du 19 juillet 2002 (N.):

Dossiers de régularisation. — Fraude.

L'on sait depuis longtemps déjà que le parquet d'Anvers a mené une enquête portant sur une fraude constatée dans au moins huit dossiers concrets de régularisation. À cet égard, ont été cités les noms de médecins et d'un avocat anversois, tous d'origine étrangère et qui auraient établi et utilisé des attestations médicales afin d'attester soit une maladie grave soit «prouver» la nécessité d'une prolongation de séjour.

Le périodique qui a lancé cette information a subi des pressions politiques parce que l'on a considéré qu'il était politiquement incorrect de faire savoir que, dans ce dossier de fraude, ont été cités les noms d'allochtones ayant pignon sur rue.

Depuis lors, on n'entend plus parler de cette affaire de sorte que l'on a au minimum l'impression que cette histoire a été étouffée par le parquet sous la pression politique.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Combien d'enquêtes portant sur une fraude dans un certain nombre de dossiers concrets de régularisation sont-elles actuellement en cours? Par quel parquet? Éventuellement par quel juge d'instruction sont-elles menées?
2. Quelle en est la conséquence sur le traitement de ces dossiers concrets de régularisation par la commission de régularisation?
3. Dans ces affaires, des personnes ont-elles déjà été mises à l'examen? Dans l'affirmative, combien?
4. Certaines affaires ont-elles déjà été présentées en chambre du conseil? Dans l'affirmative, combien?
5. Certaines affaires ont-elles déjà été renvoyées au tribunal correctionnel? Dans l'affirmative, combien?
6. Des jugements ont-ils déjà été prononcés par le tribunal correctionnel? Dans l'affirmative, combien et quel en a été le résultat?
7. Dans ces dossiers, a-t-on sérieusement enquêté sur la participation d'un avocat anversois d'origine étrangère? L'intéressé a-

in verdenking gesteld? Werd het concrete dossier, waarin de man genoemd werd, reeds afgesloten? Zo ja, op welke wijze? Zo neen, waarom niet?

8. Werd in dit dossier de betrokkenheid van Antwerpse dokters van vreemde afkomst ernstig onderzocht? Werden deze mensen in verdenking gesteld? Werd het concrete dossier, waarin deze dokters genoemd werden, reeds afgesloten? Zo ja, op welke wijze? Zo neen, waarom niet?

9. Wanneer zal het onderzoek in de dossiers inzake fraude bij de regularisaties afgesloten worden, en wanneer zullen de dossiers aan de rechtbank voorgelegd worden?

Antwoord: Op grond van de inlichtingen die mij door de gerechtelijke overheden zijn bezorgd, deel ik het geachte lid het volgende mee.

Door het parket van de procureur des Konings te Antwerpen werden ongeveer een 400-tal regularisatiedossiers waarin ernstige aanwijzingen zijn van georganiseerde fraude inzake valse stukken en gebruik in beslag genomen. Er zijn bij meerdere Antwerpse onderzoeksrechters gerechtelijke onderzoeken lopend. Tevens werden en worden nog diverse informatieonderzoeken gevoerd.

Meerdere verdachten waren reeds door de onderzoeksrechters in verdenking gesteld waaronder een dokter.

Gelet op de complexe aard van de gerechtelijke onderzoeken werden de desbetreffende onderzoeken nog niet afgesloten.

Alle dossiers inzake de regularisatiefraude worden prioritair behandeld. Concrete data voor de afhandeling van de dossiers kunnen niet opgegeven worden.

In het belang van de nog lopende onderzoeken is het mij niet mogelijk een meer omstandig antwoord te verstrekken.

Vraag nr. 2318 van mevrouw de Bethune d.d. 8 augustus 2002 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Implementatie van de strategische doelstellingen. — Periode van september tot december 2001.

De Ministerraad heeft in januari 2001 een beslissing genomen om de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in zijn beleid te stroomlijnen overeenkomstig de aanbevelingen van de Wereldvrouwenconferentie in Peking (1995).

Om die gelijkheid te bereiken verbond ook u zich ertoe één of meerdere concrete en strategische doelstellingen te realiseren inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Kan u mij laten weten welke stappen u reeds ondernomen hebt in het laatste kwartaal van het jaar (september tot december 2001) om de strategische doelstellingen in te vullen?

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Welke planning maakte u?
2. Hoe verzekerde u de tenuitvoerlegging tot nu toe; welke concrete stappen werden er gezet; welke vergaderingen werden er gehouden; welke budgetten werden er vrijgemaakt?
3. Bestaan er reeds strategieën ter opvolging of ter evaluatie?

Antwoord: Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord op haar vraag nr. 2-2335 van 8 augustus 2002.

Vraag nr. 2335 van mevrouw de Bethune d.d. 8 augustus 2002 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Implementatie van de strategische doelstellingen. — Periode van januari tot juli 2002.

De Ministerraad heeft in januari 2001 een beslissing genomen om de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in zijn beleid te stroomlijnen overeenkomstig de aanbevelingen van de Wereldvrouwenconferentie in Peking (1995).

t-il été mis en examen? Le dossier concret dans lequel son nom a été cité est-il déjà clôturé? Dans l'affirmative, de quelle manière? Dans la négative, pourquoi?

8. Dans ce dossier, a-t-on enquêté sérieusement sur la participation de médecins anversoïses d'origine étrangère? Ces personnes ont-elles été mises en examen? Le dossier concret dans lequel elles ont été citées est-il déjà clôturé? Dans l'affirmative, de quelle manière? Dans la négative, pourquoi?

9. Quand l'enquête sur le dossier en matière de fraude dans des dossiers de régularisation sera-t-elle clôturée et quand les dossiers seront-ils renvoyés au tribunal?

Réponse: Sur base des renseignements qui m'ont été communiqués par les autorités judiciaires, je porte à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

Le parquet du procureur du Roi d'Anvers a été saisi d'environ 400 dossiers de régularisation dans lesquels figurent des indices sérieux de fraude organisée en matière de faux et usage de faux. Des instructions sont en cours chez plusieurs juges d'instruction anversoïses. En outre, diverses informations ont été et sont encore effectuées.

Les juges d'instruction ont déjà inculpé plusieurs suspects et notamment un médecin.

Compte tenu de la nature complexe des instructions, les enquêtes y afférentes n'ont pas encore été clôturées.

Tous les dossiers de fraude à la régularisation sont traités en priorité. Les éléments concrets relatifs au règlement des dossiers ne peuvent être communiqués.

Dans l'intérêt des instructions en cours, je ne peux fournir de réponse plus détaillée.

Question n° 2318 de Mme de Bethune du 8 août 2002 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes dans la politique. — Mise en œuvre d'objectifs stratégiques. — Période de septembre à décembre 2001.

Le Conseil des ministres a pris en janvier 2001 une décision visant à mettre en œuvre l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans sa politique conformément aux recommandations de la Conférence mondiale des femmes de Pékin (1995).

Pour atteindre cette égalité, vous vous êtes dès lors engagé à réaliser un ou plusieurs objectifs stratégiques concrets en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Serait-il possible de me communiquer quelles démarches vous avez déjà entreprises au cours du dernier trimestre de l'année (septembre à décembre 2001) pour réaliser ces objectifs stratégiques?

Serait-il possible d'obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Quel planning avez-vous établi?
2. Comment en assurez-vous la mise en œuvre jusqu'à présent; quelles démarches concrètes ont déjà été accomplies; quelles réunions ont été tenues; quels budgets ont été dégagés à cet effet?
3. Existe-t-il déjà des stratégies de suivi ou d'évaluation?

Réponse: Je renvoie l'honorable membre à la réponse qui a été fournie à sa question parlementaire n° 2-2335 du 8 août 2002.

Question n° 2335 de Mme de Bethune du 8 août 2002 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes dans la politique. — Mise en œuvre d'objectifs stratégiques. — Période de janvier à juillet 2002.

Le Conseil des ministres a pris en janvier 2001 une décision visant à mettre en œuvre l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans la politique conformément aux recommandations de la Conférence mondiale des femmes de Pékin (1995).

Om die gelijkheid te bereiken verbond ook u zich ertoe één of meerdere concrete en strategische doelstellingen te realiseren inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Kan u mij laten weten welke stappen u reeds ondernomen hebt in de eerste helft van het jaar (januari tot juli 2002) om de strategische doelstellingen in te vullen?

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Welke planning maakte u?
2. Hoe verzekerde u de tenuitvoerlegging tot nu toe; welke concrete stappen werden er gezet; welke vergaderingen werden er gehouden; welke budgetten werden er vrijgemaakt?
3. Bestaan er reeds strategieën ter opvolging of ter evaluatie?

Antwoord: In 2002 heeft mijn departement de strategische doelstellingen die in 2001 waren omschreven, ten uitvoer gelegd.

Met betrekking tot de hervorming van de toekenning van de familienaam, moet worden gerefereerd aan het wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, teneinde bij de naamsoverdracht op het kind discriminatie tussen mannen en vrouwen weg te werken, dat op 24 november 1999 in de Kamer is ingediend (stuk Kamer, nr. 283/01, 1999-2000). Amendementen met betrekking tot het wetsvoorstel zijn ingediend op 13 juni 2001, 25 februari 2002, 7 mei 2002 en 14 mei 2002 (stuk Kamer, nrs. 283/02, 283/03, 283/05 en 283/06, 2001-2002) en een verslag is opgemaakt namens het Adviescomité voor maatschappelijke emancipatie (stuk Kamer, nr. 283/04, 2001-2002, en verwijzing naar stuk Kamer, nr. 131/002, 2001-2002). Mijn departement bestudeert thans de hervorming en de gevolgen ervan.

Een aantal maatregelen zullen genomen worden in het kader van het «Nationale Actieplan tegen geweld op vrouwen».

De strategische doelstelling werd opgesplitst in subdoelstellingen na een analyse van de maatregelen van justitie in het kader van het «Nationale Actieplan tegen geweld op vrouwen». Uit het actieplan werden een aantal actiepistes in het kader van de Cel Gender Mainstreaming gedistilleerd:

1. Het ontwikkelen van een methodologie om gegevens met betrekking tot geweld binnen het koppel te registreren;
2. Een opvolging van het onderzoek dat in 2001 door de KULeuven (Professor Hutsebaut) en de ULB werd uitgevoerd naar het strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld;
3. Een evaluatie van de Set seksuele agressie;
4. Een evaluatie van de opleidingen voor de magistraten omtrent thema's als gelijke kansen en intrafamiliaal geweld.

In het kader van de uitvoering van het voorgaande worden 6 subdoelstellingen voorzien, namelijk:

1. Het opstarten van een werkgroep met het oog op de definiëring van de term «intrafamiliaal geweld» en de discussie omtrent de definiëring van intrafamiliaal geweld die geleid heeft tot twee definities van de term.
2. Het lanceren van de discussie omtrent een methode voor de analyse van gegevens/statistieken met betrekking tot partnergeweld.
3. En nota met aanbevelingen na analyse van het onderzoek van professor F. Hutsebaut, (KULeuven) en de ULB naar het strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld.
4. Een evaluatie van de zonale veiligheidsplannen door te voeren, om zo na te gaan binnen welke politiezones en op welke manier er prioriteit werd gegeven aan de problematiek van het intrafamiliaal geweld.
5. Een evaluatie van de werkzaamheden van de werkgroep die instaat voor de evaluatie van de Set seksuele agressie.
6. Een evaluatie/opmeten van de stand van zaken met betrekking tot de opleidingen voor magistraten omtrent thema's als gelijke kansen en intrafamiliaal geweld en het opnemen van de thematiek omtrent gelijke kansen in het programma van permanente vorming voor magistraten en gerechtelijke stagiairs voor het jaar 2003.

Pour atteindre cette égalité, vous vous êtes dès lors engagé à réaliser un ou plusieurs objectifs stratégiques concrets en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Serait-il possible de me communiquer quelles démarches vous avez déjà entreprises au cours de la première moitié de l'année (janvier à juillet 2002) pour réaliser ces objectifs stratégiques?

Serait-il possible d'obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Quel planning avez-vous établi?
2. Comment en assurez-vous la mise en œuvre jusqu'à présent; quelles démarches concrètes ont déjà été accomplies; quelles réunions ont été tenues; quels budgets ont été dégagés à cet effet?
3. Existe-t-il déjà des stratégies de suivi ou d'évaluation?

Réponse: Pour l'année 2002, mon département a poursuivi la mise en œuvre des objectifs stratégiques définis en 2001.

Pour ce qui concerne la réforme en matière d'attribution du nom de famille, il convient de rappeler qu'une proposition de loi modifiant le Code civil en vue de supprimer les discriminations entre hommes et femmes dans la transmission du nom à l'enfant a été déposée à la Chambre le 24 novembre 1999 (doc. Chambre, n° 283/01, 1999-2000). Des amendements à la proposition de loi ont été déposés le 13 juin 2001, le 25 février 2002, le 7 mai 2002 et le 14 mai 2002 (doc. Chambre, n°s 283/02, 283/03, 283/05 et 283/06, 2001-2002) et un rapport a été rédigé au nom du Comité d'avis pour l'émancipation sociale (doc. Chambre, n° 283/04, 2001-2002 et renvoi à doc. Chambre, n° 131/002, 2001-2002). La réforme et ses implications sont à l'étude au département.

Un certain nombre de mesures seront prises dans le cadre du «Plan d'action national contre la violence à l'égard des femmes».

L'objectif stratégique a été scindé en sous-objectifs après une analyse des mesures de la justice dans le cadre du «Plan d'action national contre la violence à l'égard des femmes». Dans le cadre de la Cellule Gender Mainstreaming, des pistes d'action ont été distillées de ce plan d'action:

1. Le développement d'une méthodologie d'enregistrement des données relatives à la violence au sein du couple;
2. Un suivi de l'étude réalisée en 2001 par la KU Leuven (Professeur Hutsebaut) et l'ULB sur la politique pénale concernant la violence au sein du couple;
3. Une évaluation du Set d'agression sexuelle;
4. Une évaluation des formations destinées aux magistrats sur des thèmes tels que l'égalité des chances et la violence intrafamiliale.

Dans le cadre de l'exécution de ce qui précède, 6 sous-objectifs sont prévus. Il s'agit de:

1. La création d'un groupe de travail en vue de débattre de la notion de «violence intrafamiliale», qui a donné lieu à deux interprétations, et d'en donner une définition.
2. L'ouverture du débat sur une méthode d'analyse de données/statistiques concernant la violence au sein du couple.
3. La rédaction d'une note contenant des recommandations après l'analyse de l'étude du professeur F. Hutsebaut (KU Leuven) et de l'ULB concernant la violence au sein du couple.
4. L'évaluation des plans zonaux de sécurité afin d'examiner dans quelles zones de police la priorité a été accordée à la problématique de la violence intrafamiliale et de quelle manière.
5. Une évaluation des travaux du groupe de travail chargé d'évaluer le Set d'agression sexuelle.
6. Une évaluation/un relevé de la situation concernant les formations des magistrats dans des matières telles que l'égalité des chances et la violence intrafamiliale ainsi que l'intégration de la problématique de l'égalité des chances dans le programme de formation permanente 2003 pour les magistrats et stagiaires judiciaires.

Vraag nr. 2518 van de heer Steverlynck d.d. 12 november 2002 (N.):**Ongedektecheques. — Plaatswaar deze worden uitgegeven. — Daders.**

Alhoewel het betalen met cheques afneemt, blijft de cheque aanwezig in het betalingsverkeer (bijvoorbeeld voor de detailtransacties die in 2001 werden geregistreerd door het uitwisselingcentrum verrekening van de NBB zo'n 4 % van het totaal).

Heel wat ondernemingen, en meer bepaald KMO's, hebben te kampen met — veelal buitenlandse — klanten die betalen met ongedekte cheques. Het gaat hier niet om een nieuw fenomeen. Het gevolg is wel dat de betrokken ondernemingen een direct financieel nadeel ondervinden, omdat zij geen tijdige betaling van uitgevoerde leveringen ontvangen.

Het uitgeven van ongedekte cheques, evenals het betalen met ongedekte cheques terwijl men weet dat er geen voldoende provisie is, zijn strafbaar op basis van de chequewet.

Doch dit lijkt het voortbestaan van heel wat misbruiken in de economische sector niet in de weg te staan.

Daarom stelde ik graag de volgende vragen aan de geachte minister:

1. Hoeveel strafrechtelijk gesanctioneerde inbreuken op de chequewet (wet van 1 maart 1961) werden er de voorbije jaren geregistreerd? Graag een opsplitsing per jaar en volgens de verschillende soorten specifieke inbreuken. Zo mogelijk ook een opsplitsing naargelang het gaat om in België uitgegeven dan wel in het buitenland (Europa respectievelijk buiten Europa) uitgegeven cheques.

2. Kan hij aanduiden of de slachtoffers hier vooral ondernemingen dan wel particulieren zijn?

3. Is het bekend of het hier vooral gaat om binnenlandse dan wel buitenlandse daders?

4. Kan hij een overzicht geven van de protesten van cheques die de voorbije jaren werden gedaan? Graag een opsplitsing per jaar en zo mogelijk ook een opsplitsing naargelang het gaat om in België uitgegeven dan wel in het buitenland (Europa respectievelijk buiten Europa) uitgegeven cheques.

5. Welke zijn de richtlijnen inzake de bestrijding van de chequemisdrijven die voor de parketten van kracht zijn? Overweegt hij eventueel nieuwe initiatieven?

Antwoord: De uitgifte van een ongedekte cheque wordt gestraft op grond van artikel 509bis van het Strafwetboek waarin het volgende is bepaald: «Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van zesentwintig tot drieduizend frank wordt gestraft:

1. Hij die wetens en willens een postcheque of een postoverschrijving uitgeeft zonder toereikende, voorafgaande en beschikbare dekking;

2. Hij die een van deze titels overdraagt, wetende dat de dekking niet tevens toereikend en beschikbaar is;

3. Hij die na een van deze titels te hebben uitgegeven, wetens en willens hun dekking geheel of gedeeltelijk afhaalt binnen zes maanden na hun uitgifte;

4. Hij die, na een van deze titels te hebben uitgegeven, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de dekking geheel of ten dele onbeschikbaar maakt.»

Het gebruik ervan is geregeld in de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige chequewet.

Met betrekking tot de statistieken kennen wij enkele cijfers. Om de vragen van het geachte lid te kunnen beantwoorden, moet evenwel worden gewacht op de invoering van het Phenixproject waardoor dat soort informatie gemakkelijker kan worden verkregen.

Question n° 2518 de M. Steverlynck du 12 novembre 2002 (N.):**Chèques sans provision. — Lieu où ils sont émis. — Auteurs.**

Bien que le paiement par chèque soit en diminution, il semblerait qu'il continue à subsister dans les systèmes de paiement (par exemple pour des transactions de détail qui ont été enregistrées en 2001 par le centre d'échange de compensation de la BNB, soit quelque 4 % du total).

Quantité d'entreprises et plus particulièrement des PME doivent souvent faire face à des personnes ou entreprises surtout étrangères qui paient au moyen de chèques sans provision. Il ne s'agit pas ici d'un phénomène nouveau. La conséquence en est que les entreprises concernées subissent un préjudice financier direct parce qu'elles ne reçoivent pas à temps le paiement de fournitures exportées.

L'émission de chèques sans provision ainsi que le paiement au moyen de chèques sans provision, et ce, sciemment, sont punissables sur base de la loi relative aux chèques.

Mais ceci ne semble pas constituer une entrave à la persistance de quantité d'abus dans le secteur économique.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Combien d'infractions pénales à la loi sur le chèque et sanctionnées (loi du 1^{er} mars 1961) ont-elles été enregistrées au cours des années écoulées? Serait-il possible d'avoir une répartition par an et selon les diverses sortes spécifiques d'infractions? Si possible également une distinction selon qu'il s'agit de chèques émis en Belgique ou à l'étranger (en Europe ou en dehors de l'Europe).

2. Pourrait-il indiquer si les victimes sont surtout des entreprises ou des particuliers?

3. Sait-on s'il s'agit ici surtout d'auteurs nationaux ou étrangers?

4. Pourrait-il donner un aperçu des chèques protestés au cours des années écoulées? Serait-il possible d'avoir une répartition par an et également selon qu'il s'agit de chèques émis en Belgique ou à l'étranger (en Europe ou en dehors de l'Europe)?

5. Quelles sont les directives en matière de lutte contre les infractions à la loi sur les chèques et mises en œuvre par les parquets? Envisage-t-il éventuellement de nouvelles initiatives?

Réponse: L'émission de chèque sans provision est sanctionnée par l'article 509bis du Code pénal qui stipule qu'«Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de vingt-six à trois mille francs:

1. Celui qui sciemment émet sans provision suffisante et disponible, un chèque postal ou un virement postal;

2. Celui qui cède un de ces titres, sachant que la provision n'est pas suffisante et disponible;

3. Celui qui, ayant émis un de ces titres, retire sciemment, dans les six mois de leur émission, tout ou partie de leur provision;

4. Celui qui, ayant émis un de ces titres, en rend, dans une intention frauduleuse ou à dessin de nuire, tout ou partie de la provision indisponible.»

Son utilisation est régie par la loi du 1^{er} mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur.

En ce qui concerne les statistiques, un certain nombre de chiffres nous sont connus. Toutefois, pour disposer de l'ensemble des réponses aux questions de l'honorable membre, il faudra attendre la mise en place du projet Phenix qui permettra d'obtenir aisément ce type d'information.

1.a) Jaarlijks :			1.a) Par année :		
Jaar	Aantal veroordeelde personen	% in vergelijking met het totale aantal veroordelingen	Année	Nombre individus condamnés	% par rapport au nombre total des condamnations
1996	832	0,55	1996	832	0,55
1997	754	0,48	1997	754	0,48
1998	718	0,46	1998	718	0,46
1999	648	0,44	1999	648	0,44
2000	601	0,40	2000	601	0,40

Aantal veroordelingen per rechtsgebied van een hof van beroep — <i>Nombre de condamnations par ressort d'appel</i>	1996	1997	1998	1999	2000
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	130	137	155	147	156
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	144	131	135	128	193
Gent. — <i>Gand</i>	366	336	291	228	135
Luik. — <i>Liège</i>	120	100	110	102	84
Bergen. — <i>Mons</i>	101	81	53	52	54

b) Per specifiek soort overtreding :

Aangezien in de statistieken inzake de veroordelingen geen onderscheid wordt gemaakt, beschikken wij ter zake niet over nauwkeurige gegevens : het betreft de ongedekte cheque.

c) Cheques uitgegeven in de Europese Unie of daarbuiten :

Wij beschikken ter zake niet over nauwkeurige gegevens, aangezien zulks een Europese gegevensbank veronderstelt waarin dit soort gegevens is verzameld. Een dergelijke gegevensbank bestaat thans echter niet.

2. Wij beschikken ter zake niet over informatie.

3. In 2001 waren 437 van de 570 veroordeelde personen Belgen.

4. Ondanks ons verzoek gericht aan de Belgische Vereniging van banken (BVB), beschikken wij ter zake niet over statistieken.

5.a) In de parketten bestaat geen enkele richtlijn inzake de bestrijding van ongedekte cheques.

b) Met verwijzing naar de statistieken die de BVB ons heeft bezorgd inzake de evolutie van het gebruik van cheques in België, kan uit de tabel van de globale inter- en intrabancaire cijfers worden afgeleid dat dergelijke cheques steeds minder worden gebruikt.

Bovendien blijkt uit de tweede tabel betreffende de interbancaire cheques voor de periode van januari tot oktober 2002 een vermindering van 65% van het gebruik ervan. Dat wordt verklaard door twee gegevens :

— gedeeltelijk door de invoering van de euro die het betalingsverkeer sterk heeft vergemakkelijkt,

— maar ook door de beslissing van de maatschappij Europay om de commercialisering van de gewaarborgde cheque als afzonderlijk product te schrappen. Het kader werd bepaald door een eigen regelgeving voor de uitgifte en de betaling van die cheques. De cheque als dusdanig is immers geen gewaarborgd betaalmiddel. Europay International heeft beslist om per 1 januari 2002 zijn waarborgstelsel in alle landen op te heffen teneinde onder meer het elektronisch betalen aan te moedigen. Het betreft derhalve een commerciële beslissing die tevens is verantwoord door het gegeven dat de cheque steeds minder werd gebruikt. Andere instellingen boden ook gewaarborgde met de cheque verwante systemen aan, zoals bij voorbeeld De Post. Dit laatste bedrijf heeft beslist deze waarborg te schrappen per 1 januari 2003.

b) Par type d'infraction spécifique :

Nous ne disposons pas de renseignement précis à ce sujet, les statistiques des condamnations n'opérant pas de distinction : il s'agit de chèque sans provision.

c) Chèques remis dans l'Union européenne ou hors de celle-ci :

Nous ne disposons pas de renseignement précis à ce sujet. En effet, cela supposerait une banque de données européenne qui regrouperait ce type d'information. Or, à l'heure actuelle, elle n'existe pas.

2. Nous ne disposons pas de renseignement à ce sujet.

3. En 2001, sur 570 individus condamnés, 437 étaient belges.

4. Nous ne disposons pas de statistiques à ce sujet, et ce malgré notre demande auprès de l'Association belge des banques (ABB).

5.a) Il n'existe aucune directive en matière de lutte contre les chèques sans provision dans les parquets.

b) Si l'on se réfère aux statistiques transmises par l'ABB en matière d'évolution de l'utilisation des chèques en Belgique, on constate, sur le tableau des chiffres globaux inter- et intrabancaires, que leur usage diminue de plus en plus.

D'autre part, après observation du second tableau relatif aux chèques interbancaires, on constate pour la période allant de janvier à octobre 2002 une diminution de 65% de leur utilisation. Cela s'explique par deux éléments :

— en partie par l'arrivée de l'euro qui a grandement facilité les paiements,

— mais aussi par la décision de la société Europay de supprimer la commercialisation du produit spécifique que constituait le chèque garanti. Un règlement propre à l'émission et au paiement de ces chèques en déterminait le cadre. En effet, le chèque n'est pas un instrument de paiement garanti en soi. Europay International a décidé de supprimer dans tous les pays son système de garantie à partir du 1^{er} janvier 2002, afin entre autres de favoriser le paiement électronique. Il s'agit dès lors d'une décision commerciale justifiée également par le fait que le chèque était de moins en moins utilisé. D'autres institutions offraient également des systèmes de garanties liés au chèque, comme La Poste par exemple. Cette dernière a décidé de supprimer cette garantie à partir du 1^{er} janvier 2003.

Evolutie van het gebruik van cheques in België
Algemene cijfers (inter- en intrabancair)

Jaar	Aantal (miljoenen)	% in het totaal van de girale betalingen
1996	109,7	Niet meegegeeld
1997	95,8	8,0
1998	86,9	7,0
1999	80,2	5,8
2000	70,7	5,0

Bron: BVB.

Interbancaire cheques

Jaar	Aantal cheques per dag	% in vergelijking met de vorige periode
1998	237 240	-11,4
1999	210 269	-11,4
2000	180 646	-14,1
2001	146 157	-19,1
2002: januari-oktober	± 50 000	-65,0

Bron: BVB.

In het licht van de voormelde cijfers, denk ik niet dat ik een initiatief moet nemen met het oog op de bestrijding van een verschijnsel dat vanzelf verdwijnt.

Vraag nr. 2534 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 19 november 2002 (N.):

Burgerlijke stand. — Modernisering.

In opdracht van uw ministerie werd de voorbije twee jaren een studieopdracht uitgevoerd naar de modernisering van de burgerlijke stand.

Deze opdracht werd toegewezen aan het Centrum voor recht en informatica van de KULeuven en zou moeten uitmonden in een wetsontwerp en aanvullende koninklijke besluiten (onder meer artikelen 34 tot 101 van het Burgerlijk Wetboek zouden gewijzigd moeten worden).

Het project is ingrijpend voor de werking van de burgerlijke stand: technologie-neutraal maken van het Burgerlijk Wetboek, behoud van de papieren akten en register, creëren van de elektronische akte, oprichting van een centrale dienst voor registratie van de akten, standaardisering van de akten en randmeldingen.

Deze voorstellen worden positief onthaald op verschillende diensten van de burgerlijke stand.

De overeenkomst met het Centrum voor recht en informatie van de KULeuven en het ministerie van Justitie liep reeds in augustus of september ten einde. Het werk is echter nog lang niet afgelopen.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. Wordt het contract verlengd? Indien niet, waarom wordt het contract niet verlengd?
2. Hoe ziet de verdere planning er uit?
3. Wanneer wordt het wetsontwerp neergelegd?
4. Wat is uw visie hieromtrent?

Antwoord: 1. Met een wetenschappelijk medewerker van KULeuven werd inderdaad een overeenkomst gesloten houdende de hervorming van het bestaande wettelijke en regelgevende kader dat een belemmering zou kunnen vormen voor de modernisering van de burgerlijke stand. Deze overeenkomst liep af op 31 augustus 2002 en is enkel om budgettaire redenen niet verlengd.

Évolution de l'utilisation des chèques en Belgique
Chiffres globaux (inter- et intrabancaires)

Année	Nombre (millions)	% dans le total des paiements scripturaux
1996	109,7	Non communiqué
1997	95,8	8,0
1998	86,9	7,0
1999	80,2	5,8
2000	70,7	5,0

Source: ABB.

Chèques interbancaires

Année	Nombre de chèques par jour	% par rapport à la période précédente
1998	237 240	-11,4
1999	210 269	-11,4
2000	180 646	-14,1
2001	146 157	-19,1
2002: janvier-octobre	±50 000	-65,0

Source: ABB.

Au vu des chiffres ci-dessus, je ne pense pas qu'une initiative de ma part visant à lutter contre un phénomène qui tend à disparaître de lui-même soit à envisager.

Question n° 2534 de Mme De Schamphelaere du 19 novembre 2002 (N.):

État civil. — Modernisation.

À la demande de votre ministère, au cours des deux dernières années, une étude a été réalisée en vue de moderniser les services de l'état civil.

Cette tâche a été confiée au Centrum voor recht en informatica de la KULeuven et devait déboucher sur un projet de loi et sur des arrêtés royaux complémentaires (les articles 34 à 101 du Code civil notamment devraient être modifiés).

Ce projet implique des modifications en profondeur dans le fonctionnement de l'état civil: rendre le Code civil technologiquement neutre, maintien des actes et registres papier, création d'actes électroniques, création d'un service central pour l'enregistrement des actes, standardisation des actes et des mentions en marge.

Ces propositions ont été accueillies positivement par différents services de l'état civil.

Cette mission du Centrum voor recht en informatica de la KULeuven réalisée à la demande du ministère de la Justice a pris fin en août ou septembre dernier. Mais le travail est loin d'être terminé.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Le contrat sera-t-il prolongé? Dans la négative, pourquoi ne le sera-t-il pas?
2. Quel est le nouveau calendrier prévu?
3. Quand le projet de loi sera-t-il déposé?
4. Quelle est sa vision à ce sujet?

Réponse: 1. Un contrat visant à réformer l'environnement légal et réglementaire existant pouvant faire obstacle à la modernisation de l'état civil a effectivement été conclu avec un collaborateur scientifique de la KULeuven. Ce contrat qui venait à échéance le 31 août 2002 n'a pas été renouvelé pour des raisons exclusivement budgétaires.

2. De rapporten van de deskundige vormen een eerste stap, aangezien voor alle relevante bepalingen van het Burgerlijk Wetboek een voorstel is uitgewerkt.

3. De voorstellen moeten nog worden onderzocht door de bevoegde dienst van mijn departement en sommige opties moeten nog worden bevestigd. Rekening houdend met de werkbelasting van deze dienst kan een ontwerp van wet tijdens de huidige legislatuur niet meer worden afgewerkt.

4. Ik hecht veel belang aan deze aangelegenheid waarbij elke burger betrokken is. Het lijkt me essentieel dat de diensten van de burgerlijke stand in alle wettelijkheid en veiligheid de meest adequate informaticatechnieken kunnen gebruiken. Toch mogen de moeilijkheden van het opzet niet worden onderschat: het gegeven dat een akte van de burgerlijke stand een zeer belangrijke authentieke akte is, vormt trouwens een verklaring voor de specifieke bescherming ervan overeenkomstig het Burgerlijk Wetboek.

Ik hoop oprecht dat tijdens de volgende legislatuur ter zake van dit dossier aanzienlijke vooruitgang zal worden geboekt.

Minister van Financiën

Vraag nr. 101 van de heer Istasse d.d. 1 oktober 1999 (Fr.):

VZW. — Bezoldiging van de bestuurders. — Bedrijfsvoorheffing.

Het koninklijk besluit van 20 december 1996, bekrachtigd bij wet van 19 juni 1997, voerde met ingang van het aanslagjaar 1998, ter vervanging van de bezoldiging van de bestuurders van een aandelenvennootschap en van de werkende vennoten van een personenvennootschap, een nieuwe categorie van beroepsinkomsten in: de bezoldigingen van de «bedrijfsleiders», die in artikel 32, eerste lid, van het WIB als volgt worden gedefinieerd:

Bezoldigingen van bedrijfsleiders zijn alle beloningen verleend of toegekend:

1° aan een natuurlijk persoon, wegens de uitoefening van een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies;

2° aan een natuurlijk persoon die in de vennootschap een werkzaamheid of een leidende functie van dagelijks bestuur, van commerciële, technische of financiële aard uitoefent buiten een arbeidsovereenkomst.

Artikel 32, tweede lid, voegt daaraan toe:

(Tot de bezoldigingen van bedrijfsleiders) behoren inzonderheid:

1° vaste of veranderlijke tantièmes, zitpenningen, emolumenten en alle andere sommen toegekend door vennootschappen, andere dan dividendend of terugbetalingen van eigen kosten van de vennootschap;

2° voordelen, vergoedingen en bezoldigingen die in wezen gelijkwaardig zijn aan die vermeld in artikel 31, tweede lid, 2° tot 5°;

3° in afwijking van artikel 7, de huurprijs en de huurvoordelen van een gebouwd onroerend goed verhuurd door de in het eerste lid, 1°, vermelde personen aan de vennootschap waarin zij een opdracht of gelijksoortige functies uitoefenen, voor zover zij meer bedragen dan vijf derden van het kadastraal inkomen gerevalueerd met de in artikel 13 vermelde coëfficiënt. Van deze bezoldigingen worden de kosten in verband met het verhuurde onroerend goed niet in aftrek gebracht.

Tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 19 juni 1997 tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 20 december 1996, heeft u verklaard dat de natuurlijke personen die een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of soortgelijke functies uitoefenen, bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1°, alleen de bestuurders, zaakvoerders en vereffenaars van de vennootschap zijn, maar ook de organen van andere publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen. Volgens u bleek dat uit het gebruik van de term «bedrijfsleiders», die ruimer is dan de term «vennootschapsleider».

2. Les rapports reçus de l'expert concrétisent une première étape, des propositions ayant été formulées pour toutes les dispositions pertinentes du Code civil.

3. Les propositions doivent encore être examinées par les services compétents de mon département et certaines options doivent encore être confirmées. Eu égard à la charge de travail de ces services, un projet de loi ne pourra plus être finalisé sous cette législature.

4. J'attache la plus grande importance à cette matière qui intéresse chaque citoyen. Il me paraît essentiel que les services d'état civil puissent travailler en utilisant en toute légalité et en toute sécurité les techniques informatiques les plus adéquates. Il ne faut toutefois pas sous-estimer les difficultés de l'entreprise car un acte d'état civil est un acte authentique revêtant une importance toute particulière, ce qui explique d'ailleurs le régime de protection spécifique dont il bénéficie dans le Code civil.

J'espère sincèrement que ce dossier pourra progresser de façon substantielle pendant la prochaine législature.

Ministre des Finances

Question n° 101 de M. Istasse du 1^{er} octobre 1999 (Fr.):

ASBL. — Rémunérations des administrateurs. — Précompte professionnel.

L'arrêté royal du 20 décembre 1996, confirmé par la loi du 19 juin 1997, a instauré à partir de l'exercice d'imposition 1998, en remplacement des anciennes rémunérations d'administrateurs de société par actions et d'associés actifs de société de personnes, une nouvelle catégorie de revenus professionnels: les rémunérations des dirigeants d'entreprise, que l'article 32, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus définit comme suit:

Les rémunérations des dirigeants d'entreprise sont toutes les rétributions allouées ou attribuées:

1° à une personne physique, en raison de l'exercice d'un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou de fonctions analogues;

2° à une personne physique, qui exerce au sein de la société une activité ou une fonction dirigeante de gestion journalière, d'ordre commercial, technique ou financier, en dehors d'un contrat de travail.

L'article 32, alinéa 2, ajoute ce qui suit:

(Les rémunérations des dirigeants d'entreprise) comprennent notamment:

1° les tantièmes, jetons de présence, émoluments et toutes autres sommes fixes ou variables allouées par des sociétés, autres que des dividendes ou des remboursements de frais propres à la société;

2° les avantages, indemnités et rémunérations d'une nature analogue à celles qui sont visées à l'article 31, alinéa 2, 2° à 5°;

3° par dérogation à l'article 7, le loyer et les avantages locatifs d'un bien immobilier bâti donné en location par les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, à la société dans laquelle elles exercent un mandat ou des fonctions analogues, dans la mesure où ils excèdent les cinq tiers du revenu cadastral revalorisé en fonction du coefficient visé à l'article 13. De ces rémunérations ne sont pas déduits les frais relatifs au bien immobilier donné en location.

Lors des travaux parlementaires ayant précédé la loi du 19 juin 1997, qui a confirmé l'arrêté royal du 20 décembre 1996, vous avez indiqué que les personnes physiques exerçant un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues, visées par l'article 32, alinéa 1^{er}, 1°, étaient non seulement les administrateurs, gérants et liquidateurs de société, mais aussi les «organes d'autres personnes morales de droit public ou privé». Ce point de vue se justifiait, selon vos déclarations, par l'utilisation des termes «dirigeants d'entreprise», plus larges que l'expression «dirigeants de société».

Deze interpretatie heeft vooral gevolgen voor de toepassing van de bedrijfsvoorheffing en voor de fiches en het samenvattend overzicht die gebruikt moeten worden.

Ondertussen is zowel bij de organisaties als bij de diensten van de directe belastingen veel twijfel ontstaan over de toepassing van artikel 32 en het wettelijke concept van «bedrijfsleider», waarbij de vraag vooral is of de bezoldigde bestuurders en vereffenaars van VZW's daar ook toe behoren.

Uit het frequente gebruik van het woord vennootschap in de tekst van artikel 32 kan men afleiden dat de wetgever het concept bedrijfsleider wil beperken tot de leiders van een vennootschap. De term onderneming wordt in het WIB niet gedefinieerd, maar lijkt vooral te slaan op industriële, handels- en landbouwactiviteiten, in elk geval op economische activiteiten. In tegenstelling tot de vennootschappen houden VZW's zich niet noodzakelijk met economische activiteiten bezig.

De verenigingen wachten al sinds 1997 op een stellingname van de overheid over dit probleem. De onzekerheid blijft onverminderd bestaan.

Als de bezoldigde bestuurders beschouwd moeten worden als bedrijfsleiders, rijst een tweede interpretatieprobleem: geldt de gelijkstelling van huurprijzen met de bezoldiging krachtens artikel 32, tweede lid, 3^o, ook voor de bestuurders van een VZW? Als men de wettekst bekijkt, moet het antwoord ontkennend zijn, aangezien het woord «vennootschap» uitdrukkelijk in deze bepaling is opgenomen.

Kan u mij zeggen hoe deze interpretatieproblemen volgens u moeten worden opgelost?

Antwoord: De vraag van het geachte lid heeft betrekking op het begrip «bedrijfsleider» in de zin van artikel 32 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) en meer bepaald op de vraag of de bestuurders van een VZW in die bepaling beoogd zijn.

Ik wil er vooreerst aan herinneren dat artikel 32, WIB 1992, gewijzigd is door artikel 2 van de wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1999). Die wijziging heeft uitwerking vanaf het aanslagjaar 1998.

Enerzijds is het eerste lid van voormeld artikel vervangen door de volgende bepaling:

«Bezoldigingen van bedrijfsleiders zijn alle beloningen verweerd of toegerekend aan een natuurlijk persoon die:

1^o een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies uitoefent;

2^o in de vennootschap een leidende functie of een leidende werkzaamheid van dagelijks bestuur, van commerciële, financiële of technische aard, uitoefent buiten een arbeidsovereenkomst».

Anderzijds is in het voormelde artikel een derde lid ingevoegd, dat als volgt luidt:

«Het eerste lid is niet van toepassing op natuurlijke personen, die onbezoldigd een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies uitoefenen in verenigingen zonder winstoogmerk of andere rechtspersonen zoals bedoeld in artikel 220, 3^o, mits de inkomsten van onroerende goederen die zij uit diezelfde vereniging of rechtspersoon verkrijgen niet voor de in het tweede lid, 3^o, bedoelde herkwalficatie tot bezoldiging in aanmerking komen.»

In de huidige stand van de wetgeving zijn de opdrachten als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of de gelijksoortige functies waarvan de beloningen krachtens artikel 32, eerste lid, 1^o, WIB 1992, als bezoldigingen van bedrijfsleiders worden aangemerkt, alle opdrachten of functies die bij vennootschappen worden uitgeoefend.

Voor de definitie van het begrip «vennootschap» moet er worden verwezen naar artikel 2, § 2, 1^o, WIB 1992, dat wil zeggen «enigerlei vennootschap, vereniging, inrichting of instelling die, regelmatig is opgericht, rechtspersoonlijkheid bezit en een onder-

Les conséquences de cette interprétation ont trait notamment à l'application du précompte professionnel et à la désignation des fiches et relevés récapitulatifs à utiliser.

À l'heure actuelle, d'importants doutes semblent exister aussi bien dans les milieux associatifs qu'au sein de l'administration des Contributions directes au sujet du champ d'application de l'article 32 et de la notion légale de dirigeants d'entreprise, s'agissant de déterminer si celle-ci s'étend aux administrateurs rémunérés d'ASBL et à leurs liquidateurs.

La volonté du législateur de restreindre la notion de dirigeants d'entreprise aux dirigeants de société (et d'autres entités soumises à l'impôt des sociétés) semble résulter de l'usage du mot société qui est fait à plusieurs reprises dans le texte de l'article 32. Dans le même sens, le terme entreprise, qui ne reçoit pas de définition dans le Code des impôts sur les revenus, semble viser, sinon les seules activités industrielles, commerciales ou agricoles, en tout cas les activités économiques. Or les ASBL ne se livrent pas nécessairement à une activité économique, contrairement aux sociétés.

Depuis 1997 et jusqu'à ce jour, les secteurs associatifs restent dans l'attente d'une prise de position de l'administration sur ce problème. L'incertitude demeure donc entièrement.

À supposer que les administrateurs rémunérés soient à considérer comme dirigeants d'entreprise, un second problème d'interprétation se pose: l'assimilation des loyers de l'article 32, alinéa 2, 3^o, concerne-t-elle aussi les administrateurs d'ASBL? À s'en référer au texte légal, la réponse est négative, au motif que le mot «société» est expressément repris dans cette disposition.

Voudriez-vous me faire connaître la solution qui, à vos yeux, doit être donnée à ces problèmes d'interprétation?

Réponse: La question posée par l'honorable membre concerne la notion de «dirigeant d'entreprise» au sens de l'article 32 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) et plus précisément la question de savoir si les administrateurs d'ASBL sont visés par cette disposition.

Il convient, tout d'abord, de rappeler que l'article 32, CIR 1992, a été modifié par l'article 2 de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses (*Moniteur belge* du 12 juin 1999). Cette modification produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 1998.

D'une part, l'alinéa 1^{er} dudit article a été remplacé par la disposition suivante:

«Les rémunérations des dirigeants d'entreprise sont toutes les rétributions allouées ou attribuées à une personne physique:

1^o qui exerce un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues;

2^o qui exerce au sein de la société une fonction dirigeante ou une activité dirigeante de gestion journalière, d'ordre commercial, financier ou technique, en dehors d'un contrat de travail».

D'autre part, un alinéa 3, libellé comme suit a été inséré dans l'article précité:

«L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux personnes physiques qui exercent un mandat non rémunéré d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues dans des associations sans but lucratif ou autres personnes morales visées à l'article 220, 3^o, pour autant que les revenus de biens immobiliers qu'ils perçoivent de cette même association ou personne morale ne soient pas pris en considération pour la requalification à titre de rémunération visée à l'alinéa 2, 3^o.»

Dans l'état actuel de la législation, les mandats d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou les fonctions analogues dont les rétributions sont à considérer comme des rémunérations de dirigeants d'entreprise, en vertu de l'article 32, alinéa 1^{er}, 1^o, CIR 1992, sont tous les mandats ou fonctions qui sont exercés auprès de sociétés.

Pour la définition du terme «société», il faut se référer à ce qui figure à l'article 2, § 2, 1^o, CIR 1992, à savoir «toute société, association, établissement ou organisme quelconque régulièrement constitué qui possède la personnalité juridique et se livre à une

neming exploiteert of zich bezighoudt met verrichtingen van winstgevende aard». Deze definitie is noch aan het bestaan van een winst oogmerk, noch aan de onderwerping aan de vennootschapsbelasting verbonden.

Artikel 182, WIB 1992, bepaalt echter dat «voor verenigingen zonder winst oogmerk en andere rechtspersonen die geen winst oogmerk nastreven niet als verrichtingen van winstgevende aard worden aangemerkt:

- 1° alleenstaande of uitzonderlijke verrichtingen;
- 2° verrichtingen die bestaan in het beleggen van fondsen ingezameld in het kader van de statutaire opdracht;
- 3° verrichtingen die bestaan in een bedrijvigheid die slechts bijkomstig op nijverheids-, handels- of landbouw-verrichtingen betrekking heeft of niet volgens nijverheids- of handelsmethoden wordt uitgevoerd.»

Uit het voorgaande volgt dat een VZW in principe als een vennootschap in de fiscale zin van het begrip zal worden aangemerkt wanneer zij een onderneming exploiteert of wanneer zij zich bezighoudt met verrichtingen van winstgevende aard die het kader van artikel 182, WIB 1992 overstijgen, zelfs indien zij aan de rechtspersonenbelasting onderworpen blijft.

Bijgevolg worden in artikel 32, WIB 1992, inzonderheid bedoeld:

- a) de natuurlijke personen die een al dan niet bezoldigde opdracht uitoefenen bij VZW's die aan de vennootschapsbelasting zijn onderworpen;
- b) de natuurlijke personen die een bezoldigde opdracht uitoefenen in VZW's die een onderneming exploiteren of die zich bezighouden met verrichtingen van winstgevende aard die het kader van artikel 182, WIB 1992, overstijgen en dit ongeacht de belasting waaraan ze zijn onderworpen;
- c) de natuurlijke personen die een onbezoldigde opdracht uitoefenen bij VZW's die, ongeacht de belasting waaraan ze zijn onderworpen, een onderneming exploiteren of zich bezighouden met verrichtingen van winstgevende aard die het kader van artikel 182, WIB 1992 overstijgen en die uit diezelfde vereniging inkomsten van onroerende goederen verkrijgen die voor de in artikel 32, tweede lid, 3°, WIB 1992 bedoelde her kwalificatie tot bezoldiging in aanmerking komen.

In die omstandigheden tenslotte, is de huurher kwalificatie als vermeld in artikel 32, tweede lid, 3°, WIB 1992, eveneens van toepassing op bestuurders van een VZW die met bedrijfsleiders worden gelijkgesteld.

Vraag nr. 867 van de heer de Clippele d.d. 6 november 2000 (Fr.):

Afzonderlijke aanslag op een aantal uitgaven. — Artikel 219 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen.

1. Volgens artikel 219 van het WIB 1992 wordt er een afzonderlijke aanslag gevestigd op een aantal kosten. Gesteld dat een vennootschap aan het eind van het boekjaar verlies lijdt en de fiscus dat verlies terecht verwerpt, leidt dat dan niet tot dubbele belasting? Het is immers zo dat de kosten waarop de afzonderlijke aanslag wordt gevestigd, na het verwerpen van het verlies geen positieve inbreng meer vormen voor het jaar zelf of voor een volgend jaar (via de overdracht van verliezen). Dat leidt rechtstreeks tot een verhoging van de belastinggrondslag.

2. Evenzo gebeurt het dat een aantal diensten nog steeds de positieve verworpen uitgaven en eventueel de dividenden belast nadat zij eerst de boekhouding van een vennootschap hebben verworpen op niet-betwistbare gronden. De schommeling van de reserves komt op nul omdat er geen sluitende boekhouding is en de verworpen uitgaven, eventueel de dividenden die krachtens artikel 74 van het koninklijk besluit/WIB 1992 geen bestanddeel van de belastinggrondslag vormen, worden belast als positieve bestanddelen. Daarbij gaat men uit van de jurisprudentie dat de fiscus alle informatie uit een boekhouding kan gebruiken, ook wanneer die boekhouding niet sluitend wordt bevonden.

Kunt u mij meedelen of deze handelwijze juridisch klopt? Zo ja, is er dan geen sprake van overlapping zoals in punt 1?

exploitation ou à des opérations de caractère lucratif». Cette définition n'est liée ni à l'existence d'un but de lucre, ni à l'assujettissement à l'impôt des sociétés.

Toutefois, l'article 182, CIR 1992 précise que «dans le chef des associations sans but lucratif et des autres personnes morales qui ne poursuivent pas un but lucratif, ne sont pas considérées comme des opérations de caractère lucratif:

- 1° les opérations isolées ou exceptionnelles;
- 2° les opérations qui consistent dans le placement des fonds récoltés dans l'exercice de leur mission statutaire;
- 3° les opérations qui constituent une activité ne comportant qu'accessoirement des opérations industrielles, commerciales ou agricoles ou ne mettant pas en œuvre des méthodes industrielles ou commerciales.»

Il résulte donc de ce qui précède qu'une ASBL sera, en principe, considérée comme une société au sens fiscal du terme dès lors qu'elle se livre à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif dépassant le cadre de l'article 182, CIR 1992, même si elle reste assujettie à l'impôt des personnes morales.

Par conséquent, l'article 32, CIR 1992, vise notamment:

- a) les personnes physiques qui exercent un mandat rémunéré ou non dans les ASBL assujetties à l'impôt des sociétés;
- b) les personnes physiques qui exercent un mandat rémunéré dans les ASBL qui se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif qui dépassent le cadre de l'article 182, CIR 1992, et ce, quel que soit l'impôt auquel elles sont assujetties;
- c) les personnes physiques qui exercent un mandat non rémunéré dans les ASBL qui se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif, qui dépassent le cadre de l'article 182, CIR 1992, quel que soit l'impôt auquel elles sont assujetties, et qui perçoivent, de cette même association, des revenus immobiliers pris en considération pour la requalification à titre de rémunération visée à l'article 32, alinéa 2, 3°, CIR 1992.

Enfin, dans ce contexte, il va de soi que la requalification des loyers prévue à l'article 32, alinéa 2, 3°, CIR 1992, s'applique également aux dirigeants d'ASBL qui sont assimilés à des dirigeants d'entreprise.

Question n° 867 de M. de Clippele du 6 novembre 2000 (Fr.):

Cotisation distincte pour certaines dépenses. — Article 219 du Code des impôts sur les revenus.

1. L'article 219 du CIR 1992 prévoit une cotisation distincte pour certaines dépenses. Au cas où un exercice comptable d'une société se termine par une perte comptable et que cette perte est rejetée à bon droit par l'administration, le fisc ne provoque-t-il pas alors une double imposition? En effet, les dépenses qui forment la base de la cotisation spéciale ne compenseront plus après le rejet de la perte des éléments positifs de l'année même ou d'une année future (par le report éventuel d'une perte), ce qui revient directement à une augmentation de la base imposable.

2. De façon similaire, certains services taxent encore des dépenses non acceptées positives (DNA) (et éventuellement des dividendes) après avoir rejeté (de façon non contestable) la comptabilité d'une société. La variation des réserves est mise à zéro à défaut d'une comptabilité probante, et les DNA (et éventuellement les dividendes) qui, en vertu de l'article 74 de l'arrêté royal/CIR 1992 forment des éléments distincts de la base imposable, sont taxées comme éléments positifs en se basant sur la jurisprudence qui admet que, même si une comptabilité est reconnue non probante, l'administration peut se servir de tous les éléments trouvés dans cette comptabilité.

L'honorable ministre peut-il me dire si cette façon de taxer est juridiquement correcte? Si oui, ne provoque-t-elle pas un double emploi comme pour le point 1?

Antwoord: Rekening houdend met de opstelling van de door het geachte lid gestelde vraag, is het mij moeilijk hem een precies antwoord te verstrekken.

Hierbij kan ik hem evenwel meedelen dat de in de vraag bedoelde taxatiemethoden mij juist lijken, voor zover inzonderheid de bepalingen van artikel 340 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) werden nageleefd.

De in zijn eerste vraag aangehaalde taxatie heeft geen enkele dubbele belasting tot gevolg, voor zover de bepalingen van artikel 219, WIB 1992 werden toegepast op kosten die niet werden verantwoord overeenkomstig artikel 57, WIB 1992.

Vraag nr. 1025 van mevrouw de Bethune d.d. 12 december 2000 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2000.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het Gelijke Kansenbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de Raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Heeft hij in 2000 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke en waarom?

Zo neen, waarom niet?

2. Is er in de loop van het jaar 2000 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen zijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke?

3. In hoeverre heeft hij in zijn beleid gedurende het jaar 2000 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze?

Antwoord: Het antwoord op de drie vragen luidt ontkennend. Dat heeft me niet verhinderd in dat verband verschillende wetgevende initiatieven te nemen en een comité van experts inzake de discriminaties tussen mannen en vrouwen op fiscaal vlak op te richten (zie het antwoord op de parlementaire vraag nr. 423).

Vraag nr. 1123 van de heer Destexhe d.d. 23 januari 2001 (Fr.):

Bedrijven die zich bezighouden met elektronische handel. — Betaling van belastingen.

In welke landen moet een bedrijf dat zich met elektronische handel bezighoudt belastingen betalen?

Bestaat er een specifieke regelgeving voor dit soort handel?

Antwoord: 1. Inzake indirecte belastingen

Teneinde de langs elektronische weg verrichte diensten op passende wijze te belasten en ter zake concurrentievervalsingen te voorkomen, hebben de communautaire instanties de richtlijn 2002/38/EG van de Raad van 7 mei 2002 tot wijziging, voor een gedeelte tijdelijk, van de zesde (BTW) richtlijn 77/388/EEG aangenomen (PB nr. L 128/41 van 15 mei 2002).

Réponse: Compte tenu du libellé de la question de l'honorable membre, il n'est pas possible de lui apporter une réponse précise.

Cela étant, je crois pouvoir lui communiquer que les manières de taxer visées dans la question me semblent correctes pour autant notamment que les dispositions de l'article 340 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) aient été respectées.

La taxation évoquée dans sa première question ne provoque aucune double imposition pour autant que les dispositions de l'article 219, CIR 1992 aient été appliquées à des dépenses non justifiées visées à l'article 57, CIR 1992.

Question n° 1025 de Mme de Bethune du 12 décembre 2000 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2000.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, qui fut créé par un arrêté royal du 15 février 1993, à l'initiative de la ministre chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, est un instrument politique qui doit contribuer à la réalisation de l'égalité effective entre hommes et femmes et à l'élimination de toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des hommes et des femmes.

Conformément à l'article 2 de cet arrêté, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande d'un des membres du gouvernement, rédiger des rapports, faire des recherches, proposer des mesures légales ou réglementaires, prévoir et distribuer des renseignements et de l'information.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. A-t-il chargé le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes de lui fournir un avis ou l'a-t-il chargé d'une autre mission en 2000?

Dans l'affirmative, de quelle mission s'agit-il et quelle en est la motivation?

Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-il pas fait?

2. Y a-t-il eu, dans le courant de l'année 2000, une coopération ou une concertation quelconque entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes?

Si oui, de quel type?

3. A-t-il tenu compte, dans le cadre de la politique qu'il a menée durant l'année 2000, des avis et des recommandations que ce conseil a formulés par le passé?

Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations s'agit-il et de quelle manière en a-t-il tenu compte?

Réponse: La réponse à ces trois questions est négative. Ceci ne m'a pas empêché de prendre diverses initiatives législatives en la matière, ni de mettre en place un comité d'experts des discriminations entre hommes et femmes, en matière fiscale (voir question parlementaire n° 423).

Question n° 1123 de M. Destexhe du 23 janvier 2001 (Fr.):

Entreprises de commerce électronique. — Paiement des impôts.

Dans quel pays une entreprise de commerce électronique doit-elle payer ses impôts?

Existe-t-il une réglementation spécifique pour ce type de commerce?

Réponse: 1. En matière de fiscalité indirecte

Afin d'imposer de manière adéquate les services fournis par voie électronique et de prévenir les distorsions de concurrence en ce domaine, les instances communautaires ont adopté la directive 2002/38/CE du Conseil du 7 mai 2002 modifiant, en partie à titre temporaire, la sixième directive (TVA) 77/388/CEE (JOCE n° L 128/41 du 15 mai 2002).

Die op 15 mei 2002 in werking getreden richtlijn dient uiterlijk op 1 juli 2003 in intern fiscaal recht te worden omgezet. Zij heeft als voornaamste doelstelling de regels inzake de taxatie van de elektronische handel uniform te maken.

Deze nieuwe regels spitsen zich in feite toe op het volgende principe: diensten die langs elektronische weg worden verricht vanuit derde landen voor in de Gemeenschap gevestigde personen of vanuit de Gemeenschap voor in een derde land gevestigde ontvangers, moeten worden belast op de plaats van vestiging van de ontvanger van de dienst.

Met het oog op de implementatie in nationale wetgeving van de hierboven vermelde richtlijn werd op 20 januari 2003 in de Kamer van volksvertegenwoordigers een wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde ingediend.

2. Inzake directe belastingen

Het begrip vaste inrichting zoals bepaald in artikel 5 van de dubbelbelastingverdragen (DBV) maakt het mogelijk te bepalen wanneer een Staat de winst van een onderneming van een andere Staat mag belasten. Volgens artikel 7 van de DBV mag een overeenkomstsluitende Staat de winst van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat slechts belasten indien deze haar bedrijf uitoefent met behulp van een in de eerste Staat gelegen vaste inrichting. Indien er geen vaste inrichting is, mag de winst van de onderneming uitsluitend worden belast in de Staat waarvan zij een inwoner is.

De werkzaamheden die binnen de OESO hebben plaatsgehad verduidelijken de manier waarop de bepalingen van artikel 5 van toepassing zijn op de elektronische handel. De regels die door de OESO werden bepaald en waar België zich bij aansluit, kunnen als volgt worden samengevat:

a) Onderscheid tussen een website en een server.

Een onderscheid wordt gemaakt tussen de geautomatiseerde uitrusting (server), enerzijds en de data en software die worden gebruikt door die uitrusting of hierin worden opgeslagen (website), anderzijds.

b) Een website is geen bedrijfsinrichting.

Een website die op zichzelf geen lichamelijk goed, zoals lokalen, machines of outillage impliceert kan als zodanig geen «bedrijfsinrichting» vormen. In die mate vormt een website die een onderneming in het kader van haar bedrijf gebruikt en die geplaatst is op de server van een dienstverlener op het internet, voor die onderneming geen vaste inrichting.

In dat geval staan de server en zijn localisatie inderdaad niet ter beschikking van de onderneming.

c) Een server kan een bedrijfsinrichting vormen.

De server waarop de website is geplaatst en wordt gebruikt is een bestanddeel van de uitrusting met een fysieke localisatie en kan een bedrijfsinrichting vormen van de onderneming die ze exploiteert. Wanneer de onderneming die een website gebruikt in het kader van haar bedrijf over de server beschikt waarop haar website is ondergebracht (dat wil zeggen eigenaar, huurder of houder is van de server), beschikt zij over een bedrijfsinrichting. Zo beschikt ook een dienstverlener op het internet die inzonderheid de websites van andere ondernemingen op zijn eigen servers plaatst, over een bedrijfsinrichting. Deze bedrijfsinrichtingen kunnen een vaste inrichting vormen indien een aantal andere voorwaarden zijn vervuld.

— Vastheid van de server.

Een server kan een vaste inrichting vormen indien hij vast is dat wil zeggen indien hij zich op een plaats bevindt gedurende een voldoende lange tijdspanne om vast te worden.

— Uitoefening van een werkzaamheid met behulp van een server.

Om te weten of een onderneming haar bedrijf geheel of gedeeltelijk uitoefent met behulp van een server waarover zij beschikt en die ze exploiteert, moet geval per geval worden onderzocht. Dit impliceert evenwel, dat deze voorwaarde is vervuld vanaf het ogenblik dat de onderneming een server gebruikt waarvan ze eigenaar is in het kader van haar bedrijf (bijvoorbeeld om informatie te verspreiden betreffende het geheel of een gedeelte van haar werkzaamheden).

Cette directive entrée en vigueur le 15 mai 2002, doit être transposée en droit fiscal interne pour le 1^{er} juillet 2003 au plus tard. Elle a essentiellement pour objectif d'uniformiser les règles de taxation du commerce électronique.

La teneur de ces nouvelles règles s'articule en fait autour du principe suivant: les services fournis par voie électronique à partir de pays tiers à des personnes établies dans la Communauté ou, à partir de la Communauté, à des preneurs établis dans des pays tiers doivent être imposés au lieu d'établissement du preneur de services.

Afin de transposer la directive susmentionnée en législation nationale, un projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée a été introduit le 20 janvier 2003 à la Chambre des représentants.

2. En matière de fiscalité directe

Le concept d'établissement stable qui figure à l'article 5 des conventions préventives de la double imposition (CPDI) permet de déterminer quand un État peut imposer les bénéfices d'une entreprise d'un autre État. En vertu de l'article 7 des CPDI, un État contractant ne peut imposer les bénéfices d'une entreprise de l'autre État contractant que si celle-ci exerce ses activités par l'intermédiaire d'un établissement stable situé dans le premier État. À défaut d'établissement stable, les bénéfices de l'entreprise sont exclusivement imposables dans l'État dont elle est un résident.

Les travaux qui ont eu lieu au sein de l'OCDE clarifient la façon dont les dispositions de l'article 5 s'appliquent au commerce électronique. Les règles définies par l'OCDE, auxquelles la Belgique adhère, peuvent être résumées comme suit:

a) Distinction entre un site web et un serveur.

Une distinction est faite entre, d'une part, l'équipement automatique (un serveur) et, d'autre part, les données et le logiciel qui sont utilisés par cet équipement ou stockés dans celui-ci (un site web).

b) Un site web n'est pas une installation d'affaires.

Un site web qui n'implique en soi aucun bien corporel, tel que locaux, machines ou outillage, ne peut constituer en tant que tel une «installation d'affaires». Dans cette mesure, un site web qu'une entreprise utilise dans le cadre de son activité d'entreprise et qui est hébergé sur le serveur d'un fournisseur de services sur l'internet (FSI) ne constitue pas un établissement stable pour cette entreprise.

Dans ce cas, le serveur et son emplacement ne sont, en effet, pas à la disposition de l'entreprise.

c) Un serveur peut constituer une installation d'affaires.

Le serveur sur lequel le site web est hébergé et utilisé est un élément d'équipement ayant une localisation physique et peut constituer une installation d'affaires de l'entreprise qui l'exploite. Dans cette mesure, lorsque l'entreprise qui utilise un site web dans le cadre de son activité d'entreprise, dispose du serveur sur lequel son site web est logé (c'est-à-dire est propriétaire, locataire ou détenteur du serveur), elle dispose d'une installation d'affaires. De même un fournisseur de services sur l'internet (FSI) qui héberge notamment les sites web d'autres entreprises sur ses propres serveurs dispose d'une installation d'affaires. Ces installations d'affaires peuvent constituer un établissement stable si certaines autres conditions sont remplies.

— Fixité du serveur.

Un serveur peut constituer un établissement stable s'il est fixe, c'est-à-dire s'il est situé à un endroit pendant un laps de temps suffisant pour devenir fixe.

— Exercice d'une activité au moyen du serveur.

Le fait de savoir si une entreprise exerce tout ou partie de ses activités par l'intermédiaire d'un serveur dont elle dispose et qu'elle exploite doit être examiné au cas par cas. Ceci implique, toutefois, qu'à partir du moment où l'entreprise utilise le serveur qu'elle possède dans le cadre de son activité d'entreprise (par exemple pour diffuser des informations concernant tout ou partie de ses activités), cette condition est remplie.

— Aanwezigheid van personeel.

De aanwezigheid van personeel is niet noodzakelijk om te besluiten dat de onderneming haar bedrijf geheel of gedeeltelijk uitoefent daar waar de server zich bevindt. Op dit punt is het standpunt gelijkaardig aan het standpunt dat werd ingenomen met betrekking tot andere automatische uitrustingen.

— Voorbereidende werkzaamheden of hulpwerkzaamheden.

Om te weten of de werkzaamheden die werden uitgeoefend met behulp van een server waarover de onderneming beschikt al dan niet voorbereidende werkzaamheden of hulpwerkzaamheden vormen moet geval per geval worden geregeld. Daartoe moeten de verschillende functies die door de onderneming met behulp van de server worden uitgeoefend in aanmerking worden genomen, rekening houdend met de activiteit van die onderneming.

— Oefent een dienstverlener op het internet voorbereidende werkzaamheden of hulpwerkzaamheden uit?

Voor een dienstverlener op het internet die zijn eigen servers exploiteert met de bedoeling er websites toebehorend aan andere ondernemingen op te plaatsen, vormt die exploitatie van servers een wezenlijk deel van zijn werkzaamheid die niet kan worden beschouwd als voorbereidende werkzaamheid of hulpwerkzaamheid.

— Wanneer oefent de onderneming die goederen of diensten op het net verhandelt, voorbereidende werkzaamheden of hulpwerkzaamheden uit?

Wanneer het gaat om een onderneming die goederen of diensten op het net verhandelt kan de werkzaamheid, indien de voor een verkoop specifieke verrichtingen worden uitgeoefend met behulp van de server (bijvoorbeeld het geval van on line transacties waarbij het sluiten van de overeenkomst met de consument, de betaling en de levering van het goed automatisch met behulp van de server tot stand worden gebracht), niet worden aanzien als een voorbereidende werkzaamheid of hulpwerkzaamheid. In dat opzicht is een aantal landen van mening dat het feit dat de verkoop gesloten is met behulp van de server voldoende is om de werkzaamheid niet te beschouwen als een voorbereidende werkzaamheid of hulpwerkzaamheid. Andere landen vinden dat het feit dat de verkoop tussen de verkoper en de consument gesloten is met behulp van het net, niet voldoende is om te besluiten dat de verkoper belangrijke werkzaamheden uitoefent met behulp van de server waarover hij beschikt en waarop zich zijn website bevindt.

De telecommunicatie-uitrusting die bij het verkoopproces wordt gebruikt zou terzake geen invloed mogen hebben. Het is niet belangrijk of de transactie heeft plaatsgehad per post, telefoon of via het internet. Er kan slechts een vaste inrichting zijn in die gevallen waar de informatica-uitrusting bij de transactie een doorslaggevende rol speelt.

d) Kan een dienstverlener op het internet een vertegenwoordiger vormen in de zin van artikel 5, paragraaf 5?

Dienstverleners die op het internet op hun eigen server websites plaatsen van andere ondernemingen vormen in het algemeen voor die andere ondernemingen geen vertegenwoordiger in de zin van artikel 5, paragraaf 5. Die DVI vormen bijgevolg geen vaste inrichting voor hun klanten.

De uitdrukking «vaste inrichting» lijkt evenwel slecht aangepast aan de elektronische handel. Het toepassen op de elektronische handel van een regel die gebaseerd is op de fysieke aanwezigheid, druist in tegen het gezond verstand.

Bijgevolg onderzoekt de OESO momenteel voorstellen voor alternatieve bepalingen om in staat te zijn aanbevelingen te formuleren waarvoor een internationale consensus kan worden bereikt.

Vraag nr. 1127 van de heer Caluwé d.d. 23 januari 2001 (N.):

Pensioenspaarfondsen. — Belegging in Belgische aandelen. — Strijdigheid met de Europese regelgeving.

Het fiscaal aantrekkelijke pensioensparen kent een steeds groeiend succes. Vorig jaar werd 16,9 miljard frank geïnvesteerd in pensioenspaarfondsen, dit is nog eens 1,5 miljard meer dan het jaar ervoor. Dit ondanks het slechter presteren van de Belgische

— Présence de personnel.

La présence de personnel n'est pas nécessaire pour considérer que l'entreprise exerce tout ou partie de son activité là où le serveur est localisé. Sur ce point la position est similaire à celle qui est prise concernant d'autres équipements automatiques.

— Activités préparatoires ou accessoires.

La question de savoir si les activités exercées par l'intermédiaire d'un serveur dont l'entreprise dispose constituent ou non des activités préparatoires ou auxiliaires doit être réglée au cas par cas. Pour ce faire, il faut prendre en considération les diverses fonctions exercées par l'entreprise par l'intermédiaire du serveur compte tenu de l'activité de cette entreprise.

— Un fournisseur de services sur l'internet (FSI) exerce-t-il des activités préparatoires ou auxiliaires?

Pour un fournisseur de services sur l'internet (FSI) qui exploite ses propres serveurs en vue d'héberger des sites web appartenant à d'autres entreprises, l'exploitation des serveurs constitue une partie essentielle de son activité et ne peut pas être considérée comme préparatoire ou auxiliaire.

— Quand l'entreprise qui commercialise des biens ou services sur le net exerce-t-elle des activités préparatoires ou auxiliaires?

S'agissant d'une entreprise qui commercialise des biens ou services sur le net, si les fonctions qui sont spécifiques à une vente sont exercées par l'intermédiaire du serveur (par exemple, le cas des transactions on line où la conclusion du contrat avec le consommateur, le paiement et la délivrance du bien sont réalisés automatiquement par l'intermédiaire du serveur), l'activité ne peut pas être considérée comme préparatoire ou auxiliaire. À cet égard, un certain nombre de pays considèrent que le fait que la vente soit conclue par l'intermédiaire du serveur suffit pour considérer que l'activité n'est pas accessoire ou préparatoire. D'autres pays estiment que le fait que la vente soit conclue par l'intermédiaire du net entre le vendeur et le consommateur ne suffit pas pour considérer que le vendeur exerce des activités essentielles par l'intermédiaire du serveur dont il dispose et sur lequel se trouve son site web.

L'outil de télécommunication utilisé dans le processus de vente ne devrait avoir aucune incidence en la matière. Peu importe que la transaction soit effectuée par courrier, par téléphone ou par internet. Il ne peut y avoir d'établissement stable que dans des cas où l'outil informatique joue un rôle déterminant dans la transaction.

d) Un fournisseur de services sur l'internet (FSI) peut-il constituer un agent au sens de l'article 5, paragraphe 5?

Les fournisseurs de services sur l'internet (FSI) qui hébergent les sites web d'autres entreprises sur leur propre serveur ne constituent généralement pas un agent, au sens de l'article 5, paragraphe 5, pour ces autres entreprises. Ces FSI ne constituent dès lors pas un établissement stable pour leurs clients.

La notion d'établissement stable paraît toutefois mal adaptée au commerce électronique. Appliquer une règle fondée sur la présence physique au commerce électronique heurte le bon sens.

L'OCDE examine dès lors actuellement les propositions de dispositions alternatives afin d'être en mesure de formuler des recommandations faisant l'objet d'un consensus international.

Question n° 1127 de M. Caluwé du 23 janvier 2001 (N.):

Fonds d'épargne-pension. — Placement en actions belges. — Inconciliabilité avec la réglementation européenne.

L'épargne-pension attractive sur le plan fiscal connaît un succès sans cesse croissant. L'année dernière, 16,9 milliards de francs ont été investis en fonds d'épargne-pension, soit 1,5 milliard de plus que l'année précédente, et ce, en dépit des mauvaises performan-

beurs. Samen met de fiscale voordelen, zullen de toenemende vergrijzing en de langere pensioenleeftijd van de bevolking hierbij ongetwijfeld een belangrijke drijfveer zijn.

De pensioenspaarfondsen moeten voor minimaal 30% in Belgische aandelen beleggen. Volgens experts is deze verplichting, gekoppeld aan een niet onaardig fiscaal voordeel, in strijd met de Europese wetgeving op het vrije verkeer van kapitaal. Het valt dan ook te verwachten dat deze verplichting zal komen te vervallen. Het plots wegvallen van belangrijke investeringen in Belgische aandelen kan negatieve effecten op de betrokken Belgische bedrijven hebben. De minister zou er daarom aan denken een geleidelijke versoepeling van de investeringsregels door te voeren.

Deelt de geachte minister de mening van de experts dat de huidige regeling in strijd is met de Europese regelgeving? Welke concrete maatregelen overweegt hij en welke timing denkt hij hierop te plaatsen?

Is de geachte minister van oordeel dat het wegvallen van de verplichting om te investeren in Belgische aandelen, en het eventueel groter rendement van de fondsen dat hiermee kan gepaard gaan, bijkomende investeringen in pensioenspaarfondsen zal teweegbrengen? Welke budgettaire implicaties ziet hij hier?

Plant de geachte minister eventueel bijkomende (fiscale) aanpassingen in de derde pensioenpijler, met het oog op de komende vergrijzing van de bevolking en de langere pensioenleeftijd van de bevolking?

Antwoord: Eind 2001 heb ik bij de Europese Commissie een voorontwerp van wet overgemaakt tot wijziging van de verplichtingen voor pensioenspaarfondsen om te beleggen in sommige aandelen, overeenkomstig het gemotiveerd advies dat we gekregen hebben.

De diensten van de Commissie hebben bijkomende opmerkingen gemaakt.

Om hieraan tegemoet te komen heb ik in december een nieuw ontwerp overgemaakt dat, in de mate van het mogelijke, rekening houdt met de opmerkingen van de diensten van de Commissie.

Inhoudelijk kan ik u de piste van de vervanging bevestigen van Belgische door Europese aandelen, in de brede zin van het woord.

Vraag nr. 1245 van de heer Vandenberghe d.d. 13 april 2001 (N.):

Registratierecht van 6%. — Kadastraal inkomen. — Controle.

Sedert maart 2001 dienen notarissen bij de aanvraag van de kadastrale legger dienstig voor het gebruik bij een verkoop onder het verlaagd registratierecht (het zogenaamde klein beschrijf) dit in het bijzonder te vermelden.

Dit heeft tot gevolg dat de provinciale diensten van het kadaster de plaatselijke controlediensten verwittigen. Deze stappen dan ter plaatse af om te onderzoeken of het kadastraal inkomen van de betrokken woning al dan niet dient aangepast te worden.

Bijgevolg worden woningen die in aanmerking komen voor het verlaagd registratierecht van 6% systematisch gecontroleerd op herbouwingen of verbouwingen. Deze controles kunnen invloed hebben op het kadastraal inkomen van de woning. Woningen die sowieso een kadastraal inkomen hebben van 30 001 frank of meer worden daarentegen niet aan een dergelijke controle onderworpen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Is het geen discriminatie om enkel de woningen te controleren die in aanmerking komen voor het verlaagd registratierecht? Waarom worden woningen met een kadastraal inkomen van meer dan 30 001 frank niet aan een dergelijke controle onderworpen?

2. Is er wat de controles betreft een verschil tussen de provincies?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om de discriminaties weg te werken en het beleid van de verschillende provincies aangaande deze materie op elkaar af te stellen?

ces réalisées par la Bourse belge. En plus des avantages fiscaux, le vieillissement de la population et l'âge plus tardif de la mise à la retraite auront indubitablement joué un grand rôle dans ce phénomène.

Les fonds d'épargne-pension doivent investir à raison de 30% au moins en actions belges. Selon les experts, cette obligation, liée à un avantage fiscal qui n'est pas pour déplaire, est contraire à la législation européenne relative à la libre circulation des capitaux. On peut donc s'attendre à ce que cette obligation soit supprimée. La chute soudaine d'investissements importants en actions belges peut avoir des effets négatifs sur les entreprises belges concernées. C'est pourquoi le ministre envisagerait de procéder à un assouplissement progressif des règles d'investissement.

L'honorable ministre partage-t-il l'avis des experts qui considèrent que les règles actuelles sont contraires à la réglementation européenne? Quelles mesures concrètes envisage-t-il et à quel calendrier pense-t-il les soumettre?

L'honorable ministre estime-t-il que la levée de l'obligation d'investir en actions belges et le rendement éventuellement plus élevé des fonds qui peut en résulter engendreront des investissements supplémentaires en fonds d'épargne-pension? Quelles implications budgétaires cela entraîne-t-il à ses yeux?

L'honorable ministre prévoit-il d'éventuelles adaptations (fiscales) supplémentaires dans le troisième pilier des pensions, dans la perspective du vieillissement de la population et de l'âge plus tardif de la mise à la retraite?

Réponse: Fin 2001, j'ai soumis à la Commission européenne un avant-projet de loi modifiant les obligations des fonds d'épargne pension d'investir dans certains actifs conformément à l'avis motivé que nous avons reçu.

Les services de la Commission ont émis des observations complémentaires.

Afin d'en tenir compte, j'ai soumis en décembre un nouveau projet tenant compte, dans la mesure du possible, des observations des services de la Commission.

Sur le fond, je peux vous confirmer la piste du remplacement des actions belges par des actions européennes au sens large.

Question n° 1245 de M. Vandenberghe du 13 avril 2001 (N.):

Droit d'enregistrement de 6%. — Revenu cadastral. — Contrôle.

Depuis mars 2001, les notaires qui introduisent une demande de matrice cadastrale devant servir dans le cadre d'une vente soumise au taux réduit des droits d'enregistrement (habitation modeste) doivent y faire mention de l'application du taux réduit.

Les services provinciaux du cadastre avertissent alors les services de contrôle locaux qui se rendent ensuite sur place pour vérifier s'il y a lieu d'adapter ou non le revenu cadastral de l'habitation en question.

Par conséquent, les habitations qui peuvent être admises au bénéfice du droit d'enregistrement réduit de 6% font l'objet de contrôles systématiques visant à vérifier s'il y a eu des travaux de reconstruction ou de transformation. Ces contrôles peuvent avoir une incidence sur le revenu cadastral de l'habitation. Les habitations dont le revenu cadastral s'élève à 30 001 francs ou plus, échappent par contre à pareils contrôles.

À cet égard, j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. N'est-il pas discriminatoire de contrôler uniquement les habitations qui peuvent être admises au bénéfice du taux réduit des droits d'enregistrement? Pourquoi les habitations dont le revenu cadastral s'élève à 30 001 francs ou plus ne sont-elles pas soumises à pareils contrôles?

2. S'agissant des contrôles, y a-t-il des différences d'une province à l'autre?

3. Quelles mesure l'honorable ministre prendra-t-il en vue d'éliminer les discriminations et d'harmoniser la politique des provinces en cette matière?

Antwoord: Het geachte lid wekt met zijn vraag de indruk dat de toepassing van de regelgeving inzake het verlaagd registratierecht zou zijn gewijzigd of dat de procedure waarop hij alludeert de mogelijkheid tot discriminatie zou kunnen inhouden. Met wat volgt zal ik aantonen dat de administratie van het Kadaster met haar inspanningen om, inzake de toepassing van het verlaagd registratierecht, de rechtszekerheid van de verstrekte kadastrale informatie te verbeteren, de dienstverlening verhoogt en, met inachtneming van de reglementering, bijdraagt tot de klantvriendelijkheid.

In principe moet er voor de toepassing van de artikelen 53, 2°, en 55 van het Wetboek der registratierechten, hypotheek- en griffierechten, wat het kadastraal inkomen (KI) betreft enkel rekening worden gehouden met het bedrag van dat KI op de datum van de akte van verkrijging. Dit KI moet worden gestaafd door een kadastraal uittreksel van het verkregen onroerend goed dat wordt gehecht aan de akte waarbij het verlaagd registratierecht van 6% wordt ingeroepen.

Het koninklijk besluit tot vaststelling van de vergeldingen en de nadere regels voor de afgifte van kadastrale uittreksels en inlichtingen stelt dat indien een uittreksel uit de kadastrale legger wordt aangevraagd om te dienen inzake vermindering van registratierechten, deze omstandigheid moet worden vermeld in de aanvraag. Ook eerdere koninklijke besluiten die afgifte van kadastrale uittreksels regelden, vermeldden deze verplichting. Deze verplichting heeft dus altijd al bestaan.

De administratie van het Kadaster verwerkt jaarlijks de wijzigingen van het onroerend patrimonium. Omtrent de fysische wijzigingen wordt zij geïnformeerd via de gemeentebesturen. Tevens zijn de belastingplichtigen ertoe gehouden aangifte te doen van onder andere de voltooiing van de werken van gewijzigde gebouwde onroerende goederen (artikel 473 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen). Nu komt het voor dat de ene of de andere eigenaar vóór de verkoop veranderingen heeft verwezenlijkt die niet werden aangegeven aan de administratie of nog niet verrekend werden in het inkomen dat werd ingeschreven in de kadastrale legger. Als het werkelijk kadastraal inkomen op het ogenblik van de verkoop hoger moet zijn dan het voorziene maximum voor de toepassing van het verlaagd tarief, is de administratie verplicht om het verkooprecht tegen het gewone tarief te heffen, onder aftrek van het in voorkomend geval reeds gegeven bedrag. Deze bijrechten worden gevorderd van de partij die de belasting definitief moet dragen krachtens de bepalingen van het gemeen recht of volgens de bepalingen van de overeenkomst.

In geval van herziening naar boven toe van het KI, om redenen voorafgaand aan de verkoop en onder bepaalde voorwaarden, is artikel 214, 7°, van Wetboek van Registratierechten toepasselijk, dat een verjaringstermijn voor de invordering voorziet van 15 jaar te rekenen vanaf de dag waarop de rechtsvordering van de Staat is ontstaan. Dergelijke toestanden zijn vanzelfsprekend bijzonder onaangenaam voor de koper.

Het is dus, inzonderheid voor de koper of zijn raadsman van belang dat het kadastraal inkomen van het desbetreffende onroerend goed in overeenstemming is met de werkelijkheid op het ogenblik van de verkrijging. Er bestaat zelfs rechtspraak die stelt dat wanneer het kadastraal inkomen erg laag schijnt te zijn gezien het betreffende goed, het aan de partijen, en vooral aan de verkrijgers is, om na te gaan of het kadastraal inkomen niet moet worden herschat en zich op dit gebied te informeren (zie arrest van het Hof van beroep van Luik van 9 oktober 1981, Rec. gén. not., nr. 22 894, rb. Brussel 23 februari 1998).

De administratie van het Kadaster heeft dan ook, om redenen van behoorlijk bestuur, beslist dat als omtrent een woning een kadastraal uittreksel wordt aangevraagd en uit de aanvraag om kadastrale inlichtingen blijkt dat het uittreksel bestemd is om te worden gehecht aan een akte, waarbij het verlaagd registratierecht wordt ingeroepen, het kadaster snel zal verifiëren of dat kadastraal inkomen in overeenstemming is met de werkelijke situatie van dat goed. Het daarbij gehanteerde grensbedrag van het kadastraal inkomen is het maximumbedrag bepaald bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 januari 1940 indien de

Réponse: L'honorable membre donne l'impression par sa question, que l'application de la réglementation en matière de réduction du droit d'enregistrement serait modifiée ou qu'il y aurait possibilité de discrimination dans la procédure à laquelle il fait allusion. Par ce qui suit, je vais démontrer que l'administration du Cadastre en faisant des efforts, en matière d'application de réduction des droits d'enregistrement, pour améliorer la sécurité juridique de l'information cadastrale délivrée, pour accélérer la prestation du service, contribue, en tenant compte de la réglementation, à l'amélioration du service au client.

En principe, pour l'application des articles 53, 2°, et 55 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, il faut, en ce qui concerne le revenu cadastral (RC), uniquement tenir compte du montant de ce RC à la date de l'acte d'acquisition. Ce RC doit être confirmé par un extrait cadastral du bien immeuble acquis, joint à l'acte dans lequel la réduction du droit d'enregistrement de 6% est sollicitée.

L'arrêté royal fixant les rétributions dues et les modalités à appliquer pour la délivrance d'extraits et de renseignements cadastraux fixe que, lorsqu'un extrait de la matrice cadastrale est demandé pour servir en matière de réduction du droit d'enregistrement, cette circonstance doit être mentionnée lors de la demande. Les arrêtés royaux précédents qui fixaient la délivrance d'extraits cadastraux, mentionnaient aussi cette obligation. Cette obligation a donc toujours existé.

L'administration du Cadastre traite annuellement les modifications au patrimoine immobilier. En ce qui concerne les modifications physiques, elle est informée via les administrations communales. En outre, les contribuables sont tenus de faire la déclaration, entre autres, de l'achèvement des travaux de modifications aux biens immeubles bâtis (article 473 du Code des impôts sur les revenus). Maintenant, il arrive que l'un des quelconques propriétaires ait effectué des transformations avant la vente, non déclarées à l'administration, ou non encore prises en compte dans le revenu inscrit à la matrice cadastrale. Si le revenu cadastral réel devait, au moment de la vente, être supérieur au maximum prévu pour le bénéficiaire du taux réduit, l'administration serait obligée de percevoir le droit de vente au taux ordinaire, sous déduction du montant déjà perçu s'il échet. Ce supplément de droits est réclamé à la partie qui doit supporter l'impôt définitif en vertu des dispositions du droit commun ou conformément aux dispositions de la convention.

En cas de révision à la hausse du revenu cadastral, pour des raisons antérieures à la vente et dans des conditions déterminées, on applique l'article 214, 7°, du Code de l'enregistrement, qui prévoit un délai de prescription de l'action en recouvrement de 15 ans à compter du jour où est née l'action de l'État. Il va de soi que de pareilles situations sont particulièrement désagréables pour l'acquéreur.

Il est donc important pour les parties, et particulièrement pour l'acquéreur ou son conseiller, que le revenu cadastral de l'immeuble concerné corresponde à la réalité au moment de l'acquisition. Il existe même une jurisprudence qui affirme que, si le revenu cadastral paraît fort peu important eu égard à l'immeuble concerné, il appartient aux parties, et surtout aux acquéreurs, de vérifier si ce revenu cadastral ne doit pas être réévalué et investiguer à ce sujet (Voir arrêt de la cour d'appel de Liège du 9 octobre 1981, Rec. gén. not., n° 22 894, trib. Bruxelles, 23 février 1998).

L'administration du Cadastre a dès lors également décidé, pour des raisons de bonne gestion, que lorsqu'un extrait cadastral est demandé concernant une habitation, et que de cette demande de renseignements cadastraux il apparaît que l'extrait est destiné à être joint à un acte pour lequel la réduction du droit d'enregistrement sera sollicitée, le cadastre vérifiera rapidement si ce revenu cadastral correspond avec la situation réelle du bien. Le montant limite du revenu cadastral est le montant maximum fixé à l'article 4 de l'arrêté royal du 11 janvier 1940 lorsque l'acquéreur ou son(sa) conjoint(e) a 7 enfants ou plus à sa charge,

verkrijger of zijn echtgeno(o)t(e) 7 of meer kinderen ten laste heeft en niet het bedrag dat door het geacht lid wordt geciteerd. Ongeveer 70% van de woningen in België hebben een KI kleiner of gelijk aan dat bedrag.

In voorkomend geval zal het kadastraal inkomen worden her-schat. In afwachting van het definitief worden van het kadastraal inkomen wordt de aanvrager een attest bezorgd als bedoeld bij artikel 56 van het voormeld Wetboek van registratierechten, hypotheek- en griffierechten. Zodra het kadastraal inkomen definitief zal zijn geworden wordt hem/haar een aangepast kadastraal uittreksel toegestuurd. Hij/zij moet dus niet meer, zoals vroeger het geval was, opnieuw een aanvraag indienen.

Hierna vindt het geachte lid het antwoord op zijn gestelde vragen.

1. Uit wat voorafgaat mag duidelijk blijken dat de procedure tot doel heeft de koper rechtszekerheid te geven omtrent het toegepast registratierecht. Het reduceren van het aantal navorderingen is een goede zaak, zowel voor de koper als voor de administratie.

De procedure heeft enkel betrekking op «woningen» omdat artikel 53, 2°, van het Wetboek van registratierechten uitdrukkelijk deze categorie van onroerende goederen vernoemt.

2. Om diverse redenen werd de inwerkingtreding van deze procedure verdaagd tot 15 mei eerstkomende. De procedure zal dan in elke provincie van het Rijk op dezelfde wijze worden toegepast.

3. Zie het antwoord onder punten 1 en 2.

Vraag nr. 1368 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 2001 (N.):

Gelijkheid van kansen van mannen en vrouwen. — Integratie van dit thema binnen de agenda van de Europese Raden onder het Belgische voorzitterschap.

De regering benadrukt het principe van de «mainstreaming», dit wil zeggen dat de genderdimensie in aanmerking moet komen in elk beleidsdomein.

Op basis van dit beginsel zal het Belgisch Europees voorzitterschap het thema gelijkheid niet enkel op de agenda brengen van de Raad sociale zaken, maar ook op de Raad algemene zaken en de Raad Ecofin. Dit werd door vice-eerste minister Onkelinx benadrukt in haar toelichting bij de nota «Naar een sociaal rechtvaardig Europa? — Brochure voor het Europees voorzitterschap» in de Senaat op 12 juni 2001.

Gezien het belang van het principe van de «mainstreaming» wil ik u vragen welke extra inspanning u in dit perspectief zal doen.

Welke gelijkkansen-thema's voor mannen en vrouwen zal u op de Europese agenda zetten en met welk verhoopt resultaat?

Antwoord: Ik verwijs naar het antwoord gegeven door de minister van Buitenlandse Zaken aan wie die vraag eveneens werd gesteld [*Vragen en Antwoorden*, Senaat, van 31 juli 2001 (nr. 2-39) onder nummer 1358, blz. 1932].

Vraag nr. 1394 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juni 2001 (N.):

Kinderrechten. — Integratie binnen de agenda van de Europese Raden onder het Belgische voorzitterschap.

Het principe van de *mainstreaming* van kinderrechten, dit wil zeggen dat de kinderrechten in aanmerking moeten komen in elk beleidsdomein, wordt nu algemeen aanvaard.

Op basis van dit beginsel zou het thema kinderrechten herkenbaar moeten zijn in alle beleidsdomeinen op de Europese agenda en op elke EU-Ministerraad.

Bovendien vinden in het najaar van 2001 twee belangrijke internationale toppen rond het thema kinderrechten plaats. In september 2001 gaat de kinderrechten-top door tijdens een speciale zitting

et non le montant comme il a été mentionné par l'honorable membre. Environ 70% des habitations en Belgique ont un RC inférieur ou égal à ce montant.

Le cas échéant, le revenu cadastral sera réévalué. En attendant que le revenu cadastral devienne définitif, une attestation est fournie au demandeur, une attestation comme visé à l'article 56 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe précité. Dès que le revenu cadastral sera devenu définitif, il lui sera envoyé un extrait cadastral adapté. Il/elle ne doit donc plus, comme c'était le cas auparavant, introduire à nouveau une demande.

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. De ce qui précède, il s'avère clairement que la procédure a pour but de donner une sécurité juridique à l'acquéreur en ce qui concerne l'application du droit d'enregistrement. La réduction du nombre de supplément d'imposition est une bonne chose, tant pour l'acquéreur que pour l'administration.

La procédure a uniquement trait aux «habitations» parce que l'article 53, 2°, du Code des droits d'enregistrement nomme explicitement cette catégorie de biens immobiliers.

2. Pour diverses raisons, l'entrée en vigueur de cette procédure est reportée au 15 mai prochain. La procédure sera alors appliquée uniformément dans chaque province du Royaume.

3. Voir la réponse sous les points 1 et 2.

Question n° 1368 de Mme de Bethune du 20 juin 2001 (N.):

Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Intégration de ce thème dans l'ordre du jour des Conseils européens sous la présidence belge.

Le gouvernement met l'accent sur le principe du «mainstreaming», c'est-à-dire l'intégration de la dimension du genre dans chaque domaine politique.

En application de ce principe, la présidence belge de l'Union européenne inscrira le thème de l'égalité des chances à l'ordre du jour non seulement du Conseil des affaires sociales mais aussi du Conseil affaires générales et du Conseil Ecofin, comme l'a souligné la vice-première ministre, Mme Onkelinx, lorsqu'elle a présenté la note «Vers une Europe sociale juste — Brochure de la présidence européenne» le 12 juin 2001 au Sénat.

Compte tenu de l'importance du principe du «mainstreaming», je voudrais vous demander quel effort supplémentaire vous comptez faire dans cette perspective.

Quels thèmes liés à l'égalité des chances entre les femmes et les hommes comptez-vous inscrire à l'agenda européen et quel résultat espérez-vous obtenir?

Réponse: Je me réfère à la réponse donnée par le ministre des Affaires étrangères à qui la question a également été posée [*Questions et Réponses*, Sénat, du 31 juillet 2001 (n° 2-39) sous le numéro 1358, p. 1932].

Question n° 1394 de Mme de Bethune du 28 juin 2001 (N.):

Droits de l'enfant. — Inscription à l'ordre du jour des Conseils européens sous la présidence belge.

Le principe du *mainstreaming* en matière de droits de l'enfant, c'est-à-dire l'intégration des droits de l'enfant dans chaque domaine politique, est aujourd'hui universellement admis.

Partant de ce principe, le thème des droits de l'enfant devrait être identifiable dans tous les domaines politiques de l'agenda européen et à chaque Conseil des ministres de l'Union européenne.

De plus, il se tiendra en automne 2001 deux sommets internationaux importants sur le thème des droits de l'enfant. Le sommet des droits de l'enfant de septembre 2001 sera organisé dans le

van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, en in december is er de tweede wereldtop tegen commerciële seksuele uitbuiting van kinderen, in Japan.

België zal bij deze internationale topontmoetingen een grote rol kunnen spelen omwille van het Europese voorzitterschap.

Gezien het toenemende belang van de rechten van het kind wil ik van u graag vernemen welke extra inspanningen u zal ondernemen, welke thema's rond kinderrechten u op de Europese agenda zal plaatsen en met welk verhoopt resultaat.

Antwoord: Ik verwijs naar het antwoord gegeven door de minister van Buitenlandse Zaken aan wie de vraag eveneens werd gesteld (1).

Vraag nr. 1618 van de heer Van Quickenborne d.d. 17 oktober 2001 (N.):

Overheidsopdrachten. — Beroep op mededinging. — Motivering.

In het 157e boek van het Rekenhof gaat men uitvoerig in op het niet-naleven van de regelgeving inzake overheidsopdrachten bij het gunnen van de opdrachten betreffende diensten van juridische aard door diverse federale ministeries en diensten. Vooral de diensten geleverd door rechtsgeleerden, fiscalisten en advocaten springen hierbij in het oog. Onder meer de bepalingen inzake mededingen en de vereiste van een schriftelijk en voorafgaand akkoord, met forfaitaire prijsbepaling worden niet gerespecteerd.

Het Rekenhof heeft deze vaststellingen gedaan bij de diensten van de eerste minister, het ministerie van Binnenlandse Zaken, het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking, het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en het ministerie van Middenstand en Landbouw.

Nochtans vallen alle opdrachten die worden gegund sinds 1 mei 1997 onder toepassing van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten. Een essentieel kenmerk van deze wet bestaat erin dat een beroep op mededinging wordt verplicht.

Het Rekenhof stelt in haar 157e boek het volgende: «Zelfs bij de onderhandelingsprocedure (8), zonder naleving van bekendmakingsregels, dient in regel een beroep te worden gedaan op mededinging, ongeacht het bedrag. Wanneer uitzonderlijk geen beroep moet worden gedaan op de mededinging, dient dit uitdrukkelijk te worden gemotiveerd.»

Graag had ik van de geachte minister vernomen aan welke advocaten, advocatenassociaties, rechtsgeleerden en fiscalisten hij sinds zijn aantreden in de federale regering opdrachten heeft gegund. Kan worden meegedeeld uit welke stad of gemeente de aangewezen advocaat, rechtsgeleerde of fiscalist afkomstig is?

Graag had ik tevens vernomen om welke specifieke redenen een beroep werd gedaan op deze personen en hoeveel de totale erelonen per aangewezen advocaat, rechtsgeleerde of fiscalist bedroegen.

Tevens had ik graag van de geachte minister vernomen of hij hierbij voor elke opdracht de regelgeving inzake overheidsopdrachten heeft nageleefd? Werden hierbij de bepalingen inzake mededingen en de vereiste van een schriftelijk en voorafgaand akkoord met forfaitaire prijsbepaling in elk dossier nageleefd?

Is de geachte minister het ermee eens dat de opdrachten betreffende diensten van juridische aard vallen onder toepassing van de

cadre d'une session spéciale de l'Assemblée générale des Nations unies, tandis qu'au mois de décembre aura lieu le deuxième sommet mondial contre l'exploitation sexuelle des enfants, qui se tiendra au Japon.

En tant que présidente de l'Union européenne, la Belgique pourra jouer un rôle plus important lors de ces sommets internationaux.

Eu égard à l'importance croissante des droits de l'enfant, j'aimerais savoir quels efforts supplémentaires vous comptez faire, quels thèmes relatifs aux droits de l'enfant vous comptez inscrire à l'agenda européen et quels sont les résultats que vous espérez atteindre.

Réponse: Je me réfère à la réponse donnée par le ministre des Affaires étrangères à qui la question a également été posée (1).

Question n° 1618 de M. Van Quickenborne du 17 octobre 2001 (N.):

Marchés publics. — Appel à la concurrence. — Motivation.

Le 157^e cahier de la Cour des comptes s'étend largement sur le non-respect de la réglementation concernant les marchés publics lors de l'attribution de marchés portant sur des services de nature juridique par divers ministères et services fédéraux. Ce sont surtout les services fournis par des juristes, des fiscalistes et des avocats qui attirent l'attention. Ils ne respectent pas, entre autres, les dispositions relatives à la mise en concurrence et à l'obligation de conclure un accord écrit préalable, avec fixation forfaitaire des prix.

La Cour des comptes a fait ces constatations au sein des services du premier ministre, au sein du ministère de l'Intérieur et du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, au sein du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, au sein du ministère des Classes moyennes et au sein du ministère de l'Agriculture.

Pourtant, tous les marchés attribués depuis le 1^{er} mai 1997 tombent sous l'application de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Cette loi a pour caractéristique essentielle de rendre obligatoire un appel à la concurrence.

Dans son 157^e cahier, la Cour des comptes émet les considérations suivantes: «Même en cas de procédure négociée (8), sans obligation de publicité, il est de règle de faire appel à la concurrence, indépendamment du montant. Les cas exceptionnels où il ne faut pas faire appel à la concurrence doivent être formellement motivés.»

L'honorable ministre peut-il me dire avec quels avocats, associations d'avocats, juristes et fiscalistes il a passé des marchés depuis son entrée au gouvernement fédéral? Peut-il préciser de quelle ville ou commune l'avocat, le juriste ou le fiscaliste désigné est originaire?

Pour quelles raisons spécifiques a-t-on fait appel à ces personnes et à combien se sont élevés au total les honoraires de chaque avocat, de chaque juriste ou de chaque fiscaliste désigné?

L'honorable ministre pourrait-il également me dire s'il a observé la réglementation relative aux marchés publics pour chaque marché? Les dispositions relatives à la mise en concurrence et à l'obligation de conclure un accord écrit préalable avec fixation forfaitaire des prix ont-elles été respectées dans chaque dossier?

L'honorable ministre reconnaît-il que les marchés portant sur des services de nature juridique tombent sous l'application de la

(1) Dit antwoord werd gepubliceerd in *Bulletin* nr. 2-40 van 4 september 2001, blz. 1981.

(1) Cette réponse a été publiée dans le *Bulletin* n° 2-40 du 4 septembre 2001, p. 1981.

wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en een beroep op mededingen bijgevolg verplicht is? Zo neen, kan hij een en ander uitvoerig toelichten?

Wordt bij het uitbesteden van opdrachten betreffende diensten van juridische aard steeds onderzocht of men dit onderzoek aan ambtenaren kan gunnen?

Graag had ik van de geachte minister vernomen met welke advocaten, advocatenassociaties, rechtsgeleerden en fiscalisten er binnen zijn diensten op permanente basis gewerkt wordt, onder de formule van een abonnement, onder meer rekening houdende met de ministeriële besluiten van 29 juni 1998 en welke de kostprijs hiervan op jaarbasis was. Vonden er bij de aanduiding van elk van deze advocaten voorafgaande raadplegingen plaats van mogelijke kandidaten? Indien het antwoord hierop positief is had ik graag per abonnement hiervan de verantwoordingsstukken bekomen.

Antwoord: Het antwoord op deze vraag zal het geacht lid rechtstreeks door de administratie worden toegestuurd. Gezien het documentaire karakter ervan wordt het niet in het *Bulletin van Vragen en Antwoorden* opgenomen.

Vraag nr. 1659 van de heer de Clippele d.d. 13 november 2001 (Fr.):

BTW. — Procédure inzake de inschrijving. — Doeltreffendheid.

Sinds 1 juli 2001 ondervinden de fysieke of morele personen die een aanvraag voor de toekenning van een BTW-nummer indienen, dat de procedure merkbaar ingewikkelder dan vroeger is geworden.

Ik ken de redenen die uw departement tot deze ontwikkeling hebben aangezet, en ik deel uw mening over de noodzaak om de financiële criminaliteit te bestrijden.

Toch moet ik vaststellen dat de werking van de nieuwe procedure *qua* doeltreffendheid twijfelachtig is.

Op de gestelde vragen kan dikwijls geen antwoord worden gegeven, en dit vooral voor een jonge ondernemer die vanaf nul begint. De gestelde vragen hebben soms helemaal niets te maken met de BTW, noch met de geloofwaardigheid van de aanvrager van de inschrijving.

De termijn tussen de oprichting van een nieuwe maatschappij en de toekenning van haar inschrijving in het BTW-register blijkt almaar langer te duren en is naar verhouding zeer schadelijk voor de dynamiek van de economie. Daarbovenop zou deze termijn veel langer zijn dan deze die in voege zijn bij de andere lidstaten van de Europese Unie. Deze lidstaten zijn echter niet alleen onze vrienden, maar ook onze concurrenten in een wereld waarin snelheid een essentieel criterium is om zaken te doen.

De aanvragers die bij het controlekantoor waarvan ze zullen afhangen, een formulier 604 A hebben ingediend, zijn bijzonder geschokt te moeten vaststellen dat hun formulier zomaar via De Post wordt teruggestuurd, en dat in plaats van hen uit simpele beleefdheid te vragen om bijkomende inlichtingen te geven.

Het gesprek tussen de ambtenaar van de BTW en de aanvrager verloopt vaak slecht. De aanvrager moet vaststellen dat het onthaal bij de politie van betere kwaliteit is.

Is de geachte minister van plan om maatregelen te bestuderen die de in mijn vraag beschreven situatie kunnen verbeteren?

Antwoord: Teneinde de strijd tegen de carouselfraude te intensifiëren werd, sedert 1 juli 2001 en mede in het kader van het actieplan van regeringscommissaris Alain Zenner, de procedure inzake de toekenning van BTW-identificatienummers enigszins verstrakt. Een verhoogde waakzaamheid bij het toekennen van een BTW-identificatienummer is de enige efficiënte en preventieve werkmethode om dit nefaste fenomeen tegen te gaan. Dit laatste wordt overigens bevestigd door de Europese instanties en door de administratieve praktijk in de andere lidstaten.

In het kader van deze nieuwe procedure is het inderdaad mogelijk dat bepaalde bijkomende vragen moeten worden gesteld aan de kandidaat belastingplichtige.

loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et qu'un appel à la concurrence est donc obligatoire? Dans la négative, peut-il s'expliquer de manière circonstanciée?

Examine-t-on toujours, lors de l'adjudication de marchés publics portant sur des services de nature juridique, si l'on peut attribuer l'étude en question à des fonctionnaires?

J'aimerais que l'honorable ministre me dise avec quels avocats, quelles associations d'avocats, quels juristes et quels fiscalistes ses services travaillent en permanence dans le cadre d'une formule d'abonnement, compte tenu, notamment, des arrêtés ministériels du 29 juin 1998, et quel a été le coût sur une base annuelle. Y a-t-il eu, pour la désignation de chacun de ces avocats, une consultation préalable des candidats éventuels? Si la réponse est positive, j'aimerais obtenir les pièces justificatives en question pour chaque abonnement.

Réponse: La réponse à cette question sera transmise à l'honorable membre directement par l'administration. Étant donné son caractère de documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au *Bulletin des Questions et Réponses*.

Question n° 1659 de M. de Clippele du 13 novembre 2001 (Fr.):

TVA. — Procédure d'immatriculation. — Efficacité.

Depuis le 1^{er} juillet 2001, les personnes physiques ou morales qui demandent l'attribution d'un numéro de TVA voient la procédure sensiblement plus compliquée qu'auparavant.

Je connais les raisons qui ont conduit votre département à cette évolution, et je partage votre avis sur la nécessité de lutter contre la criminalité financière.

Cependant, je dois constater que la nouvelle procédure est d'une efficacité douteuse.

Les questions posées n'appellent souvent aucune réponse, et surtout pour un jeune entrepreneur enthousiaste mais partant de zéro. Les questions posées n'ont parfois aucun rapport ni avec la TVA, ni avec la crédibilité du demandeur en immatriculation.

La durée entre la constitution d'une nouvelle société et l'octroi de son immatriculation à la TVA s'allonge dans une proportion très préjudicable au dynamisme de l'économie. Subsidiairement, cette durée serait très supérieure à celle en usage dans les autres États de l'Union européenne, qui ne sont pas que nos amis mais aussi nos concurrents dans un monde où la vitesse devient un critère essentiel dans la conduite des affaires.

Des demandeurs qui ont introduit auprès de l'Office de contrôle dont ils dépendront un formulaire 604 A sont très choqués de voir ce formulaire leur être renvoyé par La Poste, au lieu d'être sollicités par une missive courtoise de fournir des précisions complémentaires.

Quant à l'entrevue entre le fonctionnaire de la TVA et le demandeur, elle se passe souvent mal, le demandeur constatant un accueil de qualité supérieure lorsqu'il est en contact avec la police.

L'honorable ministre a-t-il l'intention d'étudier des mesures d'amélioration de la situation décrite dans ma question?

Réponse: Afin d'intensifier la lutte contre la fraude carousel, et notamment dans le cadre du plan d'action du commissaire du gouvernement Alain Zenner, la procédure d'attribution des numéros d'identification à la TVA s'est durcie depuis le 1^{er} juillet 2001. Une plus grande vigilance lors de l'attribution du numéro d'identification à la TVA est la seule méthode de travail efficace et préventive pour combattre ce phénomène néfaste. Ceci est d'ailleurs confirmé par les instances européennes et par la pratique administrative dans les autres États membres.

Dans le cadre de cette nouvelle procédure, il est en effet possible que certaines questions complémentaires soient posées au candidat assujéti.

Ik kan u verzekeren dat een belangrijke inspanning werd gedaan om zowel materieel als inzake de omgang met hen aan alle belastingplichtigen een waardig en vriendelijk onthaal te waarborgen. In dit opzicht werd trouwens in een specifieke vormingsactie voorzien voor alle betrokken ambtenaren.

Wat de procedure inzake de toekenning van de BTW-nummers betreft, deze wordt permanent aangepast in functie van de noodwendigheden en de opgedane ervaring.

In die mate brengt de nakende invoering van KBO (Kruispuntbank voor ondernemingen) de administratie ertoe het preventieve controlebeleid inzake de carrouselfraude meer en meer te richten op een strategie gebaseerd op zekere risicoprofielen waaraan de betrokken aanvragers moeten beantwoorden. In die omstandigheden is het mogelijk om niet systematisch alle aanvragen van een BTW-identificatienummer ten gronde door te lichten, maar de controles op een flexibele wijze aan te passen aan het in het geding zijnde risiconiveau.

Vraag nr. 1700 van mevrouw de Bethune d.d. 23 november 2001 (N.):

Begroting 2002. — Rechten van het kind.

Sinds 15 januari 1992 is in België het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht. België is er dan ook toe gehouden de nodige maatregelen te nemen om de rechten van kinderen daadwerkelijk te realiseren. Deze opdracht vergt een volgehouden politieke wil en ook het vrijmaken van de nodige financiële middelen.

Bovendien heeft het Senaatsrapport van de werkgroep «Kinderrechten» het belang onderstreept van een gecoördineerd kinderrechtenbeleid (stuk Senaat, nr. 2-725).

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen:

1. Welke zijn de strategische doelstellingen inzake kinderrechten voor 2002?
2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting van 2002, in globo en per post, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid?
3. Wie is binnen uw diensten/kabinet bevoegd voor de opvolging van de kinderrechten (naam en functie)?

Antwoord: 1. Strategische doelstellingen zijn gewoonlijk gericht op de middellange tot lange termijn. Zich beperken tot één jaar zou getuigen van kortzichtigheid, iets wat, zeker aangaande deze problematiek, moet vermeden worden. Niettemin kadert ook het jaar 2002 in mijn globaal plan tot vermindering van de fiscale druk, hetgeen zich ook uit in bepaalde aanpassingen ten gunste van ouders met kinderen. Het is mijn bedoeling om die filosofie verder te trekken.

2. Gezien de opdrachten van het ministerie van Financiën komen er op de uitgavenbegroting geen kredieten voor die, indien dit begrip eng wordt geïnterpreteerd, rechtstreeks bijdragen tot de kindvriendelijke dimensie van het beleid.

Dit wil niet zeggen dat er geen inspanningen geleverd zijn die, iets ruimer geïnterpreteerd, zeker wel in aanmerking komen om gecatalogeerd te worden als «kindvriendelijk beleid». De gebruikte instrumenten zijn vooral van fiscale aard. Er bestaan een reeks van maatregelen in de fiscaliteit die gericht zijn op een horizontale herverdeling van het inkomen tussen gezinnen met kinderen en gezinnen zonder kinderen, met als bedoeling de (gedeeltelijke) opheffing van het welvaartsdifferentieel dat wordt tweegebracht door het opvoeden van kinderen. Veruit de belangrijkste maatregel is de verhoging van het belastingvrij minimum voor kinderen ten laste. Daarnaast zijn er nog verschillende andere fiscale maatregelen die rekening houden met het aantal kinderen ten laste. Zonder volledigheid na te streven kan de aandacht bijvoorbeeld gevestigd worden op:

- de forfaitaire aftrek op het kadastraal inkomen voor een eigen woonhuis;
- de berekening van de bijkomende aftrek van intresten van hypothecaire leningen;

Je peux vous assurer qu'un effort important a été fait aussi bien sur le plan matériel que sur celui de la relation avec eux pour garantir un accueil digne et aimable à tous les assujettis. À cet égard, une action de formation spécifique a d'ailleurs été organisée pour tous les fonctionnaires concernés.

En ce qui concerne la procédure d'attribution des numéros à la TVA, celle-ci est actualisée de façon permanente en fonction des nécessités et de l'expérience acquise.

À cet égard, l'introduction imminente de la BCE (Banque carrefour des entreprises) a pour conséquence que l'administration mène une politique de contrôle préventive concernant la fraude carrousel qui soit de plus en plus orientée vers une stratégie basée sur certains profils à risques auxquels les demandeurs concernés doivent répondre. Dans ces circonstances, il est possible de ne pas systématiquement examiner de manière approfondie chaque demande d'un numéro d'identification à la TVA, mais d'adapter les contrôles d'une manière flexible en fonction du niveau de risques en cause.

Question n° 1700 de Mme de Bethune du 23 novembre 2001 (N.):

Budget 2002. — Droits de l'enfant.

La Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant est entrée en vigueur en Belgique le 15 janvier 1992. Notre pays est donc tenu de prendre les mesures qui s'imposent pour réaliser les droits de l'enfant. Cette mission nécessite une volonté politique soutenue ainsi que le dégagement des moyens financiers nécessaires.

En outre, le rapport du groupe de travail du Sénat «Droits de l'enfant» a souligné l'importance d'une politique coordonnée des droits de l'enfant (doc. Sénat, n° 2-725).

C'est pourquoi j'aimerais que vous me disiez:

1. quels sont vos objectifs stratégiques en matière de droits de l'enfant pour 2002;
2. combien de moyens financiers vous avez inscrits à votre budget de 2002, globalement et par poste, pour réaliser la dimension de votre politique qui prend en compte les enfants;
3. qui est compétent dans vos services/votre cabinet en matière de suivi des droits de l'enfant (nom et fonction).

Réponse: 1. Des objectifs stratégiques visent habituellement le moyen et le long terme. Se limiter à un an serait faire preuve d'un manque de prévoyance, ce qu'il faut éviter, surtout en ce qui concerne cette problématique. Néanmoins, l'année 2002 s'inscrit également dans mon plan global de réduction de la pression fiscale, ce qui se manifeste également dans certaines adaptations au bénéfice des parents d'enfants. J'ai l'intention de poursuivre l'application de cette philosophie.

2. En raison des missions du ministère des Finances, le budget des dépenses ne comporte aucun crédit pour les missions qui, sur la base d'une interprétation restrictive, contribuent directement à la mise en œuvre du secteur de la politique s'occupant du bien-être des enfants.

Cela ne signifie pas qu'aucun effort n'a été consenti et qui puisse, en donnant une interprétation quelque peu plus large à la notion, être rangé sous la rubrique de la «politique de l'enfant». Les instruments utilisés sont principalement de nature fiscale. La fiscalité comporte une série de mesures visant à réaliser une redistribution horizontale des revenus entre les familles avec enfants et les familles sans enfants, dans le but de supprimer (partiellement) la différence de bien-être occasionnée par l'éducation d'enfants. À cet égard, la mesure la plus importante est, de loin, le relèvement de minimum imposable pour enfants à charge. Viennent s'y ajouter diverses mesures fiscales qui tiennent compte du nombre d'enfants à charge. Sans vouloir être exhaustif, on notera par exemple les mesures suivantes:

- la déduction forfaitaire sur le revenu cadastral pour la maison d'habitation dont on est propriétaire;
- le calcul de la déduction supplémentaire des intérêts d'emprunts hypothécaires;

— de aftrek van kosten voor kinderopvang (waarbij de maximumpercentages en de maximumbedragen tijdens deze legislatuur overigens al verhoogd werden);

— de verhoging van de belastingvrije som voor kinderen ten laste jonger dan drie jaar waarvoor geen aftrek voor kinderopvang werd aangevraagd;

— de bijkomende vrijstelling voor alleenstaanden met kinderen ten laste.

De kost van deze maatregelen wordt als dusdanig niet echt opgenomen in de begroting, maar ze hebben uiteraard wel een invloed op de fiscale ontvangsten. Die kost, in termen van gedeerde ontvangsten door een aantal van de hierboven vermelde maatregelen, kan geraamd worden met het SIRE-model. De ramingen hebben betrekking op het aanslagjaar 2002 (inkomsten 2001) en geven volgend resultaat:

	Kostprijs in miljoenen euro
Verhoging belastingvrij minimum	1 316,86
Aftrek kosten voor kinderopvang	42,14
Verhoging belastingvrije som voor kinderen jonger dan 3 jaar	17,35

Erg belangrijk is ook dat in de fiscale hervorming één van de door de regering goedgekeurde krachtlijnen erin bestaat om «beter rekening te houden met de kinderlast». Het gaat hierbij om drie maatregelen, die in totaal een budgettaire weerslag hebben van ruim 125 miljoen euro:

— de belastingvermindering voor kinderen ten laste die niet volledig kan uitgeput worden, zal binnen bepaalde grenzen terugbetaalbaar worden, met een maximum van 250 euro per kind ten laste (geraamde kostprijs 74,5 miljoen euro);

— het grensbedrag van de bestaansmiddelen voor kinderen ten laste van alleenstaanden wordt verhoogd om inzonderheid rekening te houden met de onderhoudsuitkeringen;

— een aanvullende uitbreiding van de vrijgestelde som wordt toegekend aan alle eenoudergezinnen met kinderen ten laste, terwijl dit vroeger enkel van toepassing was op de alleenstaande weduwen-weduwenaars en de niet-gescheiden alleenstaande ouders (geraamde kostprijs 50 miljoen euro).

Daarbij wijs ik er u graag op dat vanaf de inkomsten 2004 deze maatregelen hun volledige uitwerking zullen hebben.

3. Aangezien het ministerie van Financiën enerzijds geen rechtstreekse bevoegdheid heeft op het gebied van de kinderrechten en aangezien anderzijds elkeen bij zijn werkzaamheden zich sowieso om de kinderrechten dient te bekommeren, kan bezwaarlijk naar één of één bepaalde groep van medewerkers verwezen worden.

Vraag nr. 1763 van mevrouw de Bethune d.d. 7 december 2001 (N.):

Kinderrechten. — Aandacht voor deze kwestie in het beleid in 2001.

Sinds 15 januari 1992 is in België het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht. België is er dan ook toe gehouden de nodige maatregelen te nemen om de rechten van kinderen daadwerkelijk te realiseren. Deze opdracht vergt een volgehouden politieke wil en ook het vrijmaken van de nodige financiële middelen.

Daarom kreeg ik graag van u een antwoord op volgende vragen:

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2001 genomen ter bevordering van de rechten van het kind, en met welk resultaat?

2. Hoeveel werd in 2001 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in *globo* en per post ter bevordering van de rechten van het kind binnen uw bevoegdheidsdomein?

— la déduction des frais de garde (les taux et montants maximum ont du reste été augmentés au cours de cette législature);

— l'augmentation du montant exonéré pour enfants à charge de moins de trois ans, pour lesquels la déduction des frais de garde n'a pas été sollicitée;

— l'exonération supplémentaire pour les isolés avec enfants à charge.

Le coût de ces mesures n'est pas vraiment repris en tant que tel dans le budget, mais il a incontestablement un impact sur les recettes fiscales. Le modèle SIRE permet de faire une estimation des coûts en termes de perte de recettes entraînées par les mesures mentionnées ci-dessus. Les estimations portent sur l'exercice d'imposition 2002 (revenus de 2001) et donnent les résultats suivants:

	Coût en millions d'euros
Augmentation du minimum exonéré	1 316,86
Déduction des frais de garde	42,14
Augmentation du montant exonéré pour enfants de moins de 3 ans	17,35

Il est très important de noter que la réforme fiscale comprend un des axes approuvés par le gouvernement et qui consiste en une «meilleure prise en compte des charges d'enfants». Il s'agit ici de trois mesures, dont l'impact budgétaire total est de quelque 125 millions d'euros:

— la réduction d'impôt pour enfants à charge qui ne peut être utilisée complètement, sera remboursable, dans certaines limites, à concurrence d'un maximum de 250 euros par enfant à charge (coût estimé: 74,5 millions d'euros);

— le plafond des ressources pour enfants à charge d'isolés est relevé pour tenir compte, en particulier, des pensions alimentaires;

— l'application du montant exonéré est étendue à toutes les familles monoparentales avec enfants à charge, alors qu'auparavant seuls les veufs/veuves isolé(e)s et les parents isolés non divorcés pouvaient en bénéficier (coût estimé: 50 millions d'euros).

Je vous signale à ce propos que ces mesures sortiront leur plein effet à partir des revenus de 2004.

3. Étant donné que le ministère des Finances n'a, d'une part, aucune compétence directe en matière de droits des enfants, et, d'autre part, que chacun doit se préoccuper des droits des enfants dans ses activités, on peut difficilement faire référence à tel ou tel groupe de collaborateurs.

Question n° 1763 de Mme de Bethune du 7 décembre 2001 (N.):

Droits de l'enfant. — Attention portée à cette question dans la politique en 2001.

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est applicable en Belgique depuis le 15 janvier 1992. Par conséquent, notre pays est tenu de prendre les mesures nécessaires pour assurer la mise en œuvre effective des droits de l'enfant. Cette mission requiert une volonté politique persistante ainsi que la disponibilité des moyens financiers nécessaires.

C'est pourquoi j'aimerais que vous répondiez aux questions suivantes:

1. Quelles mesures politiques concrètes et actions avez-vous prises durant l'année 2001 en vue de promouvoir les droits de l'enfant et quels en ont été les résultats?

2. À combien s'élèvent les moyens qui ont été effectivement dépensés en 2001 (d'après les comptes), globalement et par poste, en vue de promouvoir les droits de l'enfant dans votre domaine d'attributions?

Antwoord: Gezien de opdrachten van het ministerie van Financiën komen er op de uitgavenbegroting geen kredieten voor die, indien dit begrip eng wordt geïnterpreteerd, rechtstreeks bijdragen tot de kindvriendelijke dimensie van het beleid.

Dit wil niet zeggen dat er geen inspanningen geleverd zijn die, iets ruimer geïnterpreteerd, zeker wel in aanmerking komen om gecatalogeerd te worden als «kindvriendelijk beleid». De gebruikte instrumenten zijn vooral van fiscale aard. Er bestaan een reeks van maatregelen in de fiscaliteit die gericht zijn op een horizontale herverdeling van het inkomen tussen gezinnen met kinderen en gezinnen zonder kinderen, met als bedoeling de (gedeeltelijke) opheffing van het welvaartsdifferentieel dat wordt teweeggebracht door het opvoeden van kinderen. Veruit de belangrijkste maatregel is de verhoging van het belastingvrij minimum voor kinderen ten laste. Daarnaast zijn er nog verschillende andere fiscale maatregelen die rekening houden met het aantal kinderen ten laste. Zonder volledigheid na te streven kan de aandacht bijvoorbeeld gevestigd worden op:

- de forfaitaire aftrek op het kadastraal inkomen voor een eigen woonhuis;
- de berekening van de bijkomende aftrek van intresten van hypothecaire leningen;
- de aftrek van kosten voor kinderopvang (waarbij de maximumpercentages en de maximumbedragen tijdens deze legislatuur overigens al verhoogd werden);
- de verhoging van de belastingvrije som voor kinderen ten laste jonger dan drie jaar waarvoor geen aftrek voor kinderopvang werd aangevraagd;
- de bijkomende vrijstelling voor alleenstaanden met kinderen ten laste.

De kost van deze maatregelen wordt als dusdanig niet echt opgenomen in de begroting, maar ze hebben uiteraard wel een invloed op de fiscale ontvangsten. Die kost, in termen van gedeerde ontvangsten door een aantal van de hierboven vermelde maatregelen, kan geraamd worden met het SIRE-model. De ramingen hebben betrekking op het aanslagjaar 2002 (inkomsten 2001) en geven volgend resultaat:

	Kostprijs in miljoenen euro
Verhoging belastingvrij minimum	1 316,86
Aftrek kosten voor kinderopvang	42,14
Verhoging belastingvrije som voor kinderen jonger dan 3 jaar	17,35

Erg belangrijk is ook dat in de fiscale hervorming één van de door de regering goedgekeurde krachtlijnen erin bestaat om «beter rekening te houden met de kinderlast». Het gaat hierbij om drie maatregelen, die in totaal een budgettaire weerslag hebben van ruim 125 miljoen euro:

- de belastingvermindering voor kinderen ten laste die niet volledig kan uitgeput worden, zal binnen bepaalde grenzen terugbetaalbaar worden, met een maximum van 250 euro per kind ten laste (geraamde kostprijs 74,5 miljoen euro);
- het grensbedrag van de bestaansmiddelen voor kinderen ten laste van alleenstaanden wordt verhoogd om inzonderheid rekening te houden met de onderhoudsuitkeringen;
- een aanvullende uitbreiding van de vrijgestelde som wordt toegekend aan alle eenoudergezinnen met kinderen ten laste, terwijl dit vroeger enkel van toepassing was op de alleenstaande weduwen/weduwenaars en de niet-gescheiden alleenstaande ouders (geraamde kostprijs 50 miljoen euro).

Daarbij wijs ik er u graag op dat vanaf de inkomsten 2004 deze maatregelen hun volledige uitwerking zullen hebben.

Vraag nr. 1844 van de heer Istasse d.d. 25 januari 2002 (Fr.):
VZW's. — Lonen van beheerders. — Bedrijfsvoorheffing.

Het koninklijk besluit van 20 december 1996, officieel bekrachtigd door de wet van 19 juni 1997, heeft ter vervanging

Réponse: En raison des missions du ministère des Finances, le budget des dépenses ne comporte aucun crédit pour les missions qui, sur la base d'une interprétation restrictive, contribuent directement à la mise en œuvre du secteur de la politique s'occupant du bien-être des enfants.

Cela ne signifie pas qu'aucun effort n'a été consenti qui puisse, en donnant une interprétation quelque peu plus large à la notion, être rangé sous la rubrique de la «politique de l'enfant». Les instruments utilisés sont principalement de nature fiscale. La fiscalité comporte une série de mesures visant à réaliser une redistribution horizontale des revenus entre les familles avec enfants et les familles sans enfants, dans le but de supprimer (partiellement) la différence de bien-être occasionnée par l'éducation d'enfants. À cet égard, la mesure la plus importante est, de loin, le relèvement de minimum imposable pour enfants à charge. Viennent s'y ajouter diverses mesures fiscales qui tiennent compte du nombre d'enfants à charge. Sans vouloir être exhaustif, on notera par exemple les mesures suivantes:

- la déduction forfaitaire sur le revenu cadastral pour la maison d'habitation dont on est propriétaire;
- le calcul de la déduction supplémentaire des intérêts d'emprunts hypothécaires;
- la déduction des frais de garde (les taux et montants maximum ont du reste été augmentés au cours de cette législature);
- l'augmentation du montant exonéré pour enfants à charge de moins de trois ans, pour lesquels la déduction des frais de garde n'a pas été sollicitée;
- l'exonération supplémentaire pour les isolés avec enfants à charge.

Le coût de ces mesures n'est pas vraiment repris en tant que tel dans le budget, mais il a incontestablement un impact sur les recettes fiscales. Le modèle SIRE permet de faire une estimation des coûts en termes de perte de recettes entraînées par les mesures mentionnées ci-dessus. Les estimations portent sur l'exercice d'imposition 2002 (revenus de 2001) et donnent les résultats suivants:

	Coût en millions d'euros
Augmentation du minimum exonéré	1 316,86
Déduction des frais de garde	42,14
Augmentation du montant exonéré pour enfants de moins de 3 ans	17,35

Il est très important de noter que la réforme fiscale comprend un des axes approuvés par le gouvernement et qui consiste en une «meilleure prise en compte des charges d'enfants». Il s'agit ici de trois mesures, dont l'impact budgétaire total est de quelque 125 millions d'euros:

- la réduction d'impôt pour enfants à charge qui ne peut être utilisée complètement, sera remboursable, dans certaines limites, à concurrence d'un maximum de 250 euros par enfant à charge (coût estimé: 74,5 millions d'euros);
- le plafond des ressources pour enfants à charge d'isolés est relevé pour tenir compte, en particulier, des pensions alimentaires;
- l'application du montant exonéré est étendue à toutes les familles monoparentales avec enfants à charge, alors qu'auparavant seuls les veufs/veuves isolé(e)s et les parents isolés non divorcés pouvaient en bénéficier (coût estimé: 50 millions d'euros).

Je vous signale à ce propos que ces mesures sortiront leur plein effet à partir des revenus de 2004.

Question n° 1844 de M. Istasse du 25 janvier 2002 (Fr.):
ASBL. — Rémunérations des administrateurs. — Précompte professionnel.

L'arrêté royal du 20 décembre 1996, confirmé par la loi du 19 juin 1997, a instauré à partir de l'exercice d'imposition 1998,

van de oude lonen van beheerders van een vennootschap met aandelen en van actieve vennoten van een vennootschap van personen een nieuwe categorie van beroepsinkomsten in het leven geroepen, die sinds het aanslagjaar 1998 gehanteerd wordt: de lonen van beheerders van een onderneming, die in artikel 32, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen als volgt worden gedefinieerd.

De lonen van de beheerders van een onderneming zijn alle betalingen die toegekend of toegewezen worden:

1. aan een natuurlijke persoon omwille van de uitoefening van een mandaat van beheerder, bestuurder of vereffenaar of van overeenkomstige functies;
2. aan een natuurlijke persoon die binnen de vennootschap zonder arbeidscontract een leidende activiteit of functie uitoefent die betrekking heeft op het dagelijks beheer of die van commerciële, technische of financiële orde is.

Artikel 32, tweede lid, voegt daar het volgende aan toe:

De lonen van de beheerders van een onderneming omvatten met name:

1. de winstaandelen, het presentiegeld, de honoraria en alle andere vaste of variabele bedragen die door vennootschappen worden toegekend en die geen dividenden of terugbetaling van kosten eigen aan de vennootschap zijn;
2. de voordelen, vergoedingen en lonen van andere aard, overeenkomstig met de voordelen, vergoedingen en lonen waarnaar in artikel 31, tweede lid, 2^o en 5^o, wordt verwezen;
3. in afwijking van artikel 7, de huur en de huurvoordelen van een onroerend goed dat door de personen waarnaar in het eerste lid wordt verwezen, verhuurd wordt aan de vennootschap waar ze een mandaat of overeenkomstige functies uitoefenen, voor zover ze meer bedragen dan vijf derden van het kadastraal inkomen geherwaardeerd op basis van de coëfficiënt waarnaar artikel 13 verwijst. Van die lonen worden de kosten die betrekking hebben op het onroerend goed dat verhuurd wordt, niet afgetrokken.

Tijdens de parlementaire werkzaamheden die voorafgegaan zijn aan de wet van 19 juni 1997, die de officiële bekrachtiging vormde van het koninklijk besluit van 20 december 1996, heeft u erop gewezen dat de natuurlijke personen die een mandaat van beheerder, bestuurder of vereffenaar of de overeenkomstige functies waarnaar in artikel 32, eerste lid, 1^o, wordt verwezen, uitoefenen, niet alleen beheerders, bestuurders of vereffenaars van vennootschappen zijn maar ook van «organen van andere rechtspersonen van publiek recht of privaatrecht». Dat standpunt werd volgens uw verklaring gerechtvaardigd door het gebruik van de term «beheerders van ondernemingen», die een ruimere betekenis heeft dan de term «beheerders van vennootschappen».

Die interpretatie heeft consequenties voor de toepassing van de bedrijfsvoorheffing en de benaming van de te gebruiken steekkaarten en overzichten.

Er zijn momenteel in verenigingskringen en bij de administratie van de Directe Belastingen heel wat twijfels omtrent de toepassingssfeer van artikel 32 en de wettelijke notie «beheerders van ondernemingen». De vraag is of die notie ook de bezoldigde beheerders en de vereffenaars van een VZW inhoudt.

De wil van de wetgever om de notie «beheerders van ondernemingen» in te perken tot «beheerders van vennootschappen» (en beheerders van andere entiteiten die onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting) lijkt voort te vloeien uit het veelvuldig gebruik van het woord «vennootschap» in de tekst van artikel 32. Bovendien is het zo dat de term «onderneming», waarvoor in het Wetboek van de inkomstenbelastingen geen definitie wordt gegeven, zoniet enkel naar industriële, commerciële en agrarische activiteiten, dan toch enkel naar economische activiteiten lijkt te verwijzen. Nu is het zo dat VZW's, in tegenstelling tot vennootschappen, zich niet noodzakelijk toeleggen op een economisch activiteit.

Al sinds 1997 wachten de verenigingssectoren op een stellingname van de administratie op dat vlak. De onzekerheid blijft dus bestaan.

Als we ervan uitgaan dat bezoldigde beheerders als beheerders van een onderneming moeten worden beschouwd, stelt er zich een

en remplacement des anciennes rémunérations d'administrateurs de société par actions et d'associés actifs de société de personnes, une nouvelle catégorie de revenus professionnels: les rémunérations des dirigeants d'entreprise, que l'article 32, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus définit comme suit.

Les rémunérations des dirigeants d'entreprise sont toutes les rétributions allouées ou attribuées:

1. à une personne physique, en raison de l'exercice d'un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou de fonctions analogues;
2. à une personne physique, qui exerce au sein de la société une activité ou une fonction dirigeante de gestion journalière, d'ordre commercial, technique ou financier, en dehors d'un contrat de travail.

L'article 32, alinéa 2, ajoute ce qui suit:

Les rémunérations des dirigeants d'entreprise comprennent notamment:

1. les tantièmes, jetons de présence, émoluments et toutes autres sommes fixes ou variables allouées par des sociétés, autres que des dividendes ou des remboursements de frais propres à la société;
2. les avantages, indemnités et rémunérations d'une autre nature analogue à celles qui sont visées à l'article 31, alinéa 2, 2^o à 5^o;
3. par dérogation à l'article 7, le loyer et les avantages locatifs d'un bien immobilier bâti donné en location par les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, à la société dans laquelle elles exercent un mandat ou des fonctions analogues, dans la mesure où ils excèdent les cinq tiers du revenu cadastral revalorisé en fonction du coefficient visé à l'article 13. De ces rémunérations ne sont pas déduits les frais relatifs au bien immobilier donné en location.

Lors des travaux parlementaires ayant précédé la loi du 19 juin 1997, qui a confirmé l'arrêté royal du 20 décembre 1996, vous avez indiqué que les personnes physiques exerçant un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues, visées par l'article 32, alinéa 1^{er}, 1^o, étaient non seulement les administrateurs, gérants et liquidateurs de société, mais aussi les «organes d'autres personnes morales de droit public ou privé. Ce point de vue se justifiait, selon vos déclarations, par l'utilisation des termes «dirigeants d'entreprise», plus larges que l'expression «dirigeants de société».

Les conséquences de cette interprétation ont trait notamment à l'application du précompte professionnel et à la désignation des fiches et relevés récapitulatifs à utiliser.

À l'heure actuelle, d'importants doutes semblent exister aussi bien dans les milieux associatifs qu'au sein de l'administration des Contributions directes au sujet du champ d'application de l'article 32 et de la notion légale de dirigeants d'entreprise, s'agissant de déterminer si celle-ci s'étend aux administrateurs rémunérés d'ASBL et à leurs liquidateurs.

La volonté du législateur de restreindre la notion de dirigeants d'entreprise aux dirigeants de société (et d'autres entités soumises à l'impôt des sociétés) semble résulter de l'usage du mot société, qui est fait à plusieurs reprises dans le texte de l'article 32. Dans le même sens, le terme entreprise, qui ne reçoit pas de définition dans le Code des impôts sur les revenus, semble viser, sinon les seules activités industrielles, commerciales ou agricoles, en tout cas les activités économiques. Or les ASBL ne se livrent pas nécessairement à une activité économique, contrairement aux sociétés.

Depuis 1997 et jusqu'à ce jour, les secteurs associatifs restent dans l'attente d'une prise de position de l'administration sur ce problème. L'incertitude demeure donc entièrement.

À supposer que les administrateurs rémunérés soient à considérer comme dirigeants d'entreprise, un second problème

tweede interpretatief probleem: heeft het opnemen van de huurprijzen van artikel 32, tweede lid, 3°, ook betrekking op de beheerders van een VZW? Als men zich op de wettekst baseert, is het antwoord negatief, aangezien daar uitdrukkelijk het woord «vennootschap» wordt gebruikt.

Kan u me laten weten op welke manier die interpretatieve problemen volgens u moeten worden opgelost?

Antwoord: De tekst van het antwoord is dezelfde als die van het antwoord op vraag nr. 101 aan de minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3854).

Vraag nr. 2277 van mevrouw Leduc d.d. 26 juli 2002 (N.):

Rijksdienst voor sociale zekerheid. — Controles. — Verschillen per provincie.

Uit een diepgaande case study van de Limburgse Handelskamer wordt besloten dat de RSZ, de fiscale diensten en inspecties en de verschillende vergunningsinstanties strenger controleren en harder optreden in de provincie Limburg in vergelijking met de andere regio's in België. Vooral de jaarlijkse controles in de fruit- en transportsector zouden in Limburg met een veel grotere mate van strengheid gebeuren.

Vanzelfsprekend kan het niet de bedoeling zijn te reageren tegen controles, maar die moeten op alle plaatsen in België met dezelfde gestrengheid én opvolging gebeuren.

1. Ik vernam graag van de geachte minister of de stelling van de Limburgse Handelskamer klopt dat de Rijksdienst voor sociale zekerheid meer controleert in de provincie Limburg én er ook minder processen-verbaal worden geseponneerd in vergelijking met de andere Belgische provincies.

2. Welke verklaringen kunnen hiervoor worden gegeven?
3. Hoeveel controles voerde de RSZ de afgelopen drie jaar uit in de verschillende Belgische provincies?
4. Hoeveel pv's werden er per provincie opgemaakt?
5. Hoeveel van die pv's werden er per provincie geseponneerd?

Antwoord: De administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit beschikt niet over gegevens die kunnen bevestigen of ontkennen dat een harder controlebeleid zou worden gevoerd in Limburg dan in de andere delen van het land.

Nochtans wil ik er wel op wijzen dat vaststellingen bij de fruitveilingen bepaalde onregelmatigheden aan het licht hebben gebracht waardoor zowel op het vlak van de inkomstenbelastingen als inzake BTW rechtzettingen werden gedaan. Het feit dat de meeste van deze rechtzettingen zich in de provincie Limburg situeren is gelegen in de geografische spreiding van de personen die werkzaam zijn in de fruitteelt, en niet in het feit dat in andere streken de controles minder streng zouden worden aangepakt.

Voor wat betreft de cijfergegevens, houdt de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit geen statistieken bij die de mededeling van cijferelementen toelaten. De algemene administratie van Belastingen publiceert echter wel elk jaar een verslag waarvan een exemplaar aan elk parlementslid wordt overhandigd. Dit verslag bevat onder meer een belangrijk statistisch luik betreffende de controlewerkzaamheden.

Voor wat tenslotte de controles uitgevoerd door de Rijksdienst voor sociale zekerheid betreft, deze behoren tot de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken naar wie ik het geachte lid dan ook verwijst.

d'interprétation se pose: l'assimilation des loyers de l'article 32, alinéa 2, 3°, concerne-t-elle aussi les administrateurs d'ASBL? À s'en référer au texte légal, la réponse est négative, au motif que le mot «société» est expressément repris dans cette disposition.

Pouvez-vous dès lors me faire connaître la solution qui, à vos yeux, doit être donnée à ces problèmes d'interprétation?

Réponse: Le texte de la réponse est identique à celui de la réponse à la question n° 101 adressée au ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 3854).

Question n° 2277 de Mme Leduc du 26 juillet 2002 (N.):

Officenational de la sécurité sociale. — Contrôles. — Différences par province.

Il ressort d'une étude de cas approfondie effectuée par la Chambre de commerce du Limbourg que l'ONSS, les services d'inspection fiscaux ainsi que les diverses instances délivrant des autorisations contrôlent plus sévèrement et interviennent plus durement en province de Limbourg que ce n'est le cas dans les autres provinces de Belgique. Ce sont surtout les contrôles annuels dans le secteur des fruits et des transports qui, au Limbourg, feraient l'objet de contrôles d'une grande sévérité.

Il va de soi que l'objectif ne peut être de réagir contre les contrôles, mais ils devraient être appliqués partout avec la même sévérité et bénéficier du même suivi.

1. L'honorable ministre pourrait-il faire savoir si l'affirmation de la Chambre de commerce du Limbourg est exacte selon laquelle l'Office national de la sécurité sociale exerce plus de contrôles dans la province de Limbourg et que beaucoup moins de procès-verbaux y sont classés sans suite par rapport aux autres provinces de Belgique?

2. Quelles explications peuvent être avancées à cet égard?
3. Combien de contrôles l'ONSS a-t-elle effectués au cours des trois dernières années dans les diverses provinces de Belgique?
4. Combien de PV ont été dressés par province?
5. Combien de ces PV ont été classés sans suite, par province?

Réponse: L'administration de la fiscalité des entreprises et des revenus ne dispose pas d'éléments qui peuvent confirmer ou infirmer qu'une politique de contrôle plus intensive serait organisée au Limbourg plus que dans les autres parties du pays.

Néanmoins, je voudrais faire remarquer que certaines irrégularités ont été constatées lors des ventes à la criée de fruits. Celles-ci ont abouti à des rectifications, tant en matière d'impôts sur les revenus que de TVA. Le fait que la plupart de ces rectifications se situent dans la province de Limbourg est dû à la forte concentration géographique de personnes travaillant dans le secteur fruitier, et non pas au fait que dans les autres régions, les contrôles seraient effectués de manière moins rigoureuse.

En ce qui concerne les données chiffrées, l'administration de la fiscalité des entreprises et des revenus ne tient pas de statistiques permettant de communiquer des éléments chiffrés. L'administration générale des Impôts publie chaque année un rapport dont un exemplaire est communiqué à chaque parlementaire. Ce rapport contient, entre autres, un important volet statistique des activités de contrôle.

En ce qui concerne les contrôles organisés par l'Office national de sécurité sociale, ceux-ci sont de la compétence du ministre des Affaires sociales à qui je prie l'honorable membre de s'adresser également.

Vraag nr. 2520 van de heer Steverlynck d.d. 12 november 2002 (N.):

Buitenlandsportbeoefenaars.—Fiscaalregime.—Omzendbrief van 15 mei 2002. — Toepasbaarheid.

De administratieve circulaire van 15 mei 2002 heeft een procedure van erkenning ingevoerd die ertoe strekt om vanaf de aanwerving van een buitenlandse sportbeoefenaar zijn hoedanigheid van inwoner of niet-inwoner van België vast te stellen.

De circulaire spreekt enkel over voetbal- en basketbalspelers.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Kunt u bevestigen dat deze circulaire eveneens kan ingeroepen worden voor buitenlandse volleybalspelers die tijdelijk in België verblijven om er hun beroep uit te oefenen?

2. Mocht het antwoord negatief zijn, stelt zich hier dan geen probleem van discriminatie?

Antwoord: De omzendbrief nr. Ci.RH.244/545.147 van 15 mei 2002 is in de huidige stand van zaken inderdaad alleen van toepassing op buitenlandse voetbal- en basketbalspelers. Ik kan het geachte lid echter mededelen dat de verruiming van de in die circulaire vermelde administratieve richtlijnen tot andere sportbeoefenaars momenteel door mijn diensten wordt onderzocht.

Ik zal niet nalaten U over de resultaten van dat onderzoek op de hoogte te brengen.

Vraag nr. 2554 van de heer de Clippele d.d. 9 december 2002 (Fr.):

Vennootschapsbelasting.—Administratieve uitvoeringsrichtlijnen. — Artikel 311 van het Wetboek van de inkomstenbelasting.

De administratieve uitvoeringsrichtlijnen van artikel 311 van het Wetboek van de inkomstenbelasting voorzien een toekenningsprocedure voor de verlenging van de termijn voor de indiening van de belastingaangifte, met name die van vennootschappen, op vraag van de beroepslied die belast zijn met het invullen van de aangiften van derden.

Die richtlijnen bepalen dat de termijn tot 30 september kan worden verlengd voor de natuurlijke personen en de vennootschappen die hun rekeningen op 31 december hebben afgesloten.

Het gaat hier dus om een maximum termijn van 9 maand na het einde van de belastbare periode.

Ik heb vernomen dat de ondernemingen die hun rekeningen op een andere datum dan 31 december afsluiten het heel moeilijk hebben om een termijn van 9 maand te verkrijgen.

Bijvoorbeeld:

Afsluitdatum: 31 maart 2002; termijn verlengd tot 31 december 2002.

Afsluitdatum: 30 juni 2002; termijn verlengd tot 31 maart 2003.

Afsluitdatum: 30 september 2002; termijn verlengd tot 30 juni 2003.

En dat terwijl de aanvragers zich nauwgezet aan de voorwaarden van de administratieve richtlijnen houden.

Die situatie is onrechtvaardig, zeker in het kader van de «nieuwe administratieve cultuur» die afgekondigd werd gedurende de huidige legislatuur, aangezien de statutaire datum voor het afsluiten van de rekeningen van een onderneming niets te maken heeft met de voorrechten van die onderneming ten aanzien van de fiscale administratie.

Zou de geachte minister het niet gepast vinden om aan de hand van een algemene richtlijn zijn administratie aan te moedigen op dit punt meer gezond verstand aan de dag te leggen?

Antwoord: De procedure voor het verlengen van de termijn voor terugzending van de fiscale aangiften door professionelen gespecialiseerd in het invullen van deze aangiften houdt voldoende rekening met, eensdeels voor de administratie het

Question n° 2520 de M. Steverlynck du 12 novembre 2002 (N.):

Sportifs étrangers. — Régime fiscal. — Circulaire du 15 mai 2002. — Applicabilité.

La circulaire administrative du 15 mai 2002 a instauré une procédure d'agrément visant à constater la qualité de résident ou de non-résident belge dès le moment où un club acquiert un sportif étranger.

La circulaire ne traite que des joueurs de football et de basket-ball.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Peut-il confirmer que cette circulaire peut également être invoquée pour les joueurs de volley étrangers qui séjournent temporairement en Belgique pour y exercer leur profession?

2. Dans la négative, un problème de discrimination ne se pose-t-il pas ici?

Réponse: Dans l'état actuel des choses, la circulaire n° Ci.RH.244/545.147 du 15 mai 2002 n'est évidemment applicable qu'aux footballeurs et basketteurs de nationalité étrangère. Je peux cependant faire savoir à l'honorable membre que l'extension des dispositions contenues dans la circulaire administrative précitée à d'autres sportifs fait actuellement l'objet d'un examen par mes services.

Je ne manquerai pas de vous tenir informé des résultats de cet examen.

Question n° 2554 de M. de Clippele du 9 décembre 2002 (Fr.):

Impôt des sociétés. — Directives administratives d'exécution. — Article 311 du Code des impôts sur les revenus.

Les directives administratives d'exécution de l'article 311 du CIR prévoient une procédure d'octroi de prolongation du délai de dépôt des déclarations fiscales, notamment celles des sociétés, sur requête des professionnels chargés de remplir les déclarations des tiers.

Ces directives prévoient que le délai prolongé peut atteindre le 30 septembre pour les personnes physiques et les sociétés ayant clôturé leurs comptes le 31 décembre précédent.

Nous sommes donc bien en présence d'un délai maximum de 9 mois après la fin de la période imposable.

Il me revient que les sociétés qui clôturent leurs comptes à une autre date que le 31 décembre rencontrent de grandes difficultés à obtenir un délai de 9 mois.

Pour exemples:

Clôture 31 mars 2002; délai prolongé 31 décembre 2002.

Clôture 30 juin 2002; délai prolongé 31 mars 2003.

Clôture 30 septembre 2002; délai prolongé 30 juin 2003.

Et ceci, alors que toutes les conditions des directives administratives sont scrupuleusement respectées par les demandeurs.

Cette situation est injuste, car la date statutaire de clôture des comptes d'une société n'a aucun rapport avec ses prérogatives vis-à-vis de l'administration fiscale, surtout dans le contexte de «nouvelle culture administrative» promulguée pendant la présente législature.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas opportun de ramener son administration à plus de discernement sur ce point par le biais d'une instruction générale?

Réponse: La procédure d'octroi de prolongation du délai de dépôt de déclarations fiscales par des professionnels spécialisés dans la rédaction de celles-ci prend en compte le nécessaire équilibre entre d'une part le bon déroulement, pour l'administration,

goede verloop van de verificatie- en taxatiewerkzaamheden, de reden waarom de ter sprake gebrachte datum van 30 september bestaat, en anderdeels het terugzenden van een groot aantal aangiften op hetzelfde tijdstip door voormelde professionelen, namelijk de aangiften van vennootschappen waarvan de datum van afsluiting van de rekeningen is vastgesteld op 31 december van het jaar.

Die toestand is anders voor vennootschappen waarvan de afsluitingsdatum van de balans verschilt van 31 december, waarbij er geen sprake meer kan zijn van het terugzenden van een groot aantal aangiften op hetzelfde ogenblik door deze professionelen. Een verlenging van de termijn voor terugzending van de aangifte van een wel bepaalde vennootschap kan steeds worden toegestaan, indien er ernstige redenen bestaan die het niet terugzenden binnen de oorspronkelijke termijn rechtvaardigen, en de toegekende termijn in verhouding staat tot de omstandigheden eigen aan elk geval.

Vraag nr. 2605 van de heer Thissen d.d. 16 januari 2003 (Fr.):

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde. — Recht op vrijstelling. — Leveringen van nieuwe transportmiddelen.

Krachtens artikel 39bis, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde zijn leveringen van nieuwe transportmiddelen in de betekenis van artikel 8bis, § 2, verzonden of getransporteerd naar de koper, door de verkoper, de koper of voor hun rekening, buiten België, maar binnen de Europese Unie, uitgevoerd voor belastingplichtigen of niet-belastingplichtige rechtspersonen die niet verplicht zijn om hun verwervingen binnen de Europese Unie van andere goederen dan de genoemde transportmiddelen en dan de producten die onderworpen zijn aan de accijnzen van 3°, aan de belasting te onderwerpen, of voor andere niet-belastingplichtige personen, vrijgesteld van BTW.

Ik had graag geweten of het bewijs van het bestaan van een transport of een verzending buiten België door de leverancier moet worden geleverd? Zo ja, moet die dan overeenstemmende gebruikelijke handelsdocumenten voorleggen die bewijzen dat aan die voorwaarde is voldaan? Zijn in dat geval bestelbonnen, facturen van de transporteur, betalingsdocumenten en contracten noodzakelijk en voldoende?

Ik zou bovendien willen weten wat de wettelijke basis is die de verkoper verplicht om zich de BTW te laten uitbetalen door zijn medecontractant als hij niet over alle geruststellingen beschikt met betrekking tot het voldoen aan de voorwaarde van verzending of transport van goederen buiten België? Moet hij systematisch van de centrale BTW- eenheid voor internationale samenwerking in Brussel bevestiging krijgen van de geldigheid van een BTW-nummer dat door een andere lidstaat is toegekend? Is die verificatie op zich voldoende om het recht op vrijstelling voor de betrokken levering vast te leggen?

Antwoord: Wat de intracommunautaire levering van nieuwe vervoermiddelen betreft, zijn er twee specifieke vrijstellingen van toepassing al naargelang de hoedanigheid van de afnemer.

Indien de afnemer een in een andere lidstaat als zodanig handelende belastingplichtige of niet belastingplichtige rechtspersoon is en die er aldaar toe gehouden zijn al hun intracommunautaire verwervingen aan de belasting te onderwerpen, dan is de levering vrijgesteld door artikel 39bis, eerste lid, 1°, van het BTW-Wetboek. In dit geval dient de afnemer te beschikken over een door zijn lidstaat toegekend geldig BTW-identificatienummer.

Indien daarentegen de afnemer een belastingplichtige of een niet-belastingplichtige rechtspersoon is die er niet toe gehouden zijn hun intracommunautaire verwervingen van andere goederen dan nieuwe vervoermiddelen of accijnzproducten aan de belasting te onderwerpen, of enige andere niet-belastingplichtige persoon, zoals een particulier, dan is de levering vrijgesteld door artikel 39bis, eerste lid, 2° van het BTW-Wetboek.

Het effectieve vervoer van de voertuigen naar een andere lidstaat is dus een essentiële grondvoorwaarde zowel voor de vrijstelling voorzien in artikel 39bis, eerste lid, 1°, als deze bedoeld in artikel 39bis, eerste lid, 2°.

des travaux de vérification et de taxation, raison d'être de la date du 30 septembre évoquée, et d'autre part le dépôt de déclarations en nombre élevé et à une même date par lesdits professionnels, à savoir les déclarations des sociétés dont la date de clôture des comptes est fixée au 31 décembre de l'année.

La situation est autre pour les sociétés dont la date de clôture du bilan diffère du 31 décembre étant donné qu'il n'est a priori plus question du dépôt de nombreuses déclarations à une même date par ces professionnels. Une prolongation du délai de dépôt de la déclaration d'une société déterminée peut bien entendu toujours être accordée, s'il existe des motifs sérieux pour justifier le non-renvoi dans le délai initial, et le délai accordé est alors fonction des circonstances propres à chaque cas.

Question n° 2605 de M. Thissen du 16 janvier 2003 (Fr.):

Code de la TVA. — Droit d'exemption. — Livraisons de moyens de transport neufs.

En vertu de l'article 39bis, alinéa 1^{er}, 2°, du Code de la TVA, sont exemptées de la taxe, les livraisons de moyens de transport neufs au sens de l'article 8bis, § 2, expédiés ou transportés à destination de l'acquéreur, par le vendeur, par l'acquéreur, ou pour leur compte, en dehors de la Belgique mais à l'intérieur de la communauté, effectuées pour des assujettis ou pour des personnes morales non assujetties qui ne sont pas tenus d'y soumettre à la taxe leurs acquisitions intracommunautaires de biens autres que les moyens de transport précités et autres que les produits soumis à accises visés sous 3°, ou pour toute autre personne non assujettie.

Je souhaiterais savoir si la preuve de l'existence d'un transport ou d'une expédition en dehors de la Belgique doit être apportée par le fournisseur? Dans l'affirmative, celui-ci doit-il fournir un ensemble de documents commerciaux usuels concordants justifiant si cette condition est remplie? Dans ce cas, des bons de commandes, des factures du transporteur, des documents de paiement, des contrats sont-ils indispensables et suffisants?

En outre, je souhaiterais également savoir quelle est la base légale obligeant le vendeur à se faire payer la TVA par son cocontractant lorsqu'il n'aurait pas tous ses apaisements quant à la réalisation de la condition d'expédition ou de transport des biens en dehors de la Belgique? Doit-il systématiquement obtenir confirmation de la validité d'un numéro de TVA attribué par un autre État membre auprès de l'unité centrale TVA pour la coopération internationale localisée à Bruxelles? Cette vérification est-elle suffisante en soi pour établir le droit à l'exonération de la livraison en cause?

Réponse: En ce qui concerne la livraison intracommunautaire de moyens de transport neufs, deux exemptions spécifiques sont applicables selon la qualité de l'acquéreur.

Si l'acquéreur est un assujetti ou une personne morale non assujettie agissant en tant que tels dans un autre État membre et tenus d'y soumettre à la taxe toutes leurs acquisitions intracommunautaires, la livraison est exemptée par l'article 39bis, alinéa 1^{er}, 1°, du Code de la TVA. Dans cette situation l'acquéreur doit être titulaire d'un numéro d'identification à la TVA valable attribué par son État membre.

Si, par contre, l'acquéreur est un assujetti ou une personne morale non assujettie non tenus de soumettre à la taxe leurs acquisitions intracommunautaires de produits autres que des moyens de transport neufs ou des produits soumis à accises ou est toute autre personne non assujettie, tel un particulier, la livraison est exemptée par l'article 39bis, alinéa 1^{er}, 2°, du Code de la TVA.

Le transport effectif des véhicules vers un autre État membre est donc une condition de base essentielle aussi bien pour l'exemption prévue par l'article 39bis, alinéa 1^{er}, 1°, que pour celle prévue par l'article 39bis, alinéa 1^{er}, 2°.

De voorwaarde daarentegen, dat de afnemer beschikt over een geldig BTW-identificatienummer in een andere lidstaat, is uiteraard slechts van toepassing voor de vrijstelling voorzien in artikel 39bis, eerste lid, 1^o, van het BTW-Wetboek. Het spreekt voor zich dat de verificatie van de geldigheid van het BTW-identificatienummer bij de Centrale eenheid voor internationale samenwerking enkel dient om het bewijs te leveren dat aan deze voorwaarde is voldaan maar bewijst geenszins dat er een vervoer geweest is naar een andere lidstaat.

Bij toepassing van het koninklijk besluit nr. 52 van 29 december 1992 in uitvoering van artikel 39bis van het BTW-Wetboek, is het aan de leverancier om het bewijs te leveren dat aan de voorwaarden voorzien in artikel 39bis, eerste lid, 1^o (vervoer naar een andere lidstaat en BTW-identificatie van de verwerver), of artikel 39bis, eerste lid, 2^o (vervoer naar een andere lidstaat), is voldaan.

Er wordt overigens opgemerkt dat de verplichting opgelegd aan de leverancier of de dienstverrichter om het bewijs te leveren dat aan de voorwaarden van de vrijstelling is voldaan en dat hij bijgevolg geen schuldenaar is van de BTW tegenover de Belgische Staat, een grondvoorwaarde is niet alleen voor de vrijstellingen voorzien inzake intracommunautaire leveringen maar eveneens voor een hele reeks andere vrijstellingen, zoals bijvoorbeeld de leveringen voor uitvoer, de verkopen aan internationale organisaties, het internationaal vervoer, enz.

De problematiek van de bewijsvoering van het recht op vrijstelling van de BTW in geval van een intracommunautaire levering heeft reeds het voorwerp uitgemaakt van uitgebreide uiteenzettingen naar aanleiding van het antwoord op vraag nr. 248 van de heer Fournaux van 23 januari 1996 (zie *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1995-1996, nr. 26, van 18 maart 1996, blz. 3019-3023). Ik veroorloof mij het geachte lid hiernaar te verwijzen.

Terzake werd steeds verduidelijkt dat elk bewijskrachtig document, zoals bijvoorbeeld deze aangehaald door het geachte lid, toegelaten is om het bewijs te leveren van het vervoer naar een andere lidstaat, maar dat geen enkel welbepaald document op zich onmisbaar of voldoende is.

Wat meer bepaald de nieuwe vervoermiddelen betreft, dient er opgemerkt te worden dat het bewijs van het vervoer naar de andere lidstaat in voorkomend geval minder moeilijk te leveren is dan wat andere goederen betreft.

Inderdaad, in de meeste gevallen is het voertuig bestemd om door de verwerver te worden gebruikt in zijn lidstaat. Het spreekt voor zich dat in dat geval een kopie van het inschrijvingsbewijs van de wagen onder normale nummerplaat op naam van deze klant in de lidstaat van bestemming en van het tijdelijke inschrijvingsbewijs afgeleverd in België (indien de verwerver het voertuig zelf meeneemt), zeker belangrijke en nuttige bijkomende bewijselementen zijn.

De situatie waarin het bewijs van het vervoer naar een andere lidstaat inderdaad moeilijker te leveren valt, is deze waarin de voertuigen niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tijdelijke inschrijving in België, noch van een normale inschrijving in de lidstaat van bestemming (situatie waarin de voertuigen door Belgische garagisten verkocht worden aan garagisten in andere lidstaten die deze niet laten inschrijven op hun naam).

In ieder geval, het feit dat de leverancier de BTW aanrekent aan zijn medecontractant wanneer hij er niet van overtuigd is dat aan de voorwaarde van het vervoer naar de andere lidstaat is voldaan, is geenszins een verplichting maar een eenvoudige voorzorgsmaatregel. Dit extra aangerekende bedrag dient aanzien te worden als een eenvoudige overeenkomst gesloten tussen de leverancier en zijn klant met als doel dat deze laatste hem de nodige bewijselementen zal leveren. Er wordt immers aan herinnerd dat het de leverancier is die het bewijs moet leveren van zijn recht op vrijstelling en dat hij, indien hij dit bewijs niet kan leveren, vanzelfsprekend schuldenaar van de Belgische BTW is vermits hij in dit geval wordt geacht een belastbare levering in België te hebben verricht.

Par contre, la condition que l'acquéreur dispose d'un numéro d'identification valable dans un autre État membre n'est bien évidemment applicable que pour l'exemption prévue par l'article 39bis, alinéa 1^{er}, 1^o, du Code de la TVA. Il va de soi que la vérification de la validité du numéro d'identification à la TVA auprès de l'Unité centrale TVA pour la coopération internationale sert uniquement à apporter la preuve que cette condition est remplie mais ne prouve absolument pas qu'il y a eu transport vers un autre État membre.

Par application de l'arrêté royal n° 52 du 29 décembre 1992 pris en exécution de l'article 39bis du Code de la TVA, la preuve que les conditions prévues par l'article 39bis, alinéa 1^{er}, 1^o (transport vers un autre État membre et identification à la TVA de l'acquéreur), ou par l'article 39bis, alinéa 1^{er}, 2^o (transport vers un autre État membre), sont remplies, incombe en effet au fournisseur.

Il faut d'ailleurs remarquer que l'obligation faite au fournisseur ou au prestataire de services d'apporter la preuve que les conditions de l'exemption sont réunies et donc qu'il n'est pas redevable de la TVA envers l'État belge est une condition de base non seulement pour les exemptions prévues en matière de livraisons intracommunautaires mais également pour toute une série d'autres exemptions, comme par exemple les livraisons à l'exportation, les ventes à des organismes internationaux, les transports internationaux, etc.

La problématique de la preuve du droit à l'exemption de la TVA en cas de livraison intracommunautaire a déjà fait l'objet de larges développements lors de la réponse à la question n° 248 de M. Fournaux du 23 janvier 1996 (voir *Questions et Réponses*, Chambre, 1995-1996, n° 26, du 18 mars 1996, p. 3019-3023). Je me permets d'y renvoyer l'honorable membre.

À ce sujet, il a toujours été précisé que tout document probant est admis, comme par exemple ceux invoqués par l'honorable membre, pour apporter la preuve du transport vers l'autre État membre mais qu'aucun document particulier n'est à lui seul ni indispensable ni suffisant.

Pour ce qui concerne plus particulièrement les moyens de transport neufs, il faut remarquer que la preuve du transport vers l'autre État membre est le cas échéant moins difficile à apporter qu'en ce qui concerne les autres biens.

En effet, la plupart du temps, le véhicule est destiné à être utilisé par l'acquéreur dans son État membre. Il est évident que dans cette situation une copie du certificat d'immatriculation du véhicule sous plaque normale au nom de ce client dans le pays de destination et du certificat d'immatriculation temporaire délivré en Belgique (si l'acquéreur a ramené lui-même le véhicule) sont certainement des éléments de preuve supplémentaires importants et utiles.

La situation où la preuve du transport vers un autre État membre est évidemment plus difficile à apporter est celle où les véhicules n'ont fait l'objet ni d'une immatriculation temporaire en Belgique ni d'une immatriculation normale dans le pays de destination (situation où les véhicules sont vendus par des garagistes belges à des garagistes dans d'autres États membres qui ne les font pas immatriculer à leur nom).

Enfin, le fait pour le fournisseur belge de réclamer la TVA à son cocontractant lorsqu'il n'a pas tous ses apaisements quant à la réalisation de la condition du transport vers un autre État membre n'est absolument pas une obligation mais un simple conseil de prudence. Ce montant supplémentaire réclamé doit être regardé comme une simple convention conclue entre le fournisseur et son client dans le but que ce dernier lui fournisse les éléments de preuve nécessaires. Il est rappelé en effet que c'est le fournisseur qui doit apporter la preuve de son droit à exemption et que bien évidemment s'il ne peut apporter cette preuve il est redevable de la TVA belge puisqu'il est présumé avoir effectué dans ce cas une livraison taxable en Belgique.

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand

Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag nr. 2777 van de heer de Clippele d.d. 24 september 2002 (Fr.):

Delcredere. — Regionalisering.

Ik heb via de pers vernomen dat de Delcredere diensten in de loop van het tweede kwartaal van 2003 overgebracht zullen worden naar het Saphyre-gebouw in de Montoyerstraat nr. 3 en daar zullen beschikken over de meest moderne technische snuffjes: gebruik van modulen, een gevel in glas en roestvrij staal met herinneringen aan de gotiek.

Ik heb bovendien vernomen dat dat gebouw tegenover dat van de NV Euler-Cobac Belgium (gelegen in de Montoyerstraat nr. 13) ligt, die zoals u weet, als één van de drie grote kredietverzekeraars voor bedrijven op de Belgische markt, kandidaat zou zijn voor een partnership voor de privatisering van Delcredere.

Kan men daar uit afleiden dat de huidige regering niet van plan is om Delcredere te regionaliseren, maar de bedoeling heeft om Delcredere later te integreren in een nieuw samenwerkingsakkoord tussen de federale staat en de gewesten?

Mag ik u om een officiële bevestiging van die feitelijke situatie vragen?

Ik herinner u eraan dat u zich op 8 mei 2002 in de Kamer van volksvertegenwoordigers ertoe hebt verbonden tegen 15 juni 2002 een hervorming van Delcredere door te voeren.

Kan u me zeggen hoever u staat bij het oprichten van een vernieuwde raad van bestuur en één enkel nieuw algemeen bestuur die beantwoorden aan de principes van een gezond beheer van een C-parastatale met een federale bevoegdheid, wat gevraagd wordt door de meeste exportbedrijven en beroepsfederaties?

Antwoord: In antwoord op de vraag gesteld aan de eerste minister van 23 augustus 2002 kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

De bijzondere wet van 13 juli 2001 tot overdracht van de gewesten en de gemeenschappen wat het economische beleid betreft in het bijzonder de vertegenwoordiging van de gewesten in de federale instellingen en organen die waarborgen verstrekken voor uitvoer-, invoer- en investeringsrisico's, werd uitgevoerd met de artikelen 453 en volgende van de programmawet van 24 december 2002. Aldus werd wat de Delcredere dienst betreft het aantal door de gewesten voor te dragen bestuurders verhoogd.

Ter gelegenheid van de uitvoering van de wet zal de raad van bestuur van de Delcredere dienst hernieuwd worden.

Het komt de nieuwe raad toe de beleidslijnen vast te stellen en de nodige maatregelen in overleg met de overheid de toekomst van de Delcredere dienst te consolideren binnen een groter wordende geliberaliseerde markt.

De hervorming tot een naamloze vennootschap moet de Delcredere dienst toelaten de samenwerking met een of meer privépartners te vergemakkelijken en haar specifieke know-how op het gebied van lange termijn verzekeringen te valoriseren.

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes

Entreprises et Participations publiques

Question n° 2777 de M. de Clippele du 24 septembre 2002 (Fr.):

Ducroire. — Régionalisation.

J'apprends par la voie de la presse que les services du Ducroire vont être transférés au cours du second trimestre de 2003 dans l'immeuble Saphyre, rue Montoyer n° 3 et seront conçus avec les techniques les plus modernes: emploi du modulaire, façade en verre et inox, rehaussée de réminiscences gothiques.

J'apprends en outre que cet immeuble fera face à celui de la SA Euler-Cobac Belgium, sise rue Montoyer n° 13 et qui, comme vous le savez, en tant que l'un des trois grands assureurs crédit aux entreprises sur le marché belge, serait candidat à un partenariat de privatisation du Ducroire.

Peut-on en déduire que le gouvernement actuel n'a pas l'intention de régionaliser le Ducroire, au point de l'intégrer ultérieurement dans un nouvel accord de coopération entre l'État fédéral et les régions?

Puis-je vous demander d'avoir une confirmation officielle de cet état de fait?

Je vous rappelle votre engagement du 8 mai 2002 à la Chambre des représentants de produire une réforme du Ducroire pour le 15 juin 2002.

Pourriez-vous me dire si vous progressez dans la mise en place d'un conseil d'administration rénové et d'une nouvelle direction générale unique qui correspondent aux principes d'une saine gestion d'un parastatal C avec une compétence fédérale et qui sont réclamés par la majorité des entreprises exportatrices et des fédérations professionnelles?

Réponse: En réponse à la question du 23 août 2002 posée au premier ministre, je peux communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

La loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert des régions et communautés au niveau de la politique économique, en particulier la représentation des régions dans les institutions et organes fédéraux fournissant des garanties relatives aux risques d'exportations, d'importations et d'investissements, a été exécutée par les articles 453 et sequi de la loi-programme du 24 décembre 2002. Ainsi, le nombre d'administrateurs à proposer par les régions en ce qui concerne le service Ducroire a été augmenté.

À l'occasion de l'exécution de la loi, le conseil d'administration du service Ducroire a été renouvelé.

Il revient à ce nouveau conseil de déterminer les lignes politiques et de consolider l'avenir du service Ducroire par les mesures nécessaires en concertation avec les pouvoirs publics dans un marché libéralisé élargissant.

La transformation en une société anonyme doit permettre au service Ducroire de faciliter la coopération avec un ou plusieurs partenaires privés et de valoriser son savoir-faire spécifique dans le domaine des assurances à long terme.

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 2270 van de heer Barbeaux van 26 juli 2002 (Fr.):

Opvoeder-begeleider. — Wet van 29 april 1994. — Uitvoeringsbesluiten.

De wet van 29 april 1994 betreffende het statuut van gespecialiseerd opvoeder-begeleider vereiste uitvoeringsbesluiten, meer bepaald voor artikel 2, § 2, en artikel 5 van de wet.

Ik had graag geweten of die koninklijke besluiten opgesteld zijn, of de bepaling van het statuut van gespecialiseerde opvoeders-begeleiders nog steeds tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort en zo ja en bij ontstentenis van uitvoeringsbesluiten of u van plan bent om die uitvoeringsbesluiten op te stellen.

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

De gereguleerde beroepen, dat wil zeggen die waarvoor volgens wettelijke, regelgevende of bestuurlijke bepalingen van de toegang of de uitoefening rechtstreeks of onrechtstreeks een diploma vereist is, zijn een federale aangelegenheid gebleven. Deze bepaling betreft in casu de houders van het diploma van gespecialiseerd opvoeder-begeleider dat behaald kan worden op de wijze bepaald in artikelen 2, 3 en 4 van de wet van 29 april 1994.

Het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 stelt de commissie in die, zoals bepaald in artikel 5 van voornoemde wet, belast wordt met de gelijkstelling van de titels. Omdat samen met de beroepssector geen magistraat als voorzitter aangewezen kon worden, werd deze commissie nooit echt opgericht.

Om een einde te maken aan de huidige verwarde toestand op dit gebied, heb ik op 22 februari 2002 aan de Ministerraad een voorontwerp van wet ter goedkeuring voorgelegd om alle Europese richtlijnen in verband met de gereguleerde beroepen in het Belgisch recht om te zetten. De uitvoeringsbesluiten met betrekking tot de toegang tot de gereguleerde beroepen kunnen pas genomen worden als dit voorstel volledig rond is.

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Volksgezondheid

Vraag nr. 2615 van mevrouw van Kessel d.d. 23 januari 2003 (N.):

Aspirines. — Gebruik bij jongeren.

Recentelijk publiceerde de «Medicines Control Agency» in het Verenigd Koninkrijk een veiligheidsadvies over de mogelijke gevolgen van het gebruik van aspirines door jongeren onder de 16 jaar. Deze zouden aanleiding kunnen geven tot een verhoogd risico op een zeldzame ziekte die de hersenen en de lever aantast (syndroom van Reye).

Reeds in 1986 werd het gebruik van aspirine door –12-jarigen verboden wegens de eraan verboden risico's, hetgeen leidde tot een afname van de incidentie van het syndroom van Reye. Een zelfde verbod wordt nu onderzocht voor –16-jarigen.

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Recherche scientifique

Question n° 2270 de M. Barbeaux du 26 juillet 2002 (Fr.):

Éducateur-accompagnateur. — Loi du 29 avril 1994. — Arrêtés d'exécution.

La loi du 29 avril 1994 relative au statut d'éducateur-accompagnateur spécialisé exigeait des arrêtés d'application, en particulier à l'article 2, § 2, et à l'article 5 de la loi.

Je souhaiterais savoir si ces arrêtés royaux ont été pris, si la détermination du statut des éducateurs-accompagnateurs spécialisés relève toujours bien de la compétence fédérale et, dans l'affirmative et en l'absence d'arrêtés d'exécution, s'il est dans vos intentions de prendre ceux-ci.

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les professions réglementées, c'est-à-dire celles dont l'accès ou l'exercice est directement ou indirectement subordonné à la possession d'un diplôme par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives, constituent une matière restée fédérale. Cette disposition concerne en l'occurrence les titulaires du diplôme d'éducateur-accompagnateur spécialisé dont les règles d'obtention sont définies aux articles 2, 3 et 4 de la loi du 29 avril 1994.

L'arrêté royal du 4 août 1996 institue la commission chargée de l'assimilation des titres telle que prévue à l'article 5 de la loi précitée. Mais sa mise en place n'a jamais réellement eu lieu, faute d'avoir pu désigner, en concertation avec le secteur de la profession, un magistrat pour la présider.

Afin de mettre un terme à la situation confuse qui règne à l'heure actuelle dans ce domaine, j'ai soumis à l'approbation du Conseil des ministres du 22 février 2002 un avant-projet de loi visant la transposition en droit interne de l'ensemble des directives européennes concernant les professions réglementées. Ce n'est que lorsque cette proposition sera entièrement finalisée que les arrêtés d'exécution portant sur l'accès aux professions réglementées pourront être pris.

MinistredelaProtectionde laconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Santé publique

Question n° 2615 de Mme van Kessel du 23 janvier 2003 (N.):

Aspirines. — Utilisation chez les jeunes.

La «Medicines Control Agency» au Royaume-Uni a récemment lancé un avertissement à propos des conséquences possibles de l'utilisation de l'aspirine par les jeunes de moins de 16 ans. Cette utilisation pourrait donner lieu à une augmentation des risques de contracter une maladie rare qui attaque le cerveau et le foie (syndrome de Reye).

En 1986 déjà, l'utilisation de l'aspirine par les moins de 12 ans avait été interdite en raison des risques qui y étaient liés, ce qui a entraîné une diminution de l'incidence du syndrome de Reye. Une même interdiction est à présent envisagée pour les moins de 16 ans.

Welke regeling bestaat er in ons land met betrekking tot het gebruik van aspirine door jongeren? Bestaan er redenen om desgevallend eenzelfde maatregel als in het Verenigd Koninkrijk te overwegen?

Antwoord: Ik heb de eer hebt geachte lid het volgende mede te delen.

1. Aansluitend op de bekendmaking in oktober 2002 van het veiligheidsadvies betreffende het gebruik van acetylsalicylzuur bij jongeren onder de 16 jaar door het «Medecines Control Agency» namelijk dat acetylsalicylzuur niet aan kinderen onder de 16 jaar zou mogen gegeven worden, behalve op medisch advies, heeft de Belgische Geneesmiddelencommissie de toepassing van dit geneesmiddel bij kinderen opnieuw geëvalueerd. Zij is van mening dat acetylsalicylzuur nog steeds een plaats heeft in de behandeling van pijn, hoge koorts en bepaalde andere aandoeningen bij kinderen. Nochtans raadt zij het gebruik van acetylsalicylzuur af bij kinderen jonger dan 12 jaar bij wie men een koorts van virale oorsprong vermoedt, behalve in die gevallen waar andere medicatie niet of onvoldoende effectief bleek.

Alle vergunninghouders van specialiteiten voor pediatrisch gebruik die acetylsalicylzuur bevatten voor oraal, rectaal en parenteraal gebruik, werden gevraagd om een standaard waarschuwing te vermelden in de rubriek «Bijzondere voorzorgen» van de samenvatting van de kenmerken van het product en van de bijsluiter.

2. Aangezien in België acetylsalicylzuur enkel via het farmaceutisch circuit wordt verdeeld — dit in tegenstelling tot het Verenigd Koninkrijk — en gezien het zeer zelden optreden van het syndroom van Reye en het verband tussen het optreden van het syndroom van Reye niet is bewezen, wordt geen gelijkaardige maatregel genomen als in het Verenigd Koninkrijk.

Quelle réglementation existe-t-il dans notre pays à propos de l'utilisation de l'aspirine par les jeunes? Existe-t-il des raisons pour, le cas échéant, envisager une mesure identique à celle existant au Royaume-Uni?

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les informations suivantes.

1. En octobre 2002, la «Medicines Control Agency» a diffusé un avis de pharmacovigilance concernant l'utilisation d'acide acétylsalicylique chez des enfants de moins de 16 ans, à savoir que l'acide acétylsalicylique ne devrait pas être donné à des enfants de moins de 16 ans, sauf sur avis médical. À la suite de cet avis, la Commission belge des médicaments a réévalué l'utilisation pédiatrique de ce médicament. Elle estime que l'acide acétylsalicylique garde encore une place dans le traitement de la douleur, de la fièvre élevée et de certaines autres affections de l'enfant. Elle déconseille cependant l'utilisation d'acide acétylsalicylique chez les enfants de moins de 12 ans chez qui on suspecte une fièvre d'origine virale, sauf dans les cas où les autres traitements apparaissent inefficace ou insuffisamment efficaces.

Il a été demandé à tous les titulaires d'enregistrements de spécialités à usage pédiatrique qui contiennent de l'acide acétylsalicylique et destinés à la voie orale, rectale ou parentérale, de mentionner un avertissement standard dans la rubrique «Précautions particulières» du résumé des caractéristiques du produit et de la notice.

2. Vu que, contrairement à ce qui se passe au Royaume-Uni, l'acide acétylsalicylique n'est distribué en Belgique que via le circuit pharmaceutique, vu que le syndrome de Reye ne survient que très rarement et vu que le lien entre la prise d'acide acétylsalicylique et la survenue du syndrome de Reye n'est pas prouvée, une décision similaire à celle prise au Royaume-Uni n'a pas été prise.